

Asomafoɔ No Nnwuma

Asafo No Asehɛ

¹ M'adamfo pa Teofilo, me nwoma a edi ekan a metwerɛ wo no mu no, mekaa Yesu nnwuma a ɔyɛɛ ne ne nkyerekyerɛ ² kɔsi eberɛ a Onyankopɔn befaa no kɔɔ ɔsoro no ho asem. Ansa na wɔrebɛfa no akɔ ɔsoro no, ɔnam Honhom Kronkron tumi so kyerekyerɛ n'asuafoɔ no. ³ Ne wusɔrɛ akyi, ɔtenaa asase so adaduanan, yii ne ho adi mpɛn pii kyereɛ n'asuafoɔ no de kyereɛ wɔn sɛ, ampa, ɔte ase. Ɔkaa Onyankopɔn Ahennie ho asem nso kyereɛ wɔn. ⁴ Eɔa bi a ɔne wɔn redidi no, ɔhyɛ wɔn sɛ, **"Mommfiri Yerusalem, na montwen akyedɛɛ a m'Agya ahyɛ mo ho bɔ a maka ho asem akyere mo no. ⁵ Yohane de, ɔde nsuo na ebɔɔ asu, nanso mo de ɛrenkyere, wɔde Honhom Kronkron no beɔɔ mo asu."**

Yesu Sorokɔ

⁶ Asuafoɔ no nyinaa ne Yesu hyiaa mu no, wɔbisaa no sɛ, "Awurade, berɛ yi mu na wode ahennie no beba Israel anaa?"

⁷ Yesu buaa wɔn sɛ, **"Eho nhia sɛ mobɛhunu eberɛ a Agya no nam ne tumi so ahyehyɛ ato ho no. ⁸ Na sɛ Honhom Kronkron no ba mo so a, mobɛnya tumi na moayɛ m'adansefoɔ wɔ Yerusalem ne Yudea nyinaa ne Samaria kɔsi asase ano."**

⁹ Ɔkasa wiewe no, asuafoɔ no hunuu no se onam omununkum mu reko osoro na wɔanhunu no bio.

¹⁰ Wɔgu so rehwe ewiem no, amonom ho ara, mmarima baanu bi a wɔhyehye ntadee fitafitaa begyinaa wɔn nkyen, ¹¹ kaa se, “Mo mmarima a mofiri Galilea, aden enti na mogyina ha rehwe ewiem? Yesu a wɔafa no afiri mo nkyen ko osoro no, sedee asi koɔ osoro no, saa ara na ɔbesane aba bio.”

Wɔyi Matia Se Yuda Nanmusini

¹² Yei akyi no, asuafoɔ no firii Ngo Bepɔ no so baa Yerusalem. Efiri Ngo Bepɔ no so ba Yerusalem no beye kilomita baako ne fa.

¹³ Wɔduruu ho no, wɔkoɔ edan bi a na ewɔ aborɔsan a na wɔte so mu. Nnipa a na wɔwɔ ho no ne:

Petro, Yohane, Yakobo ne Andrea;
Filipo, Toma,
Bartolomeo, Mateo,
Alfeo ba Yakobo, Simon Seloteni ne Yakobo ba
Yuda.

¹⁴ Na saa asuafoɔ yi nyinaa taa ne mmaa bi te se Yesu maame Maria ne Yesu nnua mmari-manom hyia bo mpaee.

¹⁵ Nna kakra bi akyi no, agyidifoɔ no a wɔn dodoɔ beye se ɔha aduonu no hyiaee na Petro sore kasaa se: ¹⁶ Me nuanom, ese se nkɔm a Honhom Kronkron no nam Dawid so hye faa Yuda ho se enam ne so na wɔɔekyere Yesu no ba mu. ¹⁷ Yen a Yesu yii yen no, na Yuda nso ka yen ho wɔ osom no mu.

¹⁸ (Sika a Yuda nya firii ade bɔne a ɔyɛɛ no mu no, wɔde tɔɔ asase wɔ faako a ɔwuiɛ ho. Ɔte bɛhwee fam maa ne mu paeɛ maa n'ayamdeɛ tu guu so. ¹⁹ Nnipa a na wɔte Yerusalem nyinaa tee saa asem yi no, wɔtoɔ asase no din wɔ wɔn ankasa kasa mu sɛ Hekeldama a asekyerɛ ne sɛ, Mogya Asase.)

²⁰ Petro toaa so kaa sɛ, “Wɔatwerɛ wɔ Dawid nnwom mu sɛ,

“ ‘Ne efie nna mpan,

na ne som adwuma no, obi mfa.’

²¹ Enti ɛsɛ sɛ yeyi nnipa a yene wɔn nantee ɛberɛ a na Yesu ne yen dii akɔneaba no nyinaa, ²² firi Yohane asubɔ adwuma no so de kɔsi ɛberɛ a wɔfaa Yesu firii yen nkyen kɔɔ ɔsoro no, ɛfiri sɛ, ɛsɛ sɛ saa nnipa no mu baako bɛka yen ho ne yen di Yesu wusɔrɛɛ no ho adanseɛ.”

²³ Wɔyɛi nnipa baanu. Ɔbaako din de Yosef a na wɔfrɛ no Barsaba, na wɔtaa nso frɛ no Yusto. Deɛ na ɔka ho no nso din de Matia. ²⁴ Afei, asuafoɔ no bɔɔ mpaɛɛ sɛ, “Awurade, wonim obiara akoma mu. Ɛno enti, kyere yen nnipa baanu yi mu deɛ woayi no, ²⁵ sɛ ɔmmesi Yuda a wanya ne baabi kɔ no ananmu mmɛyɛ asomafodwuma no.” ²⁶ Afei, asuafoɔ no bɔɔ wɔn so ntonto maa ɛsɛ Matia. Enti wɔfaa no kaa asomafoɔ dubaako no ho.

2

Pentekoste Da

¹ Pentekoste da* no duruie no, na asuafoɔ no nyinaa ahyia† wɔ faako.‡ ² Amonom ho ara, enne bi te se ahum a etetu firi osoro baee behyee efie a na wɔwɔ mu no ma. ³ Egya a eredere a ete se tekrema besisii wɔn so mmaako mmaako. ⁴ Honhom Kronkron no hyee wɔn nyinaa ma, na wɔkaa kasa foforo, sedee Honhom no maa wɔn ho kwan.

⁵ Saa eberɛ no na Yudafoɔ bi a wɔfere Onyame firi mmeaee mmeaee aba Yerusalem. ⁶ Wɔtee dee ereko so no, wɔbɔɔ twi behyiaee, na eyee wɔn nwanwa ne ahodwirie, efiri se, obiara tee se wɔreka ne kurom kasa. ⁷ Enti, wobisaa se, “Na saa nnipa yi a wɔrekasa yi nye Galileafɔ anaa? ⁸ Na aden enti na yete se wɔreka Onyankopɔn anwanwadwuma ho asem wɔ yen a yeye ⁹ Partifoɔ, Mediafoɔ ne Elamfoɔ, ne wɔn a wote Mesopotamia ne Yudea ne Kapadokia, Ponto, Asia, ¹⁰ Frigia ne Pamfilia, Misraim ne Libia fa a eben Kirene ne ahɔhoɔ a wɔfiri Roma, Yudafoɔ ne wɔn a wɔasakyera aba Yudasom mu, ¹¹ ne Kretafoɔ ne Arabfoɔ mu biara kasa mu yi?” ¹² Wɔde ahodwirie bisaa se, “Yei ase ne sen?”

¹³ Afoforo nso dii wɔn ho fe se, “Saa nnipa yi aboboro nsã.”

Petro Kasa Kyere Dɔm No

* **2:1** 2.1 Twam Afahye homeda no akyi nnafua aduonum (3 Mose 23.15-16). † **2:1** 2.1 Asuafoɔ dodoo a dee asi dada enti yeka wɔn ho asem ne dubaako no (ne Matia) nanso dodoo yi, wɔn a wɔbɔ wɔn din nyinaa wɔ 1.13-15. ‡ **2:1** 2.1 Enye abansoro dan a wote mu no (1.13) na mmom hyiadan no ho baabi. Efiri se eberɛ biara a wɔabue hyiadan no, na asuafoɔ no wɔ ho.

14 Petro ne asomafoɔ dubaako no sɔre gyinaa ho na ɔkasaa dendeenden kyerɛɛ nnipa no sɛ, “Me nuanom Yudafoɔ ne mo a mote Yerusalem nyinaa, montie asem a mereka yi. 15 Saa nnipa yi mmoboroo nsã sɛdeɛ mosusu no, ɛfiri sɛ, adeɛ nnya nkyee a ɛsɛ sɛ obi nom nsã boro. 16 Asem a asi yi na odiiyifoɔ Yoel hyɛɛ ho nkɔm sɛ:

17 “ ‘Onyankopɔn kaa sɛ, nna a ɛdi akyire no, mɛhwie me Honhom no agu nnipa nyinaa so.

Mo mmammarima ne mo mmammaa bɛhyɛ nkɔm,
mo mmerantɛɛ nso ahunu anisoadeɛ.
Na mo mpanin nso asoso adaeɛ.

18 Saa mmere no mu no,
mɛhwie me Honhom agu m’asomfoɔ mpo so,
mmarima ne mmaa, ama wɔahyɛ nkɔm.

19 Mede mogya ne ogya ne wisie kumɔnn
bɛyɛ anwanwadeɛ ne nsɛnkyerennee
wɔ ɔsoro ne asase so.

20 Ansa na Awurade da kɛsɛɛ no bɛba no,
owia bɛduru sum
na ɔsrane nso ayɛ sɛ mogya.

21 Na obiara a ɔbɛbɔ
Awurade din no benya nkwa.’

22 “Israelfoɔ, montie! Yesu Nasareni no yɛ ɔbarima bi a ne dwuma kronkron a ɔbɛdiie no daa adi wɔ tumi ne anwanwadeɛ ne nsɛnkyerennee a Onyankopɔn nam ne so yɛɛ a mo ankasa di ho adanseɛ no mu. 23 Onyankopɔn ankasa firi ne pɛ ne ne nhunumu mu sii no gyinaeɛ sɛ wɔbɛyi Yesu ama mo, na mode no maa nnebɔneyɛfoɔ ma wɔbɔɔ no asennua mu kumm no. 24 Nanso, Onyankopɔn nyanee no firii owuo

mu maa ɔyii no firii owuyea mu, ɛfiri sɛ, owuo antumi anni ne so.” ²⁵ Asem a Dawid ka faa ne ho ne sɛ,

“Mehunu Awurade wɔ m’ani so daa nyinaa.

Esiane sɛ ɔwɔ me nsa nifa enti,
merenhinhim da.

²⁶ Ɛno enti, me kra ani gye, na me de me tɛkrɛma di ahurisie.

Me onipadua nso bɛhome asomdwoɛɛ mu.

²⁷ Ɛfiri sɛ, worennya me awufoɔ mu.

Na woremma wo Kronkronni no mporɔ.

²⁸ Woakyere me nkwagyee ekwan;

na wobɛma m’ani agye wɔ w’anim.

²⁹ “Anuanom, ɛsɛ sɛ meda m’adwene adi pefee wɔ yen panin Dawid ho. Ɔwuiɛ na wɔsɛe no, na ne damena da so wɔ ho bɛsi ɛnnɛ.

³⁰ Na ɔye odiyifoɔ a ɔnim bɔ bi a Onyankopɔn ahyɛ no no. Onyankopɔn hyɛɛ bɔ bi sɛ ɔbeye Dawid aseni ɔhene, sɛdeɛ Dawid ye ɔhene no ara pɛ. ³¹ Dawid hunuu deɛ Onyankopɔn rebeye no, ɔkasa faa owusɔrɛɛ a ɛfa Agyenkwa no ho sɛ, ‘Wɔannya no awufoɔ mu. Ne honam nso amporɔ.’

³² Onyankopɔn anyane saa Yesu yi afiri owuo mu, na yen nyinaa ye saa asem yi ho adansefoɔ. ³³ Wɔahye no animuonyam de no akɔtena Onyankopɔn nifa so ma ne nsa aka Honhom Kronkron no a Agya no hyɛɛ no ɛho bɔ no; ɛno na wahwie agu yen so a ɛho nsɛnkyerɛnnɛɛ na mohunu na mote yi. ³⁴ Dawid ankasa de, wankɔ ɔsoro, na mmom, ɔkaa sɛ,

“ ‘Awurade ka kyereɛ me wura sɛ,
“Tena me nsa nifa so ha,

³⁵ kɔsi sɛ mede w’atamfoɔ

beyɛ wo nan ntiasoɔ.” ’

³⁶ “Ɛsɛ sɛ nnipa a wɔwɔ Israel nyinaa hunu sɛ, mo na mobɔɔ saa Yesu yi a Onyankopɔn ayɛ no Awurade ne Agyenkwa no asennua mu.”

³⁷ Ɛberɛ a nnipa no tee saa asem yi no, ɛhaa wɔn yie. Enti, wɔbisaa Petro ne asomafoɔ a aka no sɛ, “Anuanom, edeen na yenye?”

³⁸ Petro ka kyerɛɛ wɔn sɛ, “Monnu mo ho na wɔmmɔ mo asu wɔ Yesu Kristo din mu sɛdeɛ ɛbeyɛ a, wɔde mo bɔne bekyɛ mo na moanya Onyankopɔn akyɛdeɛ a eyɛ Honhom Kronkron no. ³⁹ Onyankopɔn hyɛɛ Honhom Kronkron yi ho bɔ maa mo ne mo mma ne wɔn a wɔtete akwirikyiri ne wɔn a Awurade, yen Onyankopɔn, befrɛ wɔn aba ne nkyɛn no nyinaa.”

⁴⁰ Petro kaa nsɛm bebree kyerɛɛ wɔn sɛ, “Monnye mo ho mfiri asotwe a ɛreba saa nnebɔneyɛfoɔ yi so no mu.” ⁴¹ Wɔn mu dodoɔ no ara gyee asem no diie maa wɔbɔɔ wɔn asu. Saa ɛda no, nnipa beyɛ mpensa na wɔbekaa agyidifoɔ no ho.

Asafo No Asetena

⁴² Daa na wɔde wɔn adagyɛɛ nyinaa sua asomafoɔ no nkyerekyerɛ. Wɔne wɔn nyaa ayɔnkofa, hyia didi bɔɔ mu ne wɔn bɔɔ mpaɛɛ.

⁴³ Asomafoɔ no yɛɛ anwanwadeɛ ahodoɔ bebree maa obiara a ɔhunuiɛ no ho dwirii no.

⁴⁴ Agyidifoɔ no nyinaa kɔɔ so tenaa ase sɛ nnipa korɔ, na wɔkyekyerɛ wɔn ahodeɛ mu momaa wɔn ho wɔn ho. ⁴⁵ Wɔtɔn wɔn ahodeɛ kyekyerɛ sika a wɔnya firii mu no maa wɔn ho wɔn ho sɛdeɛ ɛho hia obiara. ⁴⁶ Daa na wɔbɔ mu hyia wɔ asɔredan

mu de anigyee ne akoma pa bo mu didi wo won afie mu, kamfo Onyankopon, nya animuonyam wo nnipa anim. ⁴⁷ Eda biara na Awurade de won a ogye won nkwa no beka won ho.

3

Obubuafoɔ Bi Ayaresa

¹ Eda bi Petro ne Yohane koo asoredan mu awia nnonmiensa a eye eberɛ a wode bo mpaee.

² Woreye aduru asoredan epono a wofre no Epono Feeɛɛ ano no, wohunuu obubuafoɔ bi se oɔda ho. Na wosoa saa obubuafoɔ yi de no beto epono yi ano da biara ma osresre sika firi won a wɔrekɔ asoredan no mu no nkyen. ³ Eberɛ a ohunuu se Petro ne Yohane rekɔ mu no, osree won se womma no biribi. ⁴ Wohwee n'anim dinn na Petro ka kyeree no se, "Hwe yen!" ⁵ Ohwee won susuu se wobema no biribi.

⁶ Nanso, Petro ka kyeree no se, "Sika de, menni bi; na dee mewo a mede bema wo ne se, Yesu Kristo Nasareni din mu, sore nante!" ⁷ Afei, Petro de ne nsa nifa soɔ ne mu maa ne so gyinaa ho. Preko pe, ne nan no mu yee den. ⁸ Ohuri gyinaa ne nan so, na ohyee ase nanteee. Afei, one won nyinaa koo asoredan no mu a orehurhuri, rekamfo Onyankopon. ⁹ Nnipa no nyinaa hunuu no se onam reyi Onyankopon aye. ¹⁰ Wohunuu no no, wohunuu se ono ne odesreni a na oɔda asoredan epono a wofre no Epono Feeɛɛ no ano no, won ho dwirii won.

Petro Kasa Kyere Nnipa No

¹¹ Eberɛ a nnipa no hunuu se obarima no ne Petro ne Yohane nam no, won ho dwirii won;

enti wɔtuu mmirika kɔɔ wɔn nkyen, wɔ baabi a wɔfrɛ no Salomo Abrannaa no so ho. ¹² Eberɛ a Petro hunuu nnipadɔm no no, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, “Israelfoɔ, adɛn na yei ye mo nwanwa? Adɛn enti na mohwɛ yen, susu sɛ yɛnam yɛn tumi anaa yɛn som pa so na asa ɔbarima yi yadɛɛ? ¹³ Abraham, Isak ne Yakob Onyankopɔn ne yɛn nananom Onyankopɔn ama ne ɔsomfoɔ Yesu ɔsoro animuonyam. Mode no maa atumfoɔ; na ɛberɛ a Pilato yɛɛ sɛ ɔbɛgyaa no no mpo, mopoo no wɔ n’anim. ¹⁴ Na ɔyɛ Kronkron, ɔtene; nanso mopoo no na mosrɛɛ Pilato sɛ ɔmfa odwotwafɔɔ mma mo. ¹⁵ Enti, mokumm obi a ɔgye nnipa kɔ nkwa mu. Nanso, Onyankopɔn nyanee no firii awufɔɔ mu na yɛyɛ yei ho adansefoɔ. ¹⁶ Tumi a ɛwɔ ne din mu no na ɛmaa saa obubuafoɔ yi nyaa ahɔɔden. Gyidie a yɛwɔ wɔ ne din mu no na ɛmaa yetumi yɛɛ saa anwanwadɛɛ a mohunu yi. Gyidie a yɛwɔ wɔ Yesu din mu no na ama ne ho atɔ no a ɔgyina mo anim seesei yi.

¹⁷ “Afei, me nuanom, menim sɛ deɛ mo ne mo mpanimfoɔ yɛɛ Yesu no, na ɔnim na monnim. ¹⁸ Tete no, Onyankopɔn nam n’adiyifoɔ so kaa sɛ Agyenkwa no bɛhunu amane. Na ɔnam saa ɛkwan yi so maa ɛbaa mu. ¹⁹ Monnu mo ho na monni Onyankopɔn akyi, na ɔde mo bɔne akyɛ mo, ²⁰ sɛdeɛ ɛbɛyɛ a, Awurade Honhom mu ahɔɔden bɛba na wasoma Yesu a ɔyɛ Agyenkwa no a wayi no ama mo dada no. ²¹ Sɛdeɛ Onyankopɔn nam n’adiyifoɔ kronkron so aka dada no, ɛsɛ sɛ ɔtena ɔsoro kɔsi sɛ nneɛma nyinaa bɛyɛ foforoɔ. ²² Na Mose kaa sɛ, ‘Awurade, mo Onyankopɔn bɛsoma odiyifoɔ aba mo nkyen

sɛdɛɛ ɔsoma a me a mɛfiri mo mu no. Ɛsɛ sɛ motie asem biara a ɔbɛka akyerɛ mo. ²³ Obiara a wantie dɛɛ odiyifoɔ no bɛka no, wɔbɛyi no afiri Onyankopɔn nkurɔfoɔ ho na wɔasɛɛ no.'

²⁴ "Samuel ne adiyifoɔ a akyire no wɔbaɛɛ no nyinaa nso aka asem a asi ɛnne yi ho asem pɛn. ²⁵ Onyankopɔn bɔ a ɔnam adiyifoɔ so hyɛɛɛ no ye mo dea. Saa ara nso na mowɔ kyɛfa wɔ apam a Onyankopɔn ne mo agyanom pameɛɛ no mu. Sɛdɛɛ ɔka kyerɛɛ Abraham sɛ, 'W'asefoɔ so na menam mɛhyira ewiasefoɔ nyinaa.' ²⁶ Enti, Onyankopɔn dii ɛkan yii ne ɔsomfoɔ somaa no baa mo nkyɛn sɛ ɔmmɛdom mo na mo nyinaa nnane mfiri mo akwammɔne no so."

4

Petro Ne Yohane Gyina Asenniis

¹ Ɛberɛ a Petro ne Yohane gu so rekasa akyerɛ nkurɔfoɔ no, asɔfoɔ ne ɔpanin a ɔhwɛ awɛmfɔɔ a wɔhwɛ asɔredan no so no ne Sadukifoɔ baa wɔn nkyɛn. ² Wɔn bo fuu yie, ɛfiri sɛ, na saa asomafoɔ yi rekyerɛkyerɛ nnipa no sɛ Yesu asɔre afiri owuo mu a ɛkyerɛ sɛ awufɔɔ tumi nyane ba nkwa mu. ³ Wɔkyerɛɛ asomafoɔ no, nanso ɛsiane sɛ na adɛɛ asa enti, wɔde wɔn guu aɛfiase kɔsɛi adekyeɛɛ. ⁴ Nanso nnipa a wɔtee asem no mu dodoo no ara bɛye sɛ mpemnum gyee asem no diiɛ.

⁵ Adɛɛ kyeeɛ no, Yudafoɔ mpanin, mpanimfoɔ ne Atwerɛsɛm no akyerɛkyerɛfoɔ hyiaa wɔ Yerusalem. ⁶ Wɔhyiaa Ɔsofopanin Anas ne Kaiafa ne Yohane ne Aleksandro ne afoforo a wɔfiri Ɔsofopanin no abusua mu. ⁷ Wɔmaa wɔde

asomafoɔ baanu yi baa wɔn anim bisaa wɔn sɛ,
 “Tumi bɛn anaa hwan din na mode yɛɛ yei?”

⁸ Petro a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no buaa sɛ, “Ɔman mpanimfoɔ ne atitire. ⁹ Sɛ enne mogyina ha bisa yen ade pa a yeyɛ maa obubuafoɔ no maa ne ho tɔɔ no no a, ¹⁰ enneɛ ɛsɛ sɛ mo ne Israelfoɔ nyinaa hunu sɛ, saa onipa a ɔgyina ha yi, enam Yesu Kristo a ɔfiri Nasaret a mobɔɔ no asennua mu na Onyankopɔn nyanee no firii awufoɔ mu no tumi mu na ne ho ayɛ no den.” ¹¹ Yesu ne onipa a Atwerɛsɛm ka fa ne ho sɛ,

“ ‘Ɛboɔ a mo adansifoɔ poɛɛ no a
 abeyɛ tweatiboɔ.’

¹² Ɔno nko ara mu na nkwagyɛɛ wɔ; ɛfiri sɛ, edin biara nni ewiase ha a nnipa nam so benya nkwagyɛɛ.”

¹³ Ɛyɛɛ agyinatufɔɔ no ahodwirie sɛ Petro ne Yohane a wɔnsuaa nwoma da na wɔyɛ nnipa teta no tumi kasa akokoɔduru so saa. Wɔhunuu sɛ saa asomafoɔ yi ne Yesu nanteɛɛ. ¹⁴ Nnipa no antumi anka asem biara bio, ɛfiri sɛ, wɔhunuu sɛ obarima a na ne ho ato no no ne Petro ne Yohane gyina ho. ¹⁵ Wɔmaa wɔfirii asenniɛ ho ma wɔdwendweneɛ asem no ho. ¹⁶ Wɔbisabisaa wɔn ho wɔn ho sɛ, “Ɛdeɛn na yenye saa nnipa yi? Obiara a ɔwɔ Yerusalem ha ate sɛ saa nnipa yi ayɛ anwanwadeɛ a yɛrentumi ntwa ho nkontompo. ¹⁷ Sɛdeɛ ɛbeyɛ a saa nnipa yi remma saa asem yi ntrɛ nkɔ afoforoɔ nkyɛn no, momma yɛmfɛ wɔn, mmɔ wɔn kɔkɔ, sɛdeɛ ɛbeyɛ a wɔremmɔ Yesu din nkyɛɛ obiara bio.”

18 Wɔfrɛɛ asomafoɔ baanɔ yi baɛɛ, hyɛɛ wɔn sɛ wɔnni ho kwan biara sɛ wɔbɔ Yesu Kristo din anaa wɔkyerɛkyerɛ wɔ ne din mu. 19 Petro ne Yohane buaa wɔn sɛ, “Sɛ yɛbetie Onyankopɔn anaa yɛbetie mo no, emu deɛ ɛwɔ he na ɛyɛ? Mo ara mommua mfa. 20 Deɛ yɛahunu ne deɛ yɛate deɛ, yɛrentumi nnyae ho asɛnka.”

21 Agyinatufɔɔ no bɔɔ wɔn kɔkɔ bio gyaaɛ wɔn, ɛfiri sɛ, wɔannya biribiara annyina so antwe wɔn aso; afei nso, na nnipa no nyinaa rekamfo Onyankopɔn wɔ asem a asi no ho. 22 Na ɔbarima a wɔnam anwanwakwan so saa no yadeɛ no adi boro mfeɛ aduanan.

Agyidifoɔ No Mpaɛɛbɔ

23 Wɔgyaaɛ Petro ne Yohane pɛ, wɔkɔɔ agyidifoɔ a aka no nkyɛn kɔkaa deɛ asɔfoɔ mpanin ne mpanimfoɔ no ka kyereɛ wɔn no kyereɛ wɔn.

24 Ɛberɛ a wɔtee saa asem no, wɔn nyinaa bɔɔ mu bɔɔ mpaɛɛ sɛ, “Owura, Ɔbɔadeɛ a wɔbɔɔ ɔsoro, asase ne ɛpo ne biribiara a ɛwɔ mu, 25 wonam Honhom Kronkron so nam yɛn nana Dawid a ɔyɛ w’akoa no so maa ɔkaa sɛ,

“Adɛn enti na amanamanmufɔɔ no bo afu?

Adɛn enti na wɔsɛɛ mmere yɛ nhyehyɛɛ hunu yi?

26 Asase so ahemfo sɔre gyina
na atumfoɔ bom tu agyina
tia Awurade
ne Agyenkwa no.

27 Ampa ara Herode ne Pontio Pilato ne amanamanmufɔɔ ne Israelfoɔ hyiaa wɔ kuro kɛsɛɛ yi mu sɔre tiaa Yesu a ɔyɛ Ɔsomfoɔ Kronkron a woate ne ho no. 28 Wɔhyia yɛɛ biribiara a

wonam wo tumi ne wo pɛ so ahyɛ ato ho sɛ ɛbɛba mu no. ²⁹ Afei, Awurade, hwe ahunahuna a wɔrehunahuna yɛn yi na ma yɛn a yeyɛ w'asomfoɔ yi mfa akokoɔduru nka w'asɛm yi. ³⁰ Ma wo nsa so fa sa nyarewa, na fa wo ɔsomfoɔ Kronkron Yesu Kristo din so yɛ nsenkyerɛnneɛ ne anwanwadeɛ.”

³¹ Wɔbɔɔ mpaeɛ wieɛɛ no, faako a wɔhyiaɛɛ ho wosoɛ. Honhom Kronkron bɛhyɛɛ wɔn nyinaa ma ma na wɔfirii aseɛ de akokoɔduru kaa Onyankopɔn asɛm.

Agyidifoɔ No Asetena

³² Agyidifoɔ no nyinaa tenaa ase sɛ nnipa korɔ. Wɔn mu bi anka sɛ n'ankasa ahodɛɛ bi yɛ ɔno nko ara dea; biribiara a wɔwɔ no, wɔn nyinaa kyekyɛɛ mu pɛ faɛɛ. ³³ Asomafoɔ no nam tumi a emu yɛ den so dii Awurade Yesu wusɔrɛɛ no ho adanseɛ na Onyankopɔn hyiraa wɔn nyinaa. ³⁴ Biribiara ho anhia obiara a ɔfra kuo no mu, ɛfiri sɛ, wɔn a na wɔwɔ nsase ne afie no tontɔneɛɛ de sika a wɔnya firii mu no ³⁵ brɛɛ asomafoɔ no maa wɔkyekyɛɛɛ sɛdɛɛ ɛho hia obiara.

³⁶ Yosef a na ɔyɛ Lewini a ɔfiri Kipro a na asomafoɔ no frɛ no Barnaba, a asekyerɛ ne “Nkuranhyɛ Ba” no, ³⁷ tɔn n'asase de sika a ɔnyaɛɛ no brɛɛ asomafoɔ no.

5

Anania Ne Safira

¹ ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania ne ne yere Safira kɔtɔn wɔn agyapadeɛ bi. ² ɔne ne yere

yi yɛɛ adwene de sika a wɔnyaɛɛ no bi sieɛ na wode nkaɛɛ no brɛɛ asomafoɔ no.

³ Petro bisaa no sɛ, “Anania, adɛn enti na woama ɔbonsam ho kwan ama wabɛhyɛ wo mu na woadi atorɔ akyerɛ Honhom Kronkron no na wode sika a wonyaɛɛ no bi asie? ⁴ Ansa na worebetɔn agyapadeɛ no na eyɛ w’ankasa wo dea; wotɔn wieɛɛ no nso, sika a wonyaɛɛ no, na eyɛ wo dea; na adɛn enti na woyɛɛ w’adwene sɛ wobeyɛ deɛ woayɛ yi? ɛnyɛ nnipa na woadi atorɔ akyerɛ wɔn, na mmom, woadi atorɔ akyerɛ Onyankopɔn.”

⁵ Anania tee saa asem yi ara pɛ, ɔtwa hwee fam wuiɛ; na ehu kaa obiara a ɔtee saa asem yi no.

⁶ Wɔn mu mmerantɛɛ no baɛɛ bɛkyekyerɛɛ amu no firii adi kɔsieɛ no.

⁷ ɛbɛyɛ nnɔnhwere mmiensa akyi no, ne yere a na ɔnnim asem a asi no baa hɔ. ⁸ Petro bisaa no sɛ, “Wo ne wo kunu, motɔn mo asase no, sika a monyaɛɛ nyinaa ara nie? Ka kyerɛ me.”

ɔbuaa sɛ, “Aane ne nyinaa ne no.”

⁹ Petro ka kyerɛɛ no sɛ, “Adɛn enti na wo ne wo kunu penɛɛ so sɛ mɔbɛsɔ Onyankopɔn Honhom ahwɛ? Hwɛ! Nnipa a wɔkɔsieɛ wo kunu no gyina ɛpono yi akyi, na saa ara na wo nso, wɔbɛsoa wo akɔsie wo.”

¹⁰ Amonom hɔ ara, ɔtwa hwee Petro anim wuiɛ. Mmerantɛɛ no bɛhunuu sɛ wawu no, wɔsoaa no, kɔsieɛ no wɔ ne kunu nkyɛn. ¹¹ Ehu kɛsɛɛ bɔɔ asafo no nyinaa ne nnipa a wɔtee saa asem yi no.

Asomafoɔ No Sa Nyarewa

¹² Na asomafoɔ no taa hyia wɔ asɔredan no fa baabi a wɔfrɛ no “Salomo Abrannaa” so hɔ. Sɛ wɔhyia wɔ hɔ saa a, wɔyɛ anwanwadeɛ ahodoɔ pii. ¹³ Ewom sɛ na nnipa a wɔnka wɔn ho no di wɔn ho adanseɛ pa de, nanso wɔn mu biara antumi amfa wɔn ho ankɔɔ asomafoɔ no ho. ¹⁴ Akyire no, nnipa dodoɔ a wɔgyee Awurade diɛ no bekaa agyidifoɔ no ho. ¹⁵ Esiane anwanwadeɛ a na asomafoɔ no reye no enti, wɔsoaa ayarefoɔ baa mmɔntene so de wɔn totoo mpa ne ketɛ so sɛdeɛ ebeyɛ a, Petro sunsum bɛtɔ wɔn mu bi so kekɛ. ¹⁶ Nkurɔfoɔ a wɔfifiri nkuro a atwa Yerusalem ho ahyia no de wɔn ayarefoɔ ne wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn mu no baɛɛ na wɔsaa wɔn nyinaa yadeɛ.

Wɔtaa Asomafoɔ No

¹⁷ Ɔsɔfopanin ne n’ahokafoɔ ne Sadukifoɔ no ani bereɛ asomafoɔ no so yie enti wɔyɛɛ adwene sɛ wɔbɛtwe wɔn aso. ¹⁸ Eno enti, wɔkyeree asomafoɔ no de wɔn kɔguu afiase. ¹⁹ Eɔda no ara anadwo, Awurade ɔɔfoɔ bebueɛ afiase apono no dii asomafoɔ no anim ka kyerɛɛ wɔn sɛ, ²⁰ “Monkɔ asɔredan mu nkɔka nkwa foforo yi ho asem nkyerɛ nnipa no.”

²¹ Asomafoɔ no dii asem a ɔɔfoɔ no ka kyerɛɛ wɔn no so; enti, anɔpahema no wɔkɔɔ asɔredan mu hɔ hyɛɛ aseɛ kyerekyerɛɛɛ.

Ɔsɔfopanin no ne n’ahokafoɔ no frɛɛ Yudafoɔ mpanin maa wɔyɛɛ nhyiamu keɛɛ bi; afei, wɔsoma maa wɔkɔɔ afiase hɔ sɛ wɔnkɔfa asomafoɔ no mmra wɔn anim. ²² Nanso, ebere a nnipa no duruu afiase hɔ no, wɔanhunu asomafoɔ no; enti wɔsane ba bebɔɔ wɔn amanɛɛ

se, ²³ “Eberɛ a yɛduruu aɓise ho no, yɛhunuu se wɔatoto aɓise apono no nyinaa mu petee a awɛmfoɔ no gyinagyina ano. Nanso, yɛbuebuee apono no no, yɛanhunu obiara wɔ mu.” ²⁴ Eberɛ a ɔpanin a ɔhwe asɔredan mu awɛmfoɔ no so ne asɔfoɔ mpanin no tee saa asem yi no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn nnaa, ɛfiri se, na wɔnhunu asem a asi.

²⁵ Ankyere koraa na ɔbarima bi baa ho beka kyerɛɛ wɔn se, “Nnipa a mode wɔn guu aɓise no gyinagyina asɔredan no mu rekyerɛkyerɛ nnipa no.” ²⁶ Awɛmfoɔ no so panin no tee asem yi no, ɔne ne nkurɔfoɔ no kɔkyeree asomafoɔ no de wɔn baee. Awɛmfoɔ no so panin no ne awɛmfoɔ no amfa asomafoɔ no amma ɔhye so, ɛfiri se, na wɔnim se, se wɔye saa a, nnipa no besi wɔn aboo.

²⁷ Wɔde asomafoɔ no begyinaa agyinatufɔɔ no anim maa Ɔsɔfopanin no ka kyerɛɛ wɔn se, ²⁸ “Yɛhyɛɛ mo se monnkyerɛkyerɛ wɔ Yesu din mu, nanso moantie. Mode mo nkyerɛkyerɛ yi afa Yerusalem baabiara, na mope se mokyere se, yen na yekumm saa ɔbarima no!”

²⁹ Petro ne asomafoɔ a wɔka ne ho no buaa wɔn se, “Ese se yetie Onyankopɔn na enye nnipa, ³⁰ ɛfiri se, mobɔɔ Yesu asennua mu, kumm no no, yen agyanom Onyankopɔn nyanee no firii owuo mu. ³¹ Onyankopɔn hyɛɛ no animuonyam de no tenaa ne nsa nifa so se Ɔhene ne Agyenkwa a enam so bɛma Israelfɔɔ asakyera wɔn adwene na wɔde wɔn bɔne akyɛ wɔn. ³² Yene Honhom Kronkron a eyɛ akyedeɛ a Awurade de ma wɔn a wɔtie no no di yei ho adanseɛ.”

³³ Agyinatufoo no tee saa asem yi no, won bo fuiɛ na wokaa sɛ wobekum asomafoɔ no. ³⁴ Nanso, won mu baako a wofrɛ no Gamaliel a ɔyɛ Farisini na ɔsane yɛ Atweresɛm no ɔkyerɛkyerɛfoɔ a na nnipa bu no no, sɔrɛ gyina hyɛɛ sɛ womfa asomafoɔ no mfiri adi. ³⁵ Afei, ɔkasa kyereɛ agyinatufoo no sɛ, “Me nuanom Israel mmarima, monnwene deɛ mope sɛ moyɛ saa nnipa yi no ho yie. ³⁶ Enkyeree biara na ɔbarima bi a wofrɛ no Teuda sɔrɛ, kaa sɛ ɔyɛ onipa titire bi maa nnipa beyɛ ahanan tu dii n’akyi. Nanso, wokumm no ma n’akyidifoo no nyinaa bo hweteeɛ. ³⁷ N’akyi no, Yuda a ɔfiri Galilea nso sɔrɛ nnipakanberɛ no mu. Ono nso nnipa pii dii n’akyi. Saa ara na onno nso wokumm no ma n’akyidifoo no bo hweteeɛ. ³⁸ Eno enti metu mo fo sɛ, monnyaa saa nnipa yi ma wonko won baabi. Sɛ won nkyerɛkyere ne won nnwuma yi firi onipa a, ebɛgu. ³⁹ Nanso, sɛ ɛfiri Onyankopon a morentumi nsi won kwan. Mobeɛhunu sɛ moreko atia Onyankopon.”

⁴⁰ Agyinatufoo no tie Gamaliel afotuo no. Womaa wode asomafoɔ no baɛɛ maa woboo won mmaa* hyɛɛ won sɛ wommmɔ Yesu din mfa nkyerɛkyere bio. Afei wogyaa won.

⁴¹ Esiane sɛ asomafoɔ no hunuu sɛ eyɛ Onyankopon pɛ sɛ ɛsɛ sɛ wɔhunu amane wɔ Yesu din mu no enti, wode anigyɛɛ na wɔfirii asenniie ho. ⁴² Wɔannyaɛ Yesu Kristo ho asem pa no ka ne nkyerɛkyere wɔ asɔrefie ne afie mu da.

* **5:40** 5.40 Yudafoɔ asotwe a eyɛ mmaabo aduanan a wɔayi so baako na wode hwee won (2 Ko 11.24).

6

Wɔyi Asafo No Mu Asomfoɔ

¹ Eberɛ bi akyi a na asuafoɔ no redɔso no, akasakasa sii Hebrifoɔ a wɔka Arameike ne Hebrifoɔ a wɔka Griik kasa no ntam. Na Hebrifoɔ a wɔka Griik no no asem ne sɛ, Hebrifoɔ a wɔka Arameike no nhwe wɔn akunafoɔ yie. ² Enti, asomafoɔ dumieniu no frɛɛ asuafoɔ no nyinaa ka kyerɛɛ wɔn sɛ, “Ense sɛ yɛgyae Onyankopɔn asenka kɔkyɛ aduane. ³ Enti, anuanom, monyi mo mu nnipa baason a Honhom Kronkron ahyɛ wɔn ma na wɔnim nyansa na wɔahwe aka saa asem no. ⁴ Yen ankasa de, yede yen adagyɛɛ nyinaa bebɔ mpaeɛ aka Asempa no.”

⁵ Nnipa no nyinaa penɛɛ adwene a asomafoɔ no de baɛɛ no so. Enti, wɔyii Stefano a na gyidie ne Honhom Kronkron ahyɛ no ma no, ne Filipino, Prokoro, Nikanor, Timon, Pamina ne Nikolao a ɔfiri Antiokia a na ɔwɔ Yudasom no mu. ⁶ Wɔde saa nnipa yi kyerɛɛ asuafoɔ no maa wɔbɔɔ mpaeɛ de wɔn nsa guu wɔn so.

⁷ Nnipa pii gyee asem no diiɛ maa wɔn mu dodoɔ no ara bekaa wɔn ho. Yudafoɔ no mu pii nso gyee wɔn nkyerɛkyere no diiɛ.

Wɔkyere Stefano

⁸ Stefano a Onyankopɔn adom ne tumi ahyɛ no ma no yɛɛ anwanwadeɛ ahodoɔ bebree wɔ asafo no mu. ⁹ Nanso, da koro bi nnipa bi a wɔfiri Yudafoɔ hyiadan bi a wɔfrɛ no “Ahofadifoɔ Hyiadan” no mu a wɔyɛ Yudafoɔ a wɔfiri Kirene ne Aleksandria ne wɔn a wɔfiri Kilikia ne Asia no ne Stefano gyee akyinnyeɛ. ¹⁰ Nanso, Honhom

no maa Stefano nyansa maa ɔde kasaee a obiara antumi anka hwee.

¹¹ Eno enti wɔka hyee nkurofoɔ bi ano se, “Yetee se ɔreka abususem atia Mose ne Onyankopɔn.”

¹² Wɔnam saa ekwan yi so maa nnipa no ne mpanin no ne Atweresem no akyerekyerεfoɔ no sɔre tiaa Stefano. Wɔbɛkyeree Stefano de no kɔɔ badwafoɔ anim. ¹³ Afei, wɔde nnipa ba bedii adansekurumu tiaa Stefano se, “Daa, saa onipa yi ka abususem tia yen asɔredan kronkron no ne Mose Mmara no. ¹⁴ Yetee mpo se ɔreka se, saa Yesu Nasareni no bedwiri yen asɔredan no agu na wasesa yen amannee a Mose de maa yen no!”

¹⁵ Nnipa a na wɔte badwa mu ho no nyinaa hwεε Stefano anim, na wɔhunuiε se n’anim aye te se ɔsoro ɔɔfoɔ anim.

7

Stefano Yi Ne Ho Ano

¹ Ɔsofopanin no bisaa Stefano se, “Nsem a wɔaka agu wo so no nyinaa ye nokore anaa?”

² Stefano buaa se, “Anuanom ne agyanom, montie me! Ansa na yen agya Abraham rebɛfiri Mesopotamia akɔtena Haran no, Onyankopɔn daa n’animuonyam adi kyereε no, ³ ka kyereε no se, ‘Firi w’abusuafoɔ nkyen ne w’asase so kɔ baabi a mɛkyere wo no.’

⁴ “Enti, ɔfirii Kaldea asase so kɔtenaa Haran. Abraham agya wuo akyi no, Onyankopɔn maa ɔbɛtenaa asase a mote so seesei yi so.

⁵ Onyankopɔn amfa asase no fa baabiara ankye

Abraham sɛ n'ankasa dea. Nanso, Onyankopɔn hyɛɛ no bɔ sɛ ɛbɛyɛ ɔnɛ n'asefoɔ nyinaa dea. Ɛberɛ a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ yi no, na ɔnni mma. ⁶ Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham sɛ, 'W'asefoɔ bɛtena ananafoɔ asase so ayɛ nkoa wɔ hɔ na wɔayɛ wɔn ayayadeɛ mfeɛ ahanan. ⁷ Na mɛtwe ɔman a wɔbɛsom wɔn no aso; na ɛno akyi wɔbɛfiri saa ɔman no mu abɛsom me wɔ ha.' ⁸ Onyankopɔn ne Abraham yɛɛ apam na wɔde twɛtiatwa yɛɛ apam no ho nsɛnkyerɛnnɛɛ. Yei enti, wɔwɔo Isak nnawɔtwe akyi no, wɔtwaa no twɛtia; Isak nso twaa Yakob twɛtia, saa ara nso na Yakob twitwaa agyanom mpanin dumieniu no twɛtia.

⁹ "Agyanom mpanin no ani bereɛ Yosef enti wɔtɔn no maa ɔkɔyɛɛ akɔa wɔ Misraim. Nanso, ɛsiane sɛ na Onyankopɔn wɔ n'afa enti, ¹⁰ ɔyii no firii ne haw nyinaa mu. Ɛberɛ a Yosef bɛpueɛ Misraimhene Farao anim no, Onyankopɔn dom no ahobɛaseɛ ne nyansa. Yei maa Farao yɛɛ Yosef ɔman no so amrado ne ahɛmfie hɔ sohwefoɔ.

¹¹ "Saa ɛberɛ no mu, ɛkɔm kɛsɛɛ ne ahohia sii Misraim ne Kanaan asase nyinaa so a na yɛn agyanom nnya aduane mpo nni. ¹² Enti, ɛberɛ a Yakob tee sɛ aduane wɔ Misraim no, ɔsɔmaa ne mma a wɔyɛ yɛn agyanom maa wɔkɔɔ hɔ deɛ ɛdi ɛkan. ¹³ Wɔkɔɔ ne mpɛnu so no, Yosef daa ne ho adi kyerɛɛ ne nuanom, na ɛnam so maa Farao hunuu Yosef abusuafoɔ. ¹⁴ Yosef kraa n'agya Yakob sɛ ɔnɛ n'abusuafoɔ nyinaa mmra Misraim. Na wɔn nyinaa dodoo yɛ aduɔson enum. ¹⁵ Afei Yakob kɔtenaa Misraim na ɛhɔ na ɔnɛ yɛn agyanom nyinaa wuwuie. ¹⁶ Wɔde

wɔn amu no kɔɔ Sekem kɔsiee wɔn wɔ Abraham asieeɛ bi a ɔto firii Hamor abusua mu no mu.

17 “Ebo a Onyankopɔn hyee Abraham no bere reduru no, na yen nkurɔfoɔ a wɔwɔ Misraim no ase atre. 18 Akyire no, ɔhene foforo bi bedii adee wɔ Misraim a na ɔnnim Yosef ho asem. 19 Saa ɔhene yi de atirimuɔden dii yen agyanom so, hyee wɔn maa wɔtotoo wɔn mma guie sedee ebeye a wɔbewuwu.

20 “Saa eberɛ yi mu na wɔwoo Mose a na ɔkura Onyankopɔn animuonyam no. Wɔhwɛɛ no wɔ n’agya efie abosome mmiensa, 21 na wɔyii no firii ho no, Faraɔ babaa kɔfaa no de no baa ne fie hwɛɛ no sɛ n’ankasa ne ba. 22 Wɔtetee no Misraimfoɔ nimdee mu maa ɔyee den wɔ ɔkasa ne nneyee mu.

23 “Mose dii mfee aduanan no, ɔyee n’adwene sɛ ɔrekɔsra ne nuanom Israelfoɔ. 24 ɔduruu ho no, ɔhunuu sɛ Misraimni bi resisi ne nuanom mu baako bi. Mose kɔboaa ne nua no ma Mose kumm Misraimni no. 25 Mose susuu sɛ n’ankasa nkurɔfoɔ behunuu sɛ Onyankopɔn nam ne so bɛma wɔade wɔn ho, nanso wɔante aseɛ. 26 Adeɛ kyeeɛ no, ɔhunuu sɛ Israelfoɔ baanuu bi reko enti ɔkɔɔ ho sɛ ɔrekɔpata. ɔbisaa wɔn sɛ, ‘Aden enti na moatwa mo ho reko? Monnim sɛ moye anuanom anaa?’

27 “Deɛ ɔresisi ne yɔnko no sum Mose bisaa no sɛ, ‘Hwan na ɔyee wo yen so panin ne ɔtemmufoɔ? 28 Wopɛ sɛ wokum me sedee nnora wokumm Misraimni no anaa?’ 29 Eberɛ a Mose tee saa asem yi no, ɔtu firii Misraim kotenaa Midian asase so. Eho na ɔwoo mmammarima baanuu.

³⁰ “Mfee aduanan akyi no, ɔbofoɔ bi nam wira bi gyafra ma mu yii ne ho adi kyerɛ Mose wɔ esere bi a eben bepo Sinai no. ³¹ Deɛ Mose hunuie no maa ne ho dwirii no enti ɔtwe ben ho pɛɛ sɛ ɔhwɛ no yie. Ɔtee Awurade nne sɛ, ³² ‘Mene wo agyanom Abraham, Isak ne Yakob Onyankopɔn.’ Ehu kaa Mose enti wantumi anhwɛ.

³³ “Awurade ka kyerɛ Mose sɛ, ‘Woro wɔ mpaboa, efiri sɛ, faako a wogyina no ye asase kronkron. ³⁴ Mahwɛ na mahunu atirimuɔden a wɔde ye me manfoɔ a wɔwɔ Misraim no. Mate apinie a wɔresi no nyinaa na maba sɛ merebegye won. Ye ntem na mensoma wo nko Misraim.’

³⁵ “Saa Mose yi ne obi a Israelfoɔ poo no eberɛ a wɔbisaa no sɛ, ‘Hwan na ɔyɛɛ wo yen so panin ne ɔtemmufoɔ no?’ Ɔno na Onyankopɔn nam ɔbofoɔ a ɔyii ne ho adi kyerɛ no wɔ wira a erehyɛ no gyafra ma mu no, yɛɛ no ɔpanin ne ɔgyefoɔ. ³⁶ Ɔno na ɔnam anwanwadeɛ ne nsɛnkyerenneɛ so yii Israelfoɔ firii Misraim de won twaa Po Kɔkɔ no dii won anim wɔ esere so mfee aduanan no.

³⁷ “Mose yi ara na ɔka kyerɛ Israelfoɔ sɛ, sɛdeɛ Onyankopɔn somaa me no, saa ara na ɔbeyi odiyifoɔ a ɔte sɛ me afiri mo mu aba mo nkyɛn. ³⁸ Ɔno ne obi a ɔne Israelfoɔ yɛɛ nhyiamu wɔ esere no so ho; ɔne yen agyanom ne ɔbofoɔ a ɔkasa kyerɛ won wɔ Sinai Bepɔ no so no, na na saa eberɛ no wɔwɔ ho. Ne nsa kaa Onyankopɔn asem a nkwa wɔ mu no de brɛɛ yen.

³⁹ “Nanso, yen agyanom antie no. Wɔpoo no pɛɛ sɛ wɔsane ko Misraim asase so bio. ⁴⁰ Enti,

wɔka kyereɛ Aaron, sɛ, ‘Yɛ ahoni bi a wobedi yen anim ma yen, efiri sɛ, yennim asem a ato saa Mose a ɔyii yen firii Misraim asase so no!’

⁴¹ Wɔyɛɛ nantwie ba sɛso ohoni bi bɔɔ afɔdeɛ maa no, gyee wɔn ani sedee ɛsɛ. ⁴² Onyankopɔn twee ne ho firii wɔn ho ma wɔsomm ɔsoro nsoromma sedee wɔatwerɛ wɔ adiyifoɔ nwoma mu sɛ,

“ ‘Israelfoɔ, enye me na mode afɔrebodeɛ ne ayeyedeɛ brɛɛ me

mfee aduanan wɔ esere so anaa?

⁴³ Mode mo ho nyinaa ato Molek nyame

ne mo honi Refan so;

wɔyɛ ahoni a moayɛ sɛ mobesom wɔn.

Saa enti, mɛpam mo makɔgu Babilonia akyi.’

⁴⁴ “Saa ɛberɛ no na ntomadan a ɛdi adanseɛ sɛ Onyankopɔn ka ne manfoɔ ho no ka yen agyanom ho wɔ esere so hɔ. Mose sii ntomadan yi sedee Onyankopɔn kyereɛ no sɛ ɔnsi no no ara pɛ. ⁴⁵ Akyire yi, yen agyanom a

Yosua dii wɔn anim no de ntomadan no baa asase a Onyankopɔn pamoo so nnipa de maa wɔn no so. ɛsii hɔ ara kɔsii Dawid ɛberɛ so. ⁴⁶ Onyankopɔn hyiraa Dawid enti ɔbisaa

Onyankopɔn sɛ ɔmma ɔnsi asɔredan mma Jakob Onyankopɔn. ⁴⁷ Nanso, Salomo na ɔsii dan no maa Onyankopɔn.

⁴⁸ “Nanso, ɔsorosoro Onyankopɔn nte ɛdan a nnipa asi mu, sedee odiyifoɔ no ka sɛ,

⁴⁹ “ ‘ɔsoro ye m’ahennwa,

na asase ye me nan ntiasoɔ.

ɛdan ben na wobesi ama me?

Awurade na ɔsɛɛ.

Wobetumi asi ahomegyebea ama me?

⁵⁰ Ɛnye m'ankasa na meyeɛ yeyinom nyinaa?'

⁵¹ "Mo asoɔdenfoɔ, mo a mo akoma apirim na montie Onyankopɔn asem. Mote sɛ mo agyanom pɛpɛɛɛ. Mo nso, daa mosi Honhom Kronkron no ho kwan. ⁵² Odiyifoɔ bi wɔ ho a mo agyanom antaa no anaa? Wɔkumm Onyankopɔn asomafoɔ a wɔdii ɛkan bɔɔ ɔteneneeni a ɔɛɛba no ho dawuro. Saa ara nso na moapa no, akum no. ⁵³ Mo ara ne nnipa a monam abɔfoɔ so nyaa Onyankopɔn mmara no, nanso moanni so."

Wɔsi Stefano Aboɔ

⁵⁴ Agyinatufɔɔ no tee asem a Stefano kaeɛ no, wɔn bo fuu yie. ⁵⁵ Nanso, Stefano a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no maa n'ani so hwɛɛ ɔsoro hunuu Onyankopɔn animuonyam ne Yesu Kristo sɛ ɔgyina Onyankopɔn nsa nifa so. ⁵⁶ Stefano kaa sɛ, "Mehunu sɛ ɔsoro abue na Onipa Ba no gyina Onyankopɔn nsa nifa so!"

⁵⁷ Wɔteateam de wɔn nsa sisii wɔn aso. Afei, wɔn nyinaa bɔɔ twi kɔto hyɛɛ ne so, ⁵⁸ twee no kɔɔ kurotia kɔsii no aboɔ. Wɔn a wɔsii no aboɔ no yiyii wɔn ntoma de maa aberantɛɛ bi a wɔfrɛ no Saulo sɛ ɔnhwɛ so.

⁵⁹ Wɔresi Stefano aboɔ no nyinaa na ɔrebɔ mpaeɛ sɛ, "Awurade Yesu, wo nsam na mede me honhom mehyɛ!" ⁶⁰ Afei, ɔbuu nkotodwe team denden sɛ, "Awurade, fa wɔn bone kye wɔn." Ɔkaa saa wieɛɛ no, ɔwuiɛ.

8

Wɔtaa Agyidifoɔ No

¹ Saulo penee kum a wɔkum Stefano no so. Saa eɔa no ara, wɔtaa agyidifoɔ a wɔwɔ Yerusalem no maa wɔn nyinaa bɔ hwete kɔɔ Yudea ne Samaria nsase so maa ekaa asomafoɔ no nko ara. ² Nyamesurofoɔ bi kɔfaa Stefano kɔsiee no. Wɔsuu no yie. ³ Esiane sɛ na Saulo pɛ sɛ ɔgu asafo no enti, ɔkɔɔ afie mu kɔkyekyeree agyidifoɔ mmарima ne mmaa de wɔn guu afiase.

Filipo Ka Asempa No Wɔ Samaria

⁴ Agyidifoɔ a na wɔabɔ ahwete no kaa asempa no wɔ baabiara a wɔkɔe. ⁵ Filipo kɔɔ Samaria kuro bi mu kɔkaa Agyenkwa no ho asem kyereɛ nnipa a na wɔwɔ ho no. ⁶ Eberɛ a nnipakuo no tee asem a Filipo reka na wɔhunuu anwanwadeɛ a ɔyee no, wɔn nyinaa tiee no. ⁷ Ahonhommone de nteateam firii nnipa bebree mu. Saa ara nso na mmubuafoɔ ne mpakye nso sɔre nanteɛ. ⁸ Yei enti, anigyee baa Samaria.

Simon Nkonyaayifoɔ No

⁹ Na ɔbarima bi te saa kuro yi mu a wɔfrɛ no Simon a ɔye nkonyaayifoɔ a esiane ne nkonyaayie no enti, na Samariafoɔ pii gye no di. Na ɔye obi a ɔhoahoa ne ho sɛ ɔdi mu. ¹⁰ Yei maa nnipa a wɔwɔ kuro no mu no nyinaa gyee no too mu kaa sɛ, “Saa onipa yi ne Onyankopɔn tumi a wɔfrɛ no ɔkɛsɛ no.” ¹¹ Esiane ne nkonyaa a na ɔyi no enti, emaa nnipa no nyinaa tu dii n’akyi. ¹² Eberɛ a saa nnipa yi gyee asempa a Filipo ka faa Onyankopɔn Ahennie ne Yesu Kristo din no ho diie no, wɔbɔɔ mmарima ne mmaa nyinaa asu. ¹³ Simon nso gye diie maa wɔbɔɔ no

asu. Baabiara a Filipino kɔɛɛ no, Simon dii n'akyi. Anwanwadeɛ a ɔhunuiɛ no ma ne ho dwirii no.

¹⁴ Eberɛ a asomafoɔ a wɔwɔ Yerusalem no tee sɛ Samariafoɔ agye Onyankopɔn asem no adi no, wɔsomaɔ Petro ne Yohane kɔɔ wɔn nkyɛn.

¹⁵ Wɔduruu ho no, wɔbɔɔ mpaɛɛ maa agyidifoɔ no sɛdɛɛ ɛbɛyɛ a, Honhom Kronkron bɛba wɔn so, ¹⁶ ɛfiri sɛ, saa eberɛ no na asu kɛkɛ na wɔnam Awurade Yesu din so abɔ. Na Honhom Kronkron nnya mmaa wɔn so. ¹⁷ Afei, Petro ne Yohane de wɔn nsa guguu wɔn so maa Honhom Kronkron baa wɔn so.

¹⁸ Simon hunuu sɛ asomafoɔ no nsa a wɔde guguu wɔn so no na ɛmaa wɔnyaa Honhom Kronkron no, ɔmaa Petro ne Yohane sika srɛɛ sɛ, ¹⁹ “Momma me saa tumi yi bi na obiara a mede me nsa bɛgu no so no anya Honhom Kronkron no bi.”

²⁰ Petro ka kyɛrɛɛ no sɛ, “Nnome nka wo ne wo sika nyinaa, ɛfiri sɛ, wosusu sɛ wobɛtumi de sika atɔ Onyankopɔn akyɛdɛɛ no. ²¹ Wonni kyɛfa biara wɔ yɛn dwumadie yi mu, ɛfiri sɛ, w'akoma mu nte wɔ Onyankopɔn anim. ²² Nu wo ho firi wo bɔne yi ho na bɔ mpaɛɛ srɛ Onyankopɔn sɛ ɔmfɔ wo bɔne nkyɛ wo. ²³ Mehunu sɛ anibereɛ bɔne ahyɛ w'akoma mu ama bɔne afa wo dommum.”

²⁴ Simon srɛɛ Petro ne Yohane sɛ, “Mommɔ mpaɛɛ mma me na saa nnome yi mu biara amma me so.”

²⁵ Ansa na Petro ne Yohane reduru Yerusalem no, wɔkaa asempa no wɔ Samaria nkuraa bebree ase.

Filipo Ne Etiopiani No

²⁶ Awurade obɔfoɔ ka kyerɛɛ Filipino sɛ, “Sɔre siesie wo ho kɔ anafɔɔ ɛkwan a ɛfiri Yerusalem kɔ Gasa no so.” ²⁷ Ɛberɛ a Filipino reko no, ɔhyiaa Etiopiani bi a ɔye Etiopiahemmaa Kandake dabeni*. Na saa onipa yi akɔ asɔre wɔ Yerusalem a ɔte ne teaseɛnam mu resane n’akyi akɔ efie. ²⁸ Na ɔrekenkan Odiyifoɔ Yesaia nwoma no. ²⁹ Honhom Kronkron ka kyerɛɛ Filipino sɛ, “Twe bɛn no.”

³⁰ Filipino yɛɛ ntem kɔɔ teaseɛnam no ho na ɔtee sɛ ɔrekenkan Odiyifoɔ Yesaia nwoma no no, ɔbisaa sɛ, “Wote deɛ worekenkan yi ase anaa?”

³¹ Dabeni no buaa no sɛ, “Meyɛ den na mate aseɛ? Gye sɛ obi kyerɛ me aseɛ.” Afei, ɔka kyerɛɛ Filipino sɛ ɔmforo mmɛtena ne nkyɛn wɔ ne teaseɛnam no mu.

³² Na dabeni no rekan saa Atwerɛsɛm yi, “Ɔte sɛ odwammaa a wɔrekɔku no.

Sɛdeɛ odwammaa ye dinn wɔ ne nwitwit-wafoɔ anim no,

saa ara na wammue n’ano.

³³ N’aninguaseɛ mu, wannya odimafoɔ.

Na hwan na ɔbɛka n’asefoɔ ho asem?

Ɛfiri sɛ, wɔyii no firii asase yi so.”

³⁴ Dabeni no bisaa Filipino sɛ, “Odiyifoɔ no reka ne ho asem anaa obi foforo ho asem?” ³⁵ Filipino nam saa asem no so kaa nsɛmpa a ɛfa Yesu ho kyerɛɛ no.

³⁶ Wɔrekɔ no, wɔduruu asuo bi ho. Dabeni no ka kyerɛɛ Filipino sɛ, “Nsuo nie. Ɛdeen na esi wo kwan sɛ wobɔ me asu?” ³⁷ Filipino ka kyerɛ no sɛ, “Sɛ wɔfiri w’akoma mu gye di a, mɛbɔ wo asu.”

* **8:27** 8.27 Dabeni: Obi a ɔhwɛ ɔhene anaa ɔhemmaa dabereɛ ne n’ahodeɛ so

Dabeni no buaa no sɛ, “Megye di. Megye di sɛ Yesu Kristo ye Onyankopɔn Ba.” ³⁸ Dabeni no hyɛ maa teaseɛnam no gyinaɛɛ. Ōne Filipino kɔɔ nsuo no ho maa ɔbɔɔ no asu. ³⁹ Wɔfiri nsuo no mu no, Onyankopɔn Honhom hwim Filipino firii dabeni no nkyɛn kɔɛɛ. Wanhunu Filipino bio de, nanso ɔde anigyɛɛ toaa n’akwantuo no so. ⁴⁰ Filipino kɔpueɛ Asoto kɔɔ so kaa asempa no wɔ nkuro no mu kɔsii sɛ ɔkɔduruu Kaesarea.

9

Saulo Adwensakra

¹ Saa ɛberɛ no na Saulo ani abere sɛ ɔbetɔre Kristo akyidifoɔ no ase. ² Ōkɔɔ Ōsofopanin no nkyɛn kɔgyɛɛ adansedie krataa a ɛbɛma no tumi ama wakɔ hyiadan mu wɔ Damasko akɔkyekyere nnipa a wɔka ekuo a wɔfrɛ no ɛkwan no ho, sɛ wɔyɛ mmaa anaa mmарima, na ɔde wɔn akɔ Yerusalem. ³ Ōreyɛ abɛn Damasko no, prɛko pɛ, hann bi firi ɔsoro twa faa ne ho, ⁴ maa ɔtwa hwee fam. Afei, ɔtee nne bi sɛ, **“Saulo! Adɛn enti na wotaa me?”**

⁵ Saulo bisaa sɛ, “Ɛyɛ wo hwan, Owura?”

Nne no buaa sɛ, **“Ɛyɛ me Yesu a wotaa me no.”** ⁶ Nne no kaa sɛ, **“Sɔre na kɔ kuro no mu na wɔbɛkyere wo deɛ ɛsɛ sɛ woyɛ.”**

⁷ Nnipa a wɔne Saulo nam no gyinaɛɛ a wɔantumi anka hwee; wɔtee nne no, nanso wɔanhunu obiara. ⁸ Afei, Saulo sɔre firii fam ho buɛɛ n’ani, nanso na ɔnhunu adeɛ. Enti, wɔkurakura no nkakrankakra de no kɔɔ Damasko. ⁹ Nnansa a ɔdii wɔ Damasko no na ɔnhunu hwee. Na ɔnnidi na ɔnnom nso.

¹⁰ Na osuani bi wɔ Damasko a wɔfrɛ no Anania. Awurade frɛɛ no anisoadehunu mu sɛ, “Anania!” Ɔgyee so sɛ, “Awurade!”

¹¹ Awurade ka kyerɛɛ no sɛ, “Kɔ Yuda efie a ɛwɔ Tempon Tee no so na kobisa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Saulo a ɔfiri Tarso no ase; ɔrebo mpaɛɛ.

¹² Anisoadehunu mu, ɔhunuu ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania a ɔde ne nsa too ne so sɛdeɛ ɛbɛye a, ɔbesane ahunu adeɛ.”

¹³ Anania buaa sɛ, “Awurade, mate saa ɔbarima yi ho nsem bebree, ne ha a ɔha w’akyidifoɔ wɔ Yerusalem no. ¹⁴ Wakɔ asɔfoɔ mpanin nkyɛn akɔgye adansedie krataa a ɛbɛma no tumi na ɔde akyere obiara a ɔbo wo din wɔ ha no.”

¹⁵ Awurade ka kyerɛɛ Anania sɛ, “Kɔ! Ɛfiri sɛ, ɔno na mayi no a menam ne so bɛma amanamanmufoɔ ne ahemfo ne Israelfoɔ nyinaa ate me din. ¹⁶ Na mekyere no amanee a esiane me din enti ɔbehunu.”

¹⁷ Afei, Anania kɔɔ efie ho de ne nsa guu Saulo so kaa sɛ, “Onua Saulo, Awurade Yesu no ankasa a ɔyii ne ho adi kyerɛɛ wo ɛkwan so ɛberɛ a woreba no asoma me sɛ, memmɛbue w’ani na hunu adeɛ, na Honhom Kronkron nhyɛ wo ma.”

¹⁸ Amonom ho ara, biribi a ete sɛ abon firii n’ani so na ɔhunuu adeɛ. Ɔsɔre maa wɔbɔɔ no asu.

¹⁹ Ɔnyaa aduane bi di meɛɛ no, ne ho sanee no. Saulo dii nna kakra wɔ asuafoɔ a na wɔwɔ Damasko no nkyɛn.

Saulo Ka Asempa No Wɔ Damasko

²⁰ Ɔhyɛɛ aseɛ kaa asempa no wɔ hyiadan mu sɛ, Yesu ye Onyankopɔn Ba ampa. ²¹ Nnipa a wɔtee asem a ɔkaɛɛ no nyinaa ho dwirii wɔn

maa wɔbisaa sɛ, “Ɛnye saa ɔbarima yi na na ɔkum wɔn a wɔbɔ saa din yi wɔ Yerusalem no anaa? Na yeate sɛ ɔbaa ha sɛ ɔrebekyere wɔn a wɔbɔ saa din yi nyinaa de wɔn akɔma asofoɔ mpanin.” ²² Saulo asenka no mu yɛɛ den; nnipa no gyee nsem a ɔka faa Yesu ho sɛ ɔno ne Agyenkwa no diiɛ. Yudafoɔ a wɔte Damasko no antumi anka nsem a ɔkaeɛ no ho hwee.

²³ Nna bi akyi no, Yudafoɔ no bɔɔ Saulo ho pɔ sɛ wɔbekum no, ²⁴ nanso Saulo tee pɔ a wɔbɔɔ wɔ ne ho no. Na wɔtete no wɔ kuro no apono ano awia ne anadwo aɛ no akum no. ²⁵ Anadwo bi Saulo akyidifoɔ de no sii kenten bi mu, twetwee no faa ɔfasuo so gyaa no sii fam.

Saulo Kɔ Yerusalem

²⁶ Saulo kɔɔ Yerusalem no, ɔɛɛ sɛ ɔde ne ho kɔbɔ asuafoɔ no ho nanso wɔsuroo no, ɛfiri sɛ, na wɔnnye nni sɛ wasakyera abeyɛ osuani.

²⁷ Barnaba kɔfaa no kɔɔ asuafoɔ no nkyɛn. ɔkaa wɔn sɛdeɛ Awurade yii ne ho adi kyerɛɛ Saulo na ɔkasa kyerɛɛ no wɔ Damasko ekwan so no ne sɛdeɛ ɔde akokɔɔduru kaa Yesu ho asem wɔ Damasko no. ²⁸ Saulo ne wɔn tenaɛɛ na ɔde akokɔɔduru kaa Awurade asem no wɔ Yerusalem nyinaa. ²⁹ Saulo ne Helenifoɔ nyaa akasakasa enti wɔbɔɔ pɔ sɛ wɔbekum no. ³⁰ Ɛberɛ a agyidifoɔ no tee pɔ a Helenifoɔ no bɔɔ wɔ Saulo ho no, wɔde no kɔɔ Kaesarea gyaa no ekwan ma ɔkɔɔ Tarso.

³¹ Afei, asafo a wɔwɔ Yudea, Samaria ne Galilea no nyinaa asom dwoo wɔn. Asafo no nam Honhom Kronkron so timiɛ. Nnipa pii bekaa wɔn ho na wɔtenaa ase wɔ Awurade suro mu.

Petro Sa Nyarewa

³² Petro tutuu akwan kɔɔ mmeammaea. Eɗa bi, ɔkɔsraa agyidifoɔ a wɔwɔ Lida no, ³³ ɔhyiaa ɔbarima bi a ne din de Enea a wabubu agu ketɛ so mfeɛ nnwɔtwe wɔ hɔ. ³⁴ Petro ka kyerɛɛ no sɛ, “Enea, Awurade Yesu Kristo nsa wo yadeɛ. Sɔre na yi wo ketɛ!” Amonom hɔ ara, Enea sɔree. ³⁵ Nnipa a wɔte Lida ne Saron no nyinaa hunuu no no, wɔde wɔn ho maa Awurade.

³⁶ Na ɔbaa ogyedini bi te Yopa a ne din de Tabita a ne nkyerɛaseɛ ne Dorka a aseɛ ne ɔwansane. Saa ɔbaa yi de n’adagyɛɛ nyinaa yɛɛ papa, boaa ahiafoɔ. ³⁷ Saa ɛberɛ korɔ yi ara mu na yadeɛ bɔɔ no maa ɔwuiɛ. Wɔdwaree no* de no kɔtoɔ abansoro dan† bi mu. ³⁸ Esiane sɛ Lida bɛn Yopa no enti, asuafoɔ a wɔwɔ Yopa no tee sɛ Petro wɔ Lida no, wɔsomaɔ mmarima baanu kɔsrɛɛ no sɛ ɔnyɛ ntɛm mmra.

³⁹ Petro yɛɛ ntɛm ne wɔn kɔɛɛ. ɔduruu hɔ no, wɔde no kɔɔ abansoro dan no mu. Akunafoɔ a na wɔwɔ hɔ no nyinaa bɛgyinagyinaa Petro ho suie de ntadeɛ ne ntoma a Tabita te ase no ɔpam maa wɔn no kyerɛɛ no.

⁴⁰ Petro maa wɔn nyinaa firii adi. Afei, ɔbuu nkotodwe, bɔɔ mpaeɛ danee n’ani kyerɛɛ amu no kaa sɛ, “Tabita, sɔre!” Tabita tee n’ani na ɔhunuu Petro no, ɔsɔre tenaa ase. ⁴¹ Petro sɔɔ ne nsa ma ɔsɔre gyinaa hɔ. Afei, Petro frɛɛ

* **9:37** 9.37 Amanneɛ bi a na Yudafoɔ ne Helafɔɔ nyinaa di so ne sɛ wɔdware funu ansa na wɔsie no. † **9:37** 9.37 Sɛ wɔantumi ansie owufoɔ ntɛm a, amanneɛ ne sɛ wɔdeda no abansoro. Yerusalem de, da a obi bɛwu no ara na wɔsie no. Sɛ ɛnyɛ Yerusalem a, wɔtumi sie owufoɔ no ne nnansa so.

agyidifoɔ no ne akunafoɔ no nyinaa de no maa wɔn. ⁴² Saa asem yi tree wɔ Yopa nyinaa maa nnipa pii gyee Awurade diiɛ. ⁴³ Petro tenaa Simon a ɔhye mmoa nwoma aduro no nkyen wɔ Yopa kyeree kakra.

10

Petro Ne Kornelio

¹ Ɔbarima bi tenaa Kaesarea a ne din de Kornelio. Na ɔye Roma asraafoɔ bi a wɔn din de Italia Asraafodɔm no so panin. ² Na ɔne ne efiefoɔ nyinaa ye Nyamesurofoɔ. Ɔye obi nso a na ɔboa ahiafoɔ na daa ɔɔ mpaɛɛ. ³ Eɔa bi awia beye nnɔnmiensa no, ɔhunuu Onyankopɔn ɔɔfoɔ wɔ anisoadehunu mu se waba ne nkyen abɛfre no se, “Kornelio!”

⁴ Kornelio de hu hwɛɛ no dinn. Ɔbisaa se, “Eye edeen Awurade?”

Ɔɔfoɔ no buaa se, “Wo mpaɛɛ ne w’adɔɛɛ a woye ahiafoɔ no aduru Onyankopɔn anim se nkaɛɛ adeɛ. ⁵ Soma nnipa na wɔnko Yopa nkɔfa ɔbarima bi a wɔfre no Simon Petro no mmra. ⁶ Ɔte ɔbarima bi a wɔfre no Simon a ɔhye mmoa nwoma aduro a ne fie ben mpoano no nkyen.”

⁷ Ɔɔfoɔ no kasa kyeree no wieɛɛ a ɔkɔɛɛ no, Kornelio frɛɛ n’asomfoɔ baanu, sane frɛɛ n’asraafoɔ no mu baako a ɔye Nyamesuroni kaa wɔn ho, ⁸ kaa biribiara a wahunu no kyeree wɔn, somaa wɔn Yopa.

⁹ Adeɛ kyeeɛ a wɔreko no, ebeye owigyinaɛɛ a wɔreben kuro no no, Petro koɔ edan a ɔte mu no atifi kɔɔɔ mpaɛɛ. ¹⁰ Saa eberɛ no, ekɔm dee no; na wɔgu so reye aduane ama no no,

ɔkɔɔ tebea bi a ɛte sɛ adaɛsɔ mu. ¹¹ Ɖhunuu sɛ ɔsoro abue, na biribi a ɛte sɛ ntoma kɛsɛ a wɔakyekyere n’afannan firi ɔsoro resiane ba fam. ¹² Na ntɔteboa ahodoɔ ne mmoa a wɔwea ne wiram nnomaa ahyɛ saa ntoma no ma. ¹³ Afei, nne bi ka kyereɛ no sɛ, “Petro, sɔre na kum bi we!”

¹⁴ Petro buaa sɛ, “Dabi, Awurade, mennii biribiara a ɛho nteɛ da.”

¹⁵ Nne no ka kyereɛ no bio sɛ, “Biribiara a Onyankopɔn ate ho no, nka sɛ ɛho nte.”

¹⁶ Saa anisoadehunu yi baa mprensa. Afei, ntoma no sane kɔɔ soro.

¹⁷ Saa ɛberɛ a na Petro redwennwene anisoadehunu no ho no, nnipa a Kornelio somaa wɔn no kɔduruu Petro aboboano. ¹⁸ Wɔfrɛ bisaɛ sɛ, “Saa efie yi mu na Simon Petro te no anaa?”

¹⁹ Petro gu so redwennwene anisoadehunu no ho no, Honhom Kronkron ka kyereɛ no sɛ, “Simon, mmarima baasa bi rehwehwɛ wo. ²⁰ Siane si fam. Ntwentwen wo nan ase na wo ne wɔn nkɔ, ɛfiri sɛ, me na masoma wɔn.”

²¹ Petro siane kɔɔ fam kɔka kyereɛ wɔn sɛ, “Mene onipa a morehwehwɛ no no, na mo amanɛ?”

²² Nnipa no buaa no sɛ, “Yɛfiri asraafoɔ panin Kornelio nkyɛn. Ɖyɛ ɔteneneeni ne Onyamesuroni a Yudafoɔ nyinaa bu no. Onyankopɔn ɔbofoɔ ka kyereɛ no sɛ ɔnsoma mfrɛ wo mmra ne fie na ɔntie asem bi mfiri wo nkyɛn.” ²³ Petro gyee nnipa no, somm wɔn hɔhɔ.

Petro Kɔ Kornelio Efie

Adee kyeee no, Petro ne nnipa no ne agyidifoo bi a wofiri Yopa boɔ anan koeɛ. ²⁴ Adee kyeee a oduruu Kaesarea no, na Kornelio afrefre n'abusuafoo ne ne nnamfonom ahyia retwen no. ²⁵ Petro reye awura efie ho no, Kornelio hyiaa no, buu no nkotodwe. ²⁶ Nanso, Petro ka kyereɛ no se, "Soɛ, efiri se, me nso meye onipa se wo ara."

²⁷ Petro ne Kornelio gu so rekasa no, wɔwuraa efie no mu kotoo nnipa bebreɛ. ²⁸ Petro ka kyereɛ won se, "Mo ara monim pefee se Yudafoo mmara mma Yudani ekwan se okosra Amanamamuni anaase ode ne ho bo no. Nanso, Onyankopon akyerɛ me se, ense se meka se onipa bi ho nte. ²⁹ Yei enti na mosoma befreɛ me no mantwentwen me nan ase no. Afei, kyere me deɛ enti a wosoma befreɛ me no."

³⁰ Kornelio kaa se, "Enne ne nna enan awia nnɔnmiensa a merebo mpaɛɛ wɔ me fie no, mehunu se obarima bi a ohye atadeɛ a ehyeren gyina m'anim. ³¹ Okaa se, 'Kornelio, wo mpaɛɛbo ne w'adɔɛ a woye ahiafoo no aduru Onyankopon anim se nkaɛɛ adeɛ. ³² Soma nnipa na wonko Yopa nkɔfa obarima bi a wofre no Simon Petro no mmra. Ote obarima bi a wofre no Simon a ohye mmoa nwoma aduro a ne fie ben mpoano no nkyen'. ³³ Mesoma maa wobefreɛ wo, na wo nso woaye adeɛ se woaba. Seesei, yen nyinaa ahyia wɔ Onyankopon din mu rebetie asem biara a Awurade ahye wo se ka kyere yen no."

Petro Asenka

³⁴ Petro firii aseɛ kasaa se, "Afei, mahunu se, eye nokore se, Onyankopon nye nyiyimu, ³⁵ na

mmom, oman biara mu, dee oye ade tenenee no, ogye no. ³⁶ Monim asempa a efa asomdwoee ho a enam yen Awurade Yesu Kristo a oye nnipa nyinaa Awurade no so de bɛɛ Israelfoo no. ³⁷ Monim nsem a esisii wo Yudea, a efirii aseɛ wo Galilea, Yohane asuboo ho asenka no akyi. ³⁸ Monim sɛdeɛ Onyankopɔn de Honhom Kronkron ne tumi maa Yesu Nasareni no. Esiane sɛ Onyankopɔn ka ne ho no enti, okoo mmeamma, yee papa, saa won a obonsam afa won no yadeɛ.

³⁹ “Yeye dwuma a odii wo Yudaman mu ne Yerusalem no ho adansefoo. Woboo no asennua mu, kumm no. ⁴⁰ Nanso, ne nnansa so no, Onyankopɔn maa osore firii awufoo mu maa okoyii ne ho adi. ⁴¹ Wanyi ne ho adi ankyere nnipa nyinaa sɛ yen a yeye adansefoo a Onyankopɔn ayi yen dada no. Osore firii awufoo mu no, yene no didi nomee. ⁴² Na ohyee yen sɛ, yenka asempa no nkyere nnipa nyinaa, na yenni ne ho adanseɛ sɛ, ono ne dee Onyankopɔn ayi no asi ho sɛ ommu atasefoo ne awufoo aten no. ⁴³ Adiyifoo nyinaa kaa ne ho asem sɛ, wonam ne din so de obiara a ogye no di no bone bekye no.”

Amanamanmufoo Nya Honhom Kronkron

⁴⁴ Petro gu so rekasa no, Honhom Kronkron baa won a woretie asem no nyinaa so. ⁴⁵ Yudafoo agyidifoo a wone Petro firi Yopa baeɛ no ho dwirii won sɛ Onyankopɔn ahwie n'akyedee a eye Honhom Kronkron no agu amanamanmufoo no nso so. ⁴⁶ Efiri sɛ, wotee sɛ woreka kasa foforo reyi Onyankopɔn aye wo ne keseye ho.

Petro kaa sɛ, ⁴⁷ “Saa nnipa yi anya Honhom Kronkron sɛdeɛ yen nso yenyaa bi no. Obi

betumi asi wɔn asubɔ ho ekwan anaa?" ⁴⁸ Petro hyɛɛ sɛ wɔmmɔ wɔn asu Yesu Kristo din mu. Afei, wɔsrɛɛ no sɛ ɔnni nna kakra wɔ wɔn nkyɛn.

11

Petro Yi Ne Ho Ano

¹ Asomafoɔ ne agyidifoɔ a wɔwɔ Yudea nyinaa tee sɛ amanamanmufɔɔ no nso agye Onyankopɔn asem no adi. ² Petro kɔɔ Yerusalem no, Yudafoɔ agyidifoɔ no ne no nyaa akasakasa kaa sɛ, ³ "Woakɔ wɔn a wɔnnye twetiatwafoɔ no nkyɛn ne wɔn akɔdidi."

⁴ Petro bɔɔ wɔn biribiara a ɛsii no ho amanɛɛ sɛ, ⁵ "Na merebɔ mpaeɛ wɔ Yopa na menyaa anisoadehunuu. Mehunuu biribi a ɛte sɛ ntoma kɛsɛɛ a wɔakyekyere n'afannan sɛ ɛfiri ɔsoro resiane ba fam reba abɛsi me ho. ⁶ Mehweɛ mu no, mehunuu ntoteboa ahodoɔ, mmoa a wɔwea ne wiram nnomaa. ⁷ Afei, nne bi ka kyerɛɛ me sɛ, '**Petro! Sɔre! Kum na we!**'

⁸ "Mebuaa sɛ, 'Dabi, Awurade! Mennii biribiara a ɛho nteɛ da.'

⁹ "Enne no ka kyerɛɛ me bio sɛ, '**Biribiara a Onyankopɔn ate ho no, nka sɛ ɛho nte.**' ¹⁰ Saa anisoadehunuu yi baa mprensa, na ɛsane kɔɔ ɔsoro.

¹¹ "Saa ɛbere no ara mu, nnipa baasa a wɔasoma wɔn firi Kaesarea no bɛduruu efie a na mete mu no mu. ¹² Honhom Kronkron ka kyerɛɛ me sɛ, menntwentwen me nan ase na me ne wɔn nko. Saa agyidifoɔ baasa yi a wɔfiri Yopa no kaa me ho kɔɔ Kaesarea maa yen nyinaa kɔɔ Kornelio efie. ¹³ Ɔkaa sɛdeɛ ɔhunuu ɔsoro ɔbɔfoɔ wɔ ne fie maa ɔbɔfoɔ no ka kyerɛɛ no sɛ, 'Soma

kɔ Yopa kɔfrɛ ɔbarima bi a ne din de Simon Petro no. ¹⁴ Ɔno na ɔbɛka nsem a ɛbɛgye wo ne wo fiefoɔ nyinaa nkwa akyerɛ mo.'

¹⁵ "Ɛberɛ a mehyɛɛ aseɛ kasaeɛ no, Honhom Kronkron baa wɔn so sɛdeɛ yɛn nso ahyɛaseɛ no, ɛbaa yɛn so no ara pɛ. ¹⁶ Ɛho ara mekaeɛ asem a Awurade kaa sɛ, 'Yohane de nsuo na ɛbɔɔ asu na mo de, wɔde Honhom Kronkron na ɛɛbɔ mo asu' no. ¹⁷ Sɛ Onyankopɔn ama wɔn akyerɛdeɛ a ɛberɛ a yɛgyee Awurade Yesu Kristo diiɛ no ɔmaa yɛn bi no a, ɛnneɛ me sɛɛ ne hwan a mesi Onyankopɔn kwan."

¹⁸ Wɔtee saa asem yi no, wɔgyaee wɔn nsemmissa no yii Awurade ayɛ sɛ, "Afei, deɛ Onyankopɔn ama ho kwan ama amanaman-mufɔɔ anya adwensakyera a ɛde wɔn bɛkɔ nkwaagyɛ mu."

Antiokia Asafo

¹⁹ Wɔkumm Stefano no, wɔtaa agyidifoɔ no maa wɔbɔ hweteeɛ, Wɔn mu bi kyinkyini kɔduruu Foinike, ne Kipro, ne Antiokia a na wɔreka asempa no kyere Yudafoɔ nko ara.

²⁰ Agyidifoɔ bi a wɔfiri Kipro ne Kirene kɔɔ Antiokia kɔkaa asempa a ɛfa Awurade Yesu Kristo ho no kyereɛ amanamanmufɔɔ no. ²¹ Esiane sɛ na Awurade ka wɔn ho no enti, nnipa pii gyee asem no diiɛ maa wɔdane baa Awurade nkyɛn.

²² Saa asem yi trɛ kɔduruu Yerusalem asafo no mu enti, wɔsoma Barnaba kɔɔ Antiokia. ²³ Ɔduruu ho a ɔhunuu sɛdeɛ Onyankopɔn ahyira wɔn no, n'ani gyeeɛ maa ɔhyɛɛ wɔn nkuran sɛ, wɔmfiri wɔn akoma nyinaa mu nnye

Awurade nni na wɔnni no nokorɛ nso. ²⁴ Esiane sɛ na Barnaba yɛ onipa pa a Honhom Kronkron ahyɛ no ma na ɔwɔ gyidie enti, ɛmaa nnipa bebree nam ne so de wɔn ho maa Awurade.

²⁵ Barnaba kɔɔ Tarso kɔhwɛhwɛ Saulo. ²⁶ Ɔhunuu no no, ɔde no baa Antiokia. Wɔn baanu tenaa hɔ afe, kyerekyerɛ nnipa bebree. Antiokia ha na wɔtoo asuafoɔ no din sɛ “Akristofoɔ.”

²⁷ Saa ɛberɛ korɔ yi ara mu, adiyifoɔ bi firi Yerusalem kɔɔ Antiokia. ²⁸ Wɔn mu baako a wɔfrɛ no Agabo a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no sɔre gyina hyɛ nkɔm sɛ, ɛkɔm kesee bɛba asase nyinaa so. Saa ɛkɔm yi sii ɛberɛ a na Klaudio di adeɛ no. ²⁹ Asuafoɔ no yɛɛ adwene sɛ biribiara a obi wɔ no wɔde bɛba na wɔde akɔboa anuanom a wɔwɔ Yudea no. ³⁰ Akyɛdeɛ a wɔn nsa kaɛɛ no, wɔde somaa Barnaba ne Saulo maa wɔde kɔmaa asafo no mu mpanimfoɔ.

12

Wɔtaa Asomafoɔ No

¹ Saa ɛberɛ yi mu ara na Ɔhene Herode kyekyerɛɛ asafomma no bi hyɛɛ aseɛ yɛɛ wɔn ayayadeɛ. ² Ɔde akofena kumm Yohane nua Yakobo. ³ Ɔhunuu sɛ Yudafoɔ no ani gye deɛ ɔyɛɛ no ho no, ɔmaa wɔkɔkyerɛɛ Petro nso. Asem yi sii Apiti Afahyɛ no mu. ⁴ Wɔkyerɛɛ Petro no, wɔde no too afiase a na asraafoɔ baanan na wɔwɛn no ɛberɛ biara. Herode yɛɛ n’adwene sɛ, Twam Afahyɛ no akyi, ɔbedi n’asɛm wɔ ɔman no anim.

⁵ Eberɛ a na Petro da afiase no nyinaa, na asafo no bo mpaɛɛ denden, sɛ Onyankopɔn sɛ onhwɛ ne so.

Ɔbofoɔ Yi Petro Firi Afiasɛ

⁶ Anadwo a adeɛ rebɛkyɛ ama Herode adi Petro asem wo ɔman no anim no, na Petro da asraafoɔ baanu ntam a wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn mmieniu agugu no asesa asraafoɔ baanu a wɔwɛn no no. Na asraafoɔ baanu nso rewɛn afiasɛ ɛpono no ano. ⁷ Amonom ho ara, Onyankopɔn ɔbofoɔ bɛgyinaa afiasɛ ho maa ɛho hyɛɛnɛɛɛ. Ɔbofoɔ no wosoo Petro, nyanee no, ka kyɛɛɛ no sɛ, “Sɔre ntɛm!” Ɛho ara, nkɔnsɔnkɔnsɔn no tete firii Petro nsa.

⁸ Afei, ɔbofoɔ no ka kyɛɛɛ Petro sɛ, “Hyɛ w’atadeɛ ne wo mpaboa. Petro wiewɛ no, ɔbofoɔ no sane ka kyɛɛɛ no sɛ, Fira wo ntoma na di m’akyi.” ⁹ Petro dii n’akyi firii adi. Wɔrɛko no, na ɛyɛ no sɛ adaɛso anaa anisoadehunu, ɛfiri sɛ, na onnye nni sɛ ɛyɛ asem pa ara. ¹⁰ Wɔtwaa awɛmfɔɔ a wɔdi ɛkan no ne wɔn a wɔto so mmieniu no ho bɛduruu dadeɛ ɛpono a ɛda kuro no ano no ho. Wɔduruu ho no ɛpono no ankasa bue maa wɔfaa mu kɔɛɛ. Wɔfaa borɔno bi so kɔɔ animu kakra, na afei ɔbofoɔ no gyaa Petro ho.

¹¹ Petro ani baa ne ho so maa ɔkaa sɛ, “Afei, mahunu sɛ deɛ ɛsiɛ no nyinaa yɛ nokorɛ! Awurade somaa ne ɔbofoɔ na ɔbɛgyɛɛ me firii Herode nsam ne deɛ Yudafoɔ hwehwɛɛ sɛ wɔyɛ me no mu.”

¹² Petro hunuu deɛ asi no, ɔkɔɔ Yohane a na wɔfrɛ no Marko no maame a ne din de Maria no fie. Saa ɛberɛ no, na nnipa bebree ahyia wo

ho rebɔ mpaee. ¹³ Petro bɔɔ abɔntenpono no mu, na abaayewa bi a wɔfre no Roda betiee. ¹⁴ Eberɛ a ɔtee nne no, anigyee enti, wammue epono no. Ɔsane n'akyi kɔbɔɔ amanee sɛ, "Petro gyina epono no akyi."

¹⁵ Wɔka kyereɛ no sɛ, "Gyama worebɔ dam." Nanso, ɔkɔɔ so kaa sɛ eyɛ nokore. Wɔn nso ka kyereɛ no sɛ, "Gyama ne saman."

¹⁶ Petro kɔɔ so bɔɔ epono no akyi. Wɔbueee a wɔhunuu Petro no, wɔn ho dwirii wɔn. ¹⁷ Ɔde ne nsa nyamaa wɔn sɛ wɔnye komm. Ɔkaa ekwan a Awurade nam so yii no firii afiase no kyereɛ wɔn. Afei, ɔka kyereɛ wɔn sɛ, "Monka asem a asi yi nkyere Yakobo ne anuanom a wɔaka no." Afei, ɔfirii ho kɔɔ baabi foforo.

¹⁸ Adeɛ kyeeɛ no, awɛmfɔɔ no ho yeraa wɔn yie sɛ wɔnhunu faako a Petro afa. ¹⁹ Herode hyee sɛ wɔnhwehwe no, nanso wɔanhunu no. Wɔdii awɛmfɔɔ no asem, buu wɔn kumfo.

Yei akyi no, Herode firii Yudea kɔɔ Kaesarea kɔtenaa ho kakra. ²⁰ Eberɛ a Herode wɔ Kaesarea no, abɔfoɔ bi a wɔasoma wɔn firi Tiro ne Sidon behunuu no. Na Herode bo afu Tirofoɔ ne Sidonfoɔ. Nanso, abɔfoɔ yi dwane toaa Blasto a na ɔye dabehene no sɛdeɛ ebeyɛ a asomdwoee beba, efiri sɛ, na saa nkuro yi nya wɔn nnuane nyinaa firi Herode asase so.

²¹ Wɔtuu da bi sii ho maa Herode penee so. Eɔda no duruiɛ no, ɔhyee n'ahentadeɛ tenaa n'ahennwa so, kasa kyereɛ wɔn. ²² Herode kasa wieee no, nnipa no kaa sɛ, "Ɔkasa sɛ onyame bi." ²³ Eho ara Onyankopɔn ɔbɔfoɔ bebɔɔ no maa

ɔyareeɛ. Ɔɔree mmoa ma ɔwuiɛ, ɛfiri sɛ, wamfa obuo amma Onyankopɔn.

²⁴ Onyankopɔn asem kɔɔ so tre maa nnipa bebreɛ gye diiɛ.

Wɔsoma Asempatre Adwumayefoɔ

²⁵ Barnaba ne Saulo wieɛ wɔn dwumadie no, wɔsane wɔn akyi firii Yerusalem a na Yohane a wɔfre no Marko no ka wɔn ho.

13

¹ Adiyifoɔ ne akyerɛkyerɛfoɔ a na wɔwɔ Antiokia asafɔ no mu bi ne Barnaba ne Simeon, a na wɔfre no “Onipa Tuntum,” Lukio a ɔye Kireneni, Manaen, a ɔne Ɔhene Herode ye atipɛnfɔɔ, ne Saulo. ² Eberɛ a wɔresom Awurade na wɔredi mmuada no, Honhom Kronkron no ka kyerɛɛ wɔn sɛ, “Monyi Barnaba ne Saulo na wɔnkɔdi dwuma a ɛno enti mafre wɔn no mma me.” ³ Wɔdii mmuada, bɔɔ mpaeɛ, de wɔn nsa guu wɔn so, somaa wɔn.

Barnaba Ne Saulo Kɔ Kipro

⁴ Honhom Kronkron somaa wɔn no, wɔkɔɔ Seleukia. Wɔfiri hɔ no, wɔtoaa wɔn akwantuo no so kɔduruu Kipro. ⁵ Wɔduruu Salami no, wɔkaa Onyankopɔn asem wɔ Yudafoɔ hyiadan mu. Saa eberɛ no, na Yohane Marko ka wɔn ho sɛ ɔsomfoɔ.

⁶ Wɔtwaam wɔ supɔ no so kɔduruu Pafɔ, na ɛhɔ na wɔhyiaa Yudani nkonyaayifoɔ bi a ɔfre ne ho sɛ odiyifoɔ a na ne din de Bar-Yesu. ⁷ Na n’adamfo ne amrado a ɔwɔ supɔ no so a ne din de Sergio Paulo no. Saa amrado a na ɔnim nyansa yie no soma ma wɔkɔfreɛ Barnaba

ne Saulo, efiri se, na ɔrepe Onyankopɔn asem atie. ⁸ Nanso, nkonyaayifoɔ Bar-Yesu a, Hela kasa mu wɔfre no Elima no ampene so, efiri se, na ɔmpe se amrado yi betie Onyankopɔn asem. ⁹ Afei, Honhom Kronkron behyee Saulo a ne din de Paulo no ma maa ɔhwɛ nkonyaayifoɔ Elima dinn kaa se, ¹⁰ “Ɔbonsam ba a ɔte se wo! Wommpɛ ade pa biara yie. Nnaadaa ahodoɔ ahyɛ wo ma. Eberɛ biara, wope se wodane Awurade nokwasem ani ma eye nkontomposem! ¹¹ Awurade betwe w’aso ama w’ani afira a worenhunuu adeɛ firi saa eberɛ yi de kɔsi berɛ bi.”

Eho ara Elima ani firaɛɛ a na ɔde ne nsa rekeka se ɔbenya obi aso ne mu anaa. ¹² Amrado no hunuu asem a asi no, ɔgyee Awurade asem no diiɛ. Awurade ho asem a ɔteeɛ no maa ne ho dwirii no.

Asomafoɔ No Kɔduru Antiokia

¹³ Paulo ne n’ahokafoɔ no tenaa ehyɛn mu firii Pafo koo Perge a ewo Pamfilia no; eho na Yohane a ne din baako nso ne Marko no gyaa won ho sane koo Yerusalem. ¹⁴ Wɔfiri Perge no, wokoo Antiokia a ewo Pisidia. Eduruu Homeda no, wokoo hyiadan mu kosomeeɛ. ¹⁵ Wokenkan Mose Mmara no ne Adiyifoɔ no nsem wieeɛ no, hyiadan no mu mpanimfoɔ no soma koka kyerɛɛ won se, “Anuanom, se mowɔ asem bi a mobeka de ahyɛ nnipa no nkuran a, mowɔ ho kwan se moka.”

¹⁶ Afei, Paulo sore gyinaeɛ, nyamaa ne nsa hyee aseɛ kasaa se, “Me nuanom Israelfoɔ ne amana-manmufoɔ a mowɔ ha a mosom Onyankopɔn

no, montie me! ¹⁷ Israel Onyankopɔn yii yen nananom ma wɔyɛɛ ɔman kesee eberɛ a na wɔte Misraim asase so no. Onyankopɔn nam ne tumi kesee so yii wɔn firii Misraim, ¹⁸ na ɔhwɛɛ wɔn so wɔ esere so mfee aduanan. ¹⁹ Ɔsee amanaman nson wɔ Kanaan asase so na ɔde asase no maa ne nkurɔfoɔ, ²⁰ maa wɔtenaa so mfee ahanan ne aduonum. Yei akyi no, ɔmaa atemmufɔɔ dii wɔn so kɔsii sɛ Odiyifoɔ Samuel baɛɛ. ²¹ Eberɛ a wɔpɛɛ sɛ wɔnya ɔhene ma ɔdi wɔn so no, Onyankopɔn de Kis ba Saulo a ɔfiri Benyamin abusua mu no maa wɔn maa ɔdii wɔn so mfee aduanan. ²² Onyankopɔn tuu Saulo adeɛ so na ɔde Dawid sii n'anan mu. Asem a Onyankopɔn ka faa Dawid ho ne sɛ, 'Mahunu sɛ Yisai ba Dawid ne onipa a mepɛ no; ɔyɛ onipa a ɔbeyɛ deɛ mepɛ nyinaa.'

²³ "Sɛdeɛ Onyankopɔn hyɛɛ ho bɔ no, Yesu a ɔyɛ Dawid aseni no na ɔyɛɛ no Israelfoɔ Agyenkwa. ²⁴ Ansa na Yesu rebɛfiri n'adwuma ase no, Yohane kaa adwensakyera ho asem kyereɛ Israelfoɔ sɛ, wɔnsakyera mfiri wɔn bone ho na wɔmma wɔmmɔ wɔn asu. ²⁵ Ansa na Yohane rebɛwie n'asenska no, ɔbisaa nnipa no sɛ, 'Mosusu sɛ meye hwan? Enye me ne onipa a moretwen no no. Erenkyere biara, deɛ moretwen no no beba, na mense sɛ mɛworɔ ne mpaboa afiri ne nan.'

²⁶ "Me nuanom Abraham asefoɔ ne amanamanmufɔɔ a mosom Onyankopɔn a mowɔ ha, yen enti na Onyankopɔn soma maa wɔde saa nkwagyeseɛm yi abre yen. ²⁷ Esiane sɛ na nnipa a na wɔte Yerusalem ne wɔn mpanimfoɔ nnim sɛ

ɔno ne Agyenkwa no, na wɔnte adiyifoɔ no nsem a wɔkenkan no Homeda no ase no enti, wɔbuu Yesu kumfo, maa adiyifoɔ no nsem no baa mu. ²⁸ Ewom se wɔannya afɔbusem bi annyina so ammu no kumfo de, nanso wɔsrɛɛ Pilato se ɔnkum no. ²⁹ Wɔyɛɛ biribiara a Atwerɛsem no ka fa ne ho wieɛ no, wɔyii no firii asennua no so kɔsieɛ no. ³⁰ Nanso, Onyankopɔn maa ɔsɔre firii awufɔɔ mu, ³¹ ne wusɔrɛɛ akyi no, na ɔtaa yi ne ho adi kyere wɔn a na wɔne no tu kwan firi Galilea kɔ Yerusalem no. Wɔn ne nnipa a wɔdi ne ho adanseɛ kyere Israelfoɔ no.

³² “Afei, yewɔ ha se yerebɛka asempa no akyere mo se, Onyankopɔn nam sɔre a ɔmaa Yesu Kristo sɔre firii awufɔɔ mu no so ama bɔ a ɔhyɛɛ yen nananom no aba mu. ³³ Yei ne deɛ wɔatwerɛ wɔ Nnwom a etɔ so mmienu mu no se, “ ‘Woyɛ me ba;

enne, mayɛ w’Agya.’

³⁴ Asem a Onyankopɔn ka faa sɔre a ɔmaa no sɔre firii awufɔɔ mu na ɔrensane nkɔ porɔɛ mu no ne se,

“ ‘Mede nhyira kronkron a mehyɛɛ Dawid ho bɔ no behyira wo.’

³⁵ Wɔaka no baabi nso se,

“ ‘Woremma wo Kronkronni no mporɔ.’

³⁶ “Dawid eberɛ so, ɔsomm Onyankopɔn kɔsii se ɔwuiɛ ma wɔsieɛ no ne nananom nkyɛn pɛɛ, na ɔporɔɛɛ. ³⁷ Nanso, deɛ Onyankopɔn nyanee no firii awufɔɔ mu no amporɔ.

³⁸ “Anuanom, eɛ se mo nyinaa te aseɛ se, enam Yesu so na wɔka bɔne fakye ho asem kyere mo. ³⁹ Eɛ se mote aseɛ se, obiara a ɔgye no di

no, wɔabu no bem a anka Mose mmara ntumi mmu no no. ⁴⁰ Monhwe yie na adiyifoɔ no nkɔm a wɔhyɛ yi amma no so:

⁴¹ “ Mo fɛdifoɔ!

Momma ɛnye mo nwanwa na mo ho nnwiri mo!

Ɛfiri sɛ, merebɛye biribi wɔ mo berɛ so,
na sɛ obi ka kyere mo a,
morennye nni!’ ”

⁴² Paulo ne Barnaba refiri asɔredan no mu no, nnipa no srɛɛ wɔn sɛ Homeda a ɛreba no, wɔmmra mmɛkyerɛkyere wɔn bio. ⁴³ Nnipa no wiee nhيامu no, Yudafoɔ ne amanamanmufoɔ bebree a wɔsakyera aba Yudasom mu no tu dii Paulo ne Barnaba akyi. Asomafoɔ no tuu wɔn fo, hyɛɛ wɔn nkuran sɛ wɔntena ase Onyankopɔn adom mu.

Asomafoɔ No Kɔ Amanamanmufoɔ Nkyɛn

⁴⁴ Homeda a ɛdi so no duruiɛ no, ɛkame aye sɛ wɔn a wɔte kuro no mu no nyinaa betiee Awurade asem. ⁴⁵ Yudafoɔ no hunuu nnipakuo no, wɔn ani bereɛɛ, ma wɔsɔre gyee nsem a Paulo reka no ho akyinnyeɛ, kasa tiaa no.

⁴⁶ Nanso, Paulo ne Barnaba de akokoɔduru kɔɔ so kaa sɛ, “Mone nnipa a ɛsɛ sɛ wɔka Onyankopɔn asem no kyere mo kane. Na sɛ moapo, na mommu mo ho sɛ nkwa a ɛnni awieɛɛ ho hia mo enti a, yɛbɛgya mo hɔ akɔ amanamanmufoɔ no nkyɛn. ⁴⁷ Ahyɛdeɛ a Awurade de ama yɛn ne sɛ,

“ Mɛma mo aye amanamanmufoɔ nyinaa kanea;

enam mo so na wɔbɛgye ewiasefoɔ nyinaa nkwa.' ”

⁴⁸ Amanamanmufɔɔ no tee saa asem yi no, wɔn ani gyeeɛ na wɔkamfoɔ Awurade asem no, na wɔn a wɔayi wɔn ama nkwa a enni awieeɛ no bɛyɛɛ agyidifoɔ.

⁴⁹ Na Awurade asem no tree ɔmantam no mu nyinaa. ⁵⁰ Nanso, Yudafoɔ no tuu nnipa atitire a wɔwɔ kuro no mu no ne mmaa Nyamesurofoɔ a na wɔwɔ hɔ bi a wɔdi mu no aso maa wɔtaa Paulo ne Barnaba, pamoo wɔn firii ɔman no mu. ⁵¹ Nanso, asomafoɔ no poroporoo wɔn nan ase mfuturo guu wɔn so firii hɔ kɔɔ Ikoniom. ⁵² Anigyee ne Honhom Kronkron hyee asuafoɔ a na wɔwɔ Antiokia no ma.

14

Ikoniom Aɛnka

¹ Paulo ne Barnaba duruu Ikoniom no, wɔkɔɔ Yudafoɔ asɔredan mu. Wɔkasa ma Yudafoɔ ne amanamanmufɔɔ bebree bɛyɛɛ agyidifoɔ.

² Nanso, Yudafoɔ a wɔpoo Awurade asem no hwanyan amanamanmufɔɔ no, sane tuu wɔn aso tiaa anuanom no. ³ Asomafoɔ no tenaa hɔ kyereɛɛ. Na Awurade nam tumi a ɔde maa wɔn ma wɔyɛɛ anwanwadeɛ ahodoɔ no so kyerɛɛ sɛ nsem a wɔka fa n'adom ho no ye nokore.

⁴ Kuro no mu nnipa no mu kyee mmienu; ɛfa kɔɔ Yudafoɔ no afa na ɛfa nso kɔɔ asomafoɔ no afa. ⁵ Amanamanmufɔɔ ne Yudafoɔ no ne wɔn mpanimfoɔ yɛɛ adwene sɛ wɔbɛyɛ wɔn ayayadeɛ, asane asi wɔn aboo. ⁶ Asomafoɔ no tee pɔ a wɔbɔ faa wɔn ho no, wɔdwane kɔɔ Listra ne Derbe a ɛwɔ Likaoniaman mu ne nkuraa a atwa

ho ahyia no nyinaa ase. ⁷ Wɔkaa Asempa no wɔ ho.

Obubuafoɔ Bi Ayaresa

⁸ Eberɛ a Paulo ne Barnaba wɔ Listra no, wɔhunuu ɔbarima bi a na ɔyɛ obubuafoɔ firi n'awɔɔ mu. ⁹ Paulo rekasa no, obubuafoɔ no tiee no maa Paulo hunuu sɛ ɔwɔ gyidie a ebɛma watumi agyina so asa no yadɛɛ. Enti Paulo hwɛɛ obubuafoɔ no ¹⁰ teaam sɛ, “Sɔre gyina ho!” Amonom, obubuafoɔ yi huri gyinaɛɛ, hyɛɛ aseɛ nanteɛɛ.

¹¹ Nnipa no hunuu deɛ Paulo ayɛ no, wɔhyɛɛ aseɛ teateam wɔ Likaonia kasa mu sɛ, “Anyame ayeyɛ wɔn ho sɛ nnipa aba yen nkyɛn.” ¹² Yei enti wɔfrɛɛ Barnaba Seus enna wɔfrɛɛ Paulo nso Hermes,* ɛfiri sɛ, ɔno na na ɔka asem no. ¹³ Seus a na n'asɔredan wɔ kurotia no ɔsɔfoɔ de nantwie ne nhwiren baa kuro no epono ano, pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔdɛɛ ma asomafoɔ no.

¹⁴ Eberɛ a Barnaba ne Paulo tee afɔdɛɛ a nnipa no pɛ sɛ wɔbɔ no, wɔde abufuo sunsuaneɛ wɔn ntadɛɛ mu, tuu mmirika kɔɔ nnipakuo no mu teateam sɛ, ¹⁵ “Edeɛn na mope sɛ moyɛ yi? Yeyɛ nnipa te sɛ mo! Yɛaba sɛ yerebɛka asempa no akyerɛ mo, ama moagyae saa nneɛma hunu yi yɛ, na mode mo ho ama Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro, asase, epo ne biribiara a ɛwɔ mu. ¹⁶ Eberɛ bi a atwa mu no, ɔmaa nnipa nyinaa kwan maa

* **14:12** 14.12 Na Seus yɛ Listra abosom mu panin a ɛho na na n'abosonnan wɔ. Wɔn a na wɔbɛbɔ afɔdɛɛ ma Seus no yɛɛ wɔn adwene sɛ wɔde ayeyɛdɛɛ bɛma Paulo ne Barnaba mmom. Deɛ enti a wɔfaa Barnaba sɛ Seus ne sɛ na ɔwɔ animuonyam. Wɔfaa Paulo sɛ onyame Hermes ɛfiri sɛ na ɔyɛ ɔkyeame (28.6).

wɔyɛɛ deɛ wɔpɛ. ¹⁷ Nanso, Onyankopɔn nam nneɛma pa a ɔyɛ so di n'ankasa ho adanseɛ. Mmere a eɛɛ mu no, ɔma osuo tɔ, ma nnɔbaɛɛ ba; ɔma mo aduane di, ma monya ahotɔ." ¹⁸ Nanso, saa kasa yi nyinaa akyi no, pɛ ara na nnipa no pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔdeɛ ma wɔn.

¹⁹ Yudafoɔ bi firi Antiokia a ɛwɔ Pisidia ne Ikonom tuu nnipa no aso maa wɔsɔii Paulo abɔɔ, tweɛ no firii kuro no mu; na wɔsusu sɛ wawu. ²⁰ Nanso, ɛberɛ a agyidifoɔ no betwaa ne ho hyiaɛ no, ɔsɔre sane kɔɔ kuro no mu. Adeɛ kyeeɛ no, ɔne Barnaba firii ho kɔɔ Derbe.

Paulo Ne Barnaba Sane Ba Antiokia

²¹ Paulo ne Barnaba kaa asempa no wɔ Derbe maa nnipa pii gye diiɛ. Wɔfiri ho no, wɔsane kɔɔ Listra, Ikonom ne Antiokia a ɛwɔ Pisidia. ²² Wɔhyɛɛ agyidifoɔ no nkuran sɛ wɔntena ase gyidie mu. Wɔka kyerɛɛ agyidifoɔ yi sɛ, "Ansa na yebetumi akɔ Onyankopɔn Ahennie mu no, eɛɛ sɛ yɛfa ɔhaw ahodoɔ pii mu." ²³ Asafo biara a wɔkɔɔ mu no, wɔsisii mpanimfoɔ maa wɔn; na wɔnam mpaeɛbɔ ne mmuadadie so de mpanimfoɔ no hyɛɛ Awurade a wɔde wɔn ho ato no so no nsa. ²⁴ Wɔfiri Pisidia no, wɔbaa Pamfilia. ²⁵ Wɔkaa asempa no wɔ Perge, na wɔfiri ho baa Atalia.

²⁶ Wɔfiri Atalia no, wɔsane baa Antiokia a ɛho na ɛberɛ a na wɔrebɛfiri saa adwuma a wɔawie yi ase no, wɔde wɔn hyɛɛ Awurade adom nsa no. ²⁷ ɛberɛ a wɔduruu Antiokia no, wɔhyiaa asafo no mu nnipa nyinaa. Wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so ayɛ, ne sɛdeɛ Onyankopɔn abue ɛkwan ama amanamanmufoɔ

agye asem no adi no nyinaa kyereɛ wɔn. ²⁸ Paulo ne Barnaba tenaa agyidifoɔ no nkyen kyereɛ.

15

Yerusalem Agyinatufɔɔ

¹ Eberɛ a Paulo ne Barnaba wɔ Antiokia no, nnipa bi firi Yudea bekyerekyereɛ anuanom no sɛ, “Sɛ moamma wɔantwa mo twetia sedee Mose amanneɛ no kyere no a, morennya nkwa.”

² Paulo ne Barnaba ne wɔn gyee saa nkyerekyere yi ho akynnyee dendeenden. Saa asem yi enti, Paulo ne Barnaba ne Antiokia asafo no mu nnipa bi kɔɔ Yerusalem kɔhunu asomafoɔ no ne mpanimfoɔ faa saa nkyerekyere yi ho.

³ Asafo no gyaa wɔn kwan. Wɔreko no, wɔfaa Foinike ne Samaria kaa amanamanmufɔɔ gye a wɔagye asem no adi no kyereɛ wɔn. Nnipa yi tee saa asem yi no, wɔn ani gyee yie. ⁴ Wɔduruu Yerusalem no, asafo no, asomafoɔ no ne mpanimfoɔ a wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so aye kyereɛ wɔn no gyee wɔn.

⁵ Nanso, Farisifoɔ a wɔabeye agyidifoɔ no hyee sɛ, eɛ sɛ wɔtwa amanamanmufɔɔ a wɔagye asem no adi no nyinaa twetia na wɔdi Mose mmara no so.

⁶ Asomafoɔ no ne mpanimfoɔ no hyiaɛɛ, dwe-nee asem yi ho. ⁷ Wɔdwennweneɛ ho wieɛ no, Petro sɔre kasaa sɛ, “Me nuanom, monim sɛ berɛ bi a atwam no, Onyankopɔn yii me firii mo mu sɛ menka asempa no nkyere amanamanmufɔɔ, sedee ebeye na wɔbete asempa no na wɔagye adi. ⁸ Sedee Onyankopɔn a ɔnim akoma mu no nam Honhom Kronkron a ɔma ebaa yen mu no

so gyee yen too mu no, saa ara na onam Honhom Kronkron no ara so agye amanamanmufoo nso atom. ⁹ Onyankopon anye nyiyimu; onam gyidie so tee won akoma mu. ¹⁰ Aden enti na mope se mode adeso duruduru a yen agyanom antumi ansoa, na yen nso antumi ansoa no soa agyidifoo no de so Onyankopon hwe? ¹¹ Nanso, yegye di se wonam Awurade Yesu Kristo adom so na agye yen nkwa se won ara.”

¹² Eberɛ a Barnaba ne Paulo kaa anwanwadeɛ a Onyankopon nam won so yee wo amanamanmufoo no mu maa nnipa a wɔahyia ho no teeɛ no, woyee dinn. ¹³ Wɔkasa wieee no, Yakobo kaa se, “Anuanom, montie me! ¹⁴ Seesei ara na Simon kyereɛ mu kyereɛ yen se Onyankopon yii amanamanmufoo se ne de, de kyereɛ dwene a odwene won ho. ¹⁵ Adiyifoo no nsem a wɔkaeɛ no ne yei hyia, sedee wɔatwere Atweresem no mu se:

¹⁶ “ ‘Yei akyi, mesane aba
abesi Dawid efie a abubu no.
Mema dee adwirie no so,
na ma sane masi bio,

¹⁷ sedee ebeye a, nnipa a wɔaka no,
ne amanamanmufoo a me din da won so no
behwehwe Awurade.’

¹⁸ Awurade a oɔaa yei adi eberɛ bi a atwam no,
ono na obeye yeinom nyinaa.”

¹⁹ Yakobo toaa so se, “M’adwene ne se, ense se yeha amanamanmufoo a wode won ho rema Onyankopon no. ²⁰ Mmom, momma yentwere nwoma nkoka nkyere won se, ense se wodi aduane biara a wode ama abosom, efiri se, eho nte; afei, wontwe won ho mfiri adwamammɔ

ho, afei, wɔnnwe aboa a wɔantwa ne mene na ɔwuiɛ; bio, wɔnnni mogya nso. ²¹ Efiri tete, Homeda biara, wɔkenkan saa Mose mmara yi wɔ hyiadan mu, na wɔka eho nsem nso wɔ kuro biara mu.”

Wɔtwere Krataa Kɔma Amanamanmufɔɔ

²² Asomafoɔ ne mpanimfoɔ ne asafo no mu nnipa nyinaa hyiaɛɛ, yɛɛ adwene sɛ wɔbeyi nnipa bi afiri kuo no mu aka Paulo ne Barnaba ho na wɔakɔ Antiokia. Wɔyii mmarima atitire baanu a wɔn din de Yuda, a wɔfre no Barsaba ne Silas. ²³ Nwoma a wɔde ma wɔkɔɛɛ no mu nsem nie:

Anuanom amanamanmufɔɔ a mote Antiokia, Siria ne Kilikia,

Asomafoɔ ne mpanimfoɔ ne anuanom a wɔwɔ Yerusalem no kyea mo.

²⁴ Yɛtee sɛ anuanom bi a yemmaa wɔn tumi firi yen mu nam wɔn nkyerɛkyere so tanee mo ani, haa mo adwene. ²⁵ Yei enti, yɛatu nnipa bi sɛ wɔmmra mo nkyɛn. Saa nnipa no ne Paulo ne Barnaba ²⁶ a wɔde wɔn nkwa abɔ afɔdeɛ ama Awurade Yesu Kristo no na ɛbɛba. ²⁷ Afei, yeresoma Yuda ne Silas a wɔbɛba abɛka asem korɔ no ara a ɛwɔ nwoma yi mu no akyerɛ mo.

²⁸ Honhom Kronkron ne yen ayɛ adwene sɛ, saa ahyɛdeɛ yi akyi no, yɛremfa adeso a foforo bi a emu yɛ duru nnsoa mo; ²⁹ monnni aduane a wɔde ama abosom; saa ara nso na monnni mogya. Monnwe aboa a wɔantwa ne mene na ɔwuiɛ. Bio, montwe mo ho mfiri adwamammɔ ho. Sɛ motumi di saa ahyɛdeɛ yi so a, ɛbesi mo yie.

Yesane kyea mo.

³⁰ Wɔgyaa nnipa no kwan maa wɔkɔɔ Antiokia. Wɔduruu hɔ no, wɔhyiaa agyidifoɔ no de nwoma no maa wɔn. ³¹ Agyidifoɔ no kenkanee nwoma no no, emu nkuranhyesem no maa wɔn ani gyeeɛ. ³² Yuda ne Silas a wɔye adiyifoɔ no ne anuanom no kasa kyereɛɛ, hyeɛ wɔn nkuran. ³³ Wɔdii nna kakra wɔ hɔ no, anuanom no gyaa wɔn kwan asomdwoeɛ mu maa wɔsane kɔɔ anuanom a wɔsoma wɔn no nkyɛn dwoodwoo. ³⁴ Nanso, Silas de, wankɔ bi*. ³⁵ Paulo ne Barnaba dii nna kakra wɔ Antiokia, boaa anuanom bi maa wɔkyerɛkyereɛɛ, kaa Awurade asem.

Paulo Ne Barnaba Ntam Tete

³⁶ Nna bi akyi no, Paulo ka kyerɛɛ Barnaba sɛ, “Ma yensane nkɔsra anuanom a wɔwɔ nkuro a yeaka Awurade asem wɔ so no nyinaa nkɔhwɛ sɛdeɛ wɔrekɔ so wɔ gyidie mu.” ³⁷ Barnaba pɛɛ sɛ wɔde Yohane Marko ka wɔn ho kɔ, ³⁸ nanso Paulo ampene so, ɛfiri sɛ, wɔwɔ Pamfilia no, ɔgyaa wɔn hɔ a ɔne wɔn antenna hɔ ankɔsi awieɛɛ. ³⁹ Akasakasa a emu ye den sii wɔn ntam maa wɔn mu teteɛɛ. Barnaba faa Marko ne no kɔɔ Kipro ⁴⁰ na Paulo nso faa Silas. Anuanom no de wɔn hyeɛ Onyankopɔn adom nsa maa wɔfirii hɔ kɔɛɛ. ⁴¹ Ɔkɔfaa Siria ne Kilikia hyeɛ asafo no den.

16

Timoteo Kɔka Paulo Ne Silas Ho

* **15:34** 15.34 Tete atwere no binom mmfa nkyekyemu 34 nka ho.

¹ Paulo toaa n'akwantuo no so koo Derbe ne Listra. Eho na na ogyidini bi a ne din de Timoteo a ne maame ye Yudani ogyidini na n'agya nso ye Helani no te. ² Anuanom a na wowo Listra ne Ikoniom no nyinaa dii Timoteo ho adanse pa. ³ Esiane se na Paulo pe se ode Timoteo ka ne ho ko enti, otwaa no twetia, efiri se, Yudafoɔ a na wowo ho no nyinaa nim se Timoteo agya ye Helani. ⁴ Kuro biara a woduruu so no, wookaa mmara a asomafoɔ ne mpanimfoɔ a wowo Yerusalem ahye se wonni so no kyeree won. ⁵ Asafo no nyinii gyidie mu na daa nnipa bebre bekaa won ho.

Twa Bra Makedonia

⁶ Esiane se Honhom Kronkron amma won ekwan se wonka asem no wo Asia no enti, woko Frigia ne Galatia. ⁷ Woduruu Misia hye so no, wopere se anka woko Bitinia, nanso Yesu Honhom no amma won ekwan. ⁸ Enti, wofaa Misia kosii Troa. ⁹ Eɔa no anadwo Paulo hunuu anisoadee se obarima bi a ofiri Makedonia gyina ho resre no se, "Twa bra Makedonia beboa yen!" ¹⁰ Anisoadehunu yi akyi no, yeboaboa yen ho se yebeko Makedonia, efiri se, yetee ase se Onyankopon na wafre yen se yenkoka asempa no wo ho.

Lidia Adwensakyera

¹¹ Yede ehyen firii Troa koo Samotrake na adee kyee no, yeduruu Neapoli. ¹² Yefiri ho no, yetoaa so koo Filipi, kuro titire a ewo Makedonia mansini a na Romafoɔ di so no mu. Yedii nna kakra wo saa kuro yi mu.

13 Homeda duruie no, yefirii kuro no mu koo asubonten bi ho baabi a yeate se Yudafoo taa hyia wo ho bo mpaee. Yekyerekyeree mmaa bi a wobaa ho no Atweresem no. 14 Mmaa a wobetiee asem no mu baako ne Tiatirani Lidia a na oton ntoma kookoo. Na oye Onyamesom ni enti Awurade buee n'akoma mu maa otiee asem a na Paulo reka no, gye diie. 15 Woboo one ne fiefoo nyinaa asu wiee no, oka kyeree yen se, "Se mogye tom se meye Awurade mu ogyidini ampa ara a, mommetena me fie." Okoo so sree yen ara kosii se yepenee.

Paulo Ne Silas Da Afiasa

16 Eda bi a yerekoo baabi a yehyia bo mpaee no, yehyiaa afenaa bi a akom honhom wo ne mu a ode n'akom no hye nkom ma ne wuranom nya won ho. 17 Odii yene Paulo akyi teateaam se, "Saa nnipa yi ye Osorosoroni Onyankopon no asomfoo a woba se worebeka nkwagye ho asem akyere mo." 18 Yei koo so ara kosii se da bi Paulo de ahometee teatea honhomone no se, "Mehye wo Yesu Kristo din mu se, tu firi ne mu ko!" Amonom ho ara, na honhomone no tu firii afenaa no mu.

19 Ebera a afenaa no wuranom hunuu se dee ema won sika no afiri won nsa no, wokyerere Paulo ne Silas twee won koo mpanin anim wo adwaboe. 20 Wode won bre mpanin boo won soboo se, "Saa nnipa yi ye Yudafoo a wode won nneyee ne won nkyerekyerere redane yen kuro yi ani. 21 Worekyerekyerere amannee bi a esiane se ye Romafoo enti, yen mmara mma yen ho ekwan se yegye tom."

²² Nnipadɔm a wɔwɔ ho no to hyɛɛ wɔn so, na mpanin no tetee Paulo ne Silas ntadeɛ mu, hyɛɛ sɛ wɔmmɔ wɔn mmaa. ²³ Wɔbɔɔ wɔn mmaa pii wieɛɛ no, wɔde wɔn kɔguu afiase, na mpanin no hyɛɛ afiase sohwefoɔ no sɛ ɔnto wɔn mu yie sɛdeɛ ebeyɛ a, wɔrennwane. ²⁴ Afiase sohwefoɔ no tee saa asem yi no, ɔde wɔn kɔguu afiase ho dan a ɛwɔ mfimfini no mu de nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu wɔn nan de bobɔɔ dua mu.

²⁵ Ɔdasuom a Paulo ne Silas rebɔ mpaeɛ reto nnwom ayi Onyankopɔn ayɛ, na nneduafoɔ a wɔwɔ ho no nso retie wɔn no, ²⁶ preko pɛ, asase wosoo dendeenden maa afiase no nnyinasoɔ nso wosoeɛ maa apono no nyinaa buebueɛɛ, na nneduafoɔ no nyinaa nkɔnsɔnkɔnsɔn teteeɛ. ²⁷ Eberɛ a afiase sohwefoɔ no firi nna mu nya-neeɛ na ɔhunuu sɛ afiase no apono no abuebue no, ɔsusuu sɛ nneduafoɔ no nyinaa adwane enti ɔtwee ne sekan pɛɛ sɛ anka ɔde kum ne ho.* ²⁸ Nanso, Paulo team ka kyerɛɛ no sɛ, “Nkum wo ho! Yen nyinaa wɔ ha!”

²⁹ Eho ara afiase sohwefoɔ no frɛ maa wɔde kanea brɛɛ no na ɔde ahopopoɔ ne suro behwee Paulo ne Silas anim. ³⁰ Afei, ɔde wɔn firii adi bisaa wɔn sɛ, “Awuranom, edeen na menyɛ na manya nkwa?”

³¹ Wɔbuua sɛ, “Gye Awurade Yesu di na ɔbegye wo ne wo fiefoɔ nyinaa nkwa.” ³² Afei, wɔkaa Awurade ho asem kyerɛɛ afiase sohwefoɔ no ne ne fiefoɔ nyinaa. ³³ Anadwo no ara, afiase

* **16:27** 16.27 Sɛ ɔdeduani bi dwane a, wɔde ne sohwefoɔ si n’anan mu (12.19). Sɛ sohwefoɔ no kum ne ho, a na aniwuo ne adwendwene biara to atwa.

sohwɛfoɔ yi hohoroo Paulo ne Silas mmaabo akuro no anim. Afei, ɔmaa wɔbɔɔ ɔne ne fiefoɔ nyinaa asu. ³⁴ Afiase sohwefoɔ yi de Paulo ne Silas kɔɔ efie kɔmaa wɔn aduane diiɛ na ɔne ne fiefoɔ nyinaa ho sanee wɔn, efiri sɛ, afei de, wɔagyɛ Onyankopɔn adi.

Wɔgyaa Asomafoɔ No

³⁵ Adeɛ kyeeɛ no, mpanin no somaa asraafoɔ kɔka kyereɛ afiase sohwefoɔ no sɛ, “Gyaa saa nnipa no ma wɔnkɔ.” ³⁶ Afiase sohwefoɔ no ka kyereɛ Paulo sɛ, “Mpanin no asoma abɛka sɛ mennyaa wo ne Silas ma monko. Enti, monko asomdwoee mu.”

³⁷ Nanso, Paulo ka kyereɛ asraafoɔ no sɛ, “Yɛyɛ Romafoɔ. Wɔammu yɛn fɔ wɔ bɔne biara ho na wɔde yɛn baa adwabɔee, bebɔɔ yɛn mmaa, de yɛn guu afiase. Afei na mope sɛ mogyaa yɛn sum ase? Dabi! Mpanin no ankasa mmra ha mmegyaa yɛn.”

³⁸ Asraafoɔ no sane kɔbɔɔ Roma mpanin no amanee. Wɔtee sɛ Paulo ne Silas yɛ Romafoɔ no, wɔsuroee ³⁹ enti wɔkɔmaa wɔn dibem, yii wɔn firii afiase ho ka kyereɛ wɔn sɛ wɔmfiri kuro no mu. ⁴⁰ Paulo ne Silas firii afiase ho kɔɔ Lidia fie. Wɔkɔtoo anuanom no wɔ ho, hyee wɔn nkuran. Afei wofirii ho kɔee.

17

Paulo Ne Silas Kɔ Tesalonika

¹ Wɔtoaa wɔn akwantuo no so firii Amfipoli ne Apolonia baa Tesalonika a na Yudafɔɔ hyiadan wɔ no. ² Sedee Paulo taa yɛ no, ɔkɔɔ hyiadan mu mprensa ne nnipa no gyee akyinnyee wɔ

Atweresem no ho, ³ kyereɛ mu, dii adanseɛ se ɛse se, Agyenkwa no hunu amane na ɔsɔre firi awufoɔ mu. Paulo kaa se, “Saa Yesu a mereka ne ho asem akyere mo yi ne Agyenkwa no.” ⁴ Nnipa no bi gye diie maa wɔdii Paulo ne Silas akyi. Saa ara nso na Helafɔɔ bebree a wɔsom Onyankopɔn ne mmaa mpanin bi nso gye diie de wɔn ho bɔɔ wɔn ara no no.

⁵ Yudafoɔ mpanin no ani bereee enti wɔboabooa ahuhufɔɔ bi ano maa wɔbɔɔ twi faa kuro no mu kɔtwaa Yason fie ho hyiaee, pɛe se wɔn nsa ka Paulo ne Silas de wɔn bre mpanin no. ⁶ Esiane se wɔn nsa anka wɔn no enti, wɔtwee Yason ne anuanom bi de wɔn baa mpanin no anim teateaam se, “Saa nnipa a woma basabasa ba baabiara a wɔkɔ no aba yen kuro yi mu, ⁷ ama Yason agye wɔn atena ne fie. Wɔn nyinaa abu Ɔhempon Kaesare mmara a ɔde ama yen se yenni so no so, efiri se, wɔka se, ɔhene foforo bi wɔ ho a wɔfre no Yesu.” ⁸ Saa asem yi hwanyanee dom no ne kuro no mu mpanin no. ⁹ Kuro no mu mpanin no maa Yason ne anuanom no tuaa sika bi de dii wɔn agyinamu maa wɔgyaa wɔn.

Paulo Ne Silas Kɔ Beroia

¹⁰ Adeɛ saee ara pɛ, anuanom yi gyaa Paulo ne Silas ekwan ma wɔkɔɔ Beroia. Wɔduruiɛ no, wɔkɔɔ Yudafoɔ hyiadan mu. ¹¹ Na nnipa a wɔwɔ ho no nye akyinnyegyefɔɔ te se Tesalonikafoɔ no. Wɔde ahosepe gyee asem no diie a daa na wɔsua Atweresem no pɛe se wɔhunu se nkyerekyere a Paulo kyerekyere no ye nokore anaa. ¹² Nnipa no

mu bebree a Helafɔɔ mmaa atitire ne mmarima ka ho no gyee nkyerɛkyere no diiɛ.

¹³ Eberɛ a Yudafoɔ a wɔwɔ Tesalonika no tee sɛ Paulo akɔka Onyankopɔn asem no wɔ Beroia no, wɔkɔɔ ho nso kɔhwanyanee ehofoɔ no nso.

¹⁴ Enti, ntɛm ara, anuanom no gyaa Paulo ekwan sɛ onko mpoano, nanso Silas ne Timoteo de, wɔtenaa Beroia. ¹⁵ Nnipa a wɔkɔgyaa Paulo ekwan no de no kɔduruu Atene. Wɔresane akɔ Beroia no, Paulo kraa wɔn sɛ wɔnka nkyere Silas ne Timoteo sɛ wɔmmɛka ne ho ntɛm.

Paulo Wɔ Atene

¹⁶ Eberɛ a Paulo retwɛn Silas ne Timoteo wɔ Atene no, ohunu ahoni pii wɔ kuro no mu. Yei maa ne werɛ hoeɛ yie. ¹⁷ Enti, na onɛ Yudafoɔ ne amanamanmufɔɔ a wɔsom Onyankopɔn no taa hyia wɔ hyiadan mu ma ɔkyerɛkyere wɔn Onyankopɔn asem. Saa ara nso na daa na onɛ nkurofoɔ gye akyinnyeɛ wɔ adwabɔɛ ara no no. ¹⁸ Afei, onɛ Epikurofoɔ ne Stoikfoɔ anyansafoɔ bi nso gyee akyinnyeɛ. Ebinom kaa sɛ, “na edeen na ɔtoatoafoɔ yi pɛ sɛ ɔkyere yi?” Afoforoɔ nso kaa sɛ, “Ese deɛ ɔreka anyame afoforoɔ bi ho asem.” Deɛ enti a wɔkaa yei ne sɛ, na Paulo reka Yesu Kristo ne ne wusɔrɛ ho asem. ¹⁹ Wɔde Paulo kɔɔ Areopago* nhyiamu anim kaa sɛ, “Yɛpɛ sɛ yɛte nkyerɛkyere foforoɔ a worekyerɛkyere yi ase, ²⁰ efiri sɛ, nsem a woka no bi ye yen asom asem foforoɔ, enti yɛpɛ sɛ wokyerɛkyere yen mu yie.” ²¹ Na Atenefoɔ ne ahohoo a wɔwɔ ho no nni hwee ye sɛ wɔde wɔn

* **17:19** 17.19 Asekyere ne “Ares kokoo.” Ares ye Helafɔɔ nyame a ɔgyina ho ma aprannaa ne oko.

adagyee nyinaa betie nsem foforo anaa wɔbɛka nsem foforo a wɔate no akyerɛ afoforo.

Paulo Asenka Wɔ Areopago

²² Paulo sɔre gyinaa Areopago nhyiamu no anim kaa sɛ, “Atenefoo, mehunu sɛ moye nnipa a mopɛ nyamesom yie. ²³ Efiri sɛ, metuu mpase faa mo kuro yi mu, na mehunu mmeaɛ ahodoɔ a mosom no, mehunu afɔrebukya bi a wɔatwere ho sɛ,

Onyame a wɔnnim no no de.

Enti, adeɛ a monnim na mosɔre no no, eno ho asem na mereka akyerɛ mo yi.

²⁴ “Onyankopɔn a ɔboɔ ewiase ne nneɛma a ewɔ mu nyinaa no na ɔyɛɛ ɔsoro ne asase. Awurade no nte asɔredan a nnipa asi mu. ²⁵ Saa ara nso na biribiara a nnipa nam wɔn dwumadie so de bɛma no no nso ho nhia no, efiri sɛ, ɔno na ɔma nnipa nkwa ne biribiara a ehia wɔn.

²⁶ Ɔnam onipa baako so na ɔboɔ nnipa ahodoɔ nyinaa de wɔn tenaa asase so. Ɔno ankasa na ansa na ɔrebɛbo nnipa no, ɔhyehyɛ amanaman ebere a wɔbɛsɔre ne ebere a wɔbɛhwe ase. Saa ara nso na ɔhyehyɛ wɔn tenabea ahyɛɛ.

²⁷ Ewom sɛ Onyankopɔn ben yen de, nanso ɔyɛ yei sɛdeɛ ebeyɛ a nnipa bɛhwehwe n’akyi kwan atwe aben no; ²⁸ sɛdeɛ obi ka sɛ, ‘Ne mu na yete ase na yekeka yen ho’ no no. Saa ara nso na mo nnwomtofoɔ bi nso aka sɛ, ‘Yen nso yeyɛ ne mma’ no.

²⁹ “Enneɛ sɛ yeyɛ Onyankopɔn mma de a, ense sɛ yesusu sɛ Onyankopɔn tebea te sɛ ohoni bi a onipa de dwetɛ anaa sika anaa eboɔ aye.

³⁰ Onyankopɔn buu n’ani guu ebere a na nnipa

nnim no no so, nanso afei de, ɔhye nnipa nyinaa se wɔntwe wɔn ho mfiri akwammone so. ³¹ Efiri se, wayi da bi ato ho a ɔnam onipa bi a wayi no no so bebɔ nnipa nyinaa atentenenee. ɔnam sore a ɔmaa saa onipa yi sore firii awufoɔ mu no so adi adanseɛ akyerɛ nnipa nyinaa.”

³² Eberɛ a nnipa no tee se Paulo reka owusoreɛ ho asem no, ebinom dii ne ho fɛw, na afoforoɔ nso kaa se, “Yɛpɛ se wosane ka saa asem no bio.”

³³ Saa nsem a ekoo so yi maa Paulo firii nhyiamu no ase ho kɔɛɛ. ³⁴ Nanso, nnipa kakra bi gyee no diiɛ de wɔn ho boɔ no. Saa nnipa no mu bi ne Dionisio a ɔfra Areopagofoo mu ne ɔbaa bi a ne din de Damari ne afoforoɔ bi.

18

Paulo Kɔ Korinto

¹ Yeinom akyi no, Paulo firii Atene koo Korinto. ² Eho na ɔhyiaa Yudani bi a wɔfre no Akwila, a wɔwoo no wɔ Ponto, na ɔne ne yere Priskila firi Italia baa ho a na enkyereɛ. Wɔfirii Italia, efiri se, na Roma ɔhempɔn Klaudio ahye mmara se Yudafoo nyinaa mfiri Roma asase so. ³ Paulo kotenaa wɔn nkyen ne wɔn yɛɛ adwuma, efiri se, na wɔn nyinaa nwono ntomadan. ⁴ Homeda biara na Paulo ko hyiadan mu koka asem no pɛɛ se anka ɔdane Yudafoo ne Helafoo no adwene ma wɔgye di.

⁵ Eberɛ a Silas ne Timoteo firi Makedonia baɛɛ no, Paulo de n'adagyɛɛ nyinaa kaa Awurade asem no, dii adanseɛ kyerɛɛ Yudafoo no se Yesu ne Agyenkwa no. ⁶ Eberɛ a Yudafoo no ampe se wotie Paulo asenka, na wɔyeyɛɛ no no, ɔde

abufuo poroporoo n'atadeɛ mu ka kyereɛ wɔn sɛ, “Mo mmusuo ngu mo atifi. Mo afɔbuo nna me so. Efiri enne de rekɔ, merəkɔka asem no makyere amanamanmufoɔ.”

⁷ Ɔfirii hɔ kɔtenaa aman amanmuni Nyamesomfoɔ bi a wɔfrɛ no Tito Yusto a ne fie bata hyiadan ho no nkyen. ⁸ Krispo a na ɔye hyiadan mu panin no ne ne fiefoɔ nyinaa gyee Awurade diie maa wɔbɔɔ wɔn asu. Saa ara nso na Korintofɔɔ bebree a wɔtee Awurade asem no nso gye diie maa wɔbɔɔ wɔn asu.

⁹ Eɔa bi anadwo, Awurade ka kyereɛ Paulo wɔ anisoadehunu mu sɛ, “Nsuro! Mpa aba! Kɔ so ara ka m'asem no, ¹⁰ efiri sɛ, meka wo ho. Obiara rentumi nye wo hwee, efiri sɛ, nnipa pii wɔ kuro yi mu a wɔye m'akyidifoɔ.” ¹¹ Paulo tenaa hɔ afe ne fa kyerekyereɛ Onyankopɔn asem no wɔ wɔn mu.

¹² Eberɛ a Galio ye amrado wɔ Akaia no, Yudafoɔ no sɔre tiaa Paulo, kyeree no, de no kɔɔ asenniie, ¹³ kaa sɛ, “Saa onipa yi retu nkurɔfoɔ aso sɛ wɔnkwati Yudafoɔ mmara no mfa ekwan foforo so nsom Onyankopɔn.”

¹⁴ Paulo yɛɛ sɛ ɔrebue n'ano akasa pɛ na Galio ka kyereɛ Yudafoɔ no sɛ, “Yudafoɔ, sɛ mode asem foforo bi a efa nsemmedie anaa abususem ho na ebae a, anka mehwe maka. ¹⁵ Nanso, esiane sɛ eye akyinnyegyee a efa nsem, edin ne mo mmara ho enti, mo ara monkwɛ nka. Merenye saa asem yi mu ɔtemmufoɔ.” ¹⁶ Na ɔpamoo wɔn firii asenniie hɔ. ¹⁷ Afei, eɔm no to hyee Sostene a ɔye hyiadan mu panin no so, twee no kɔɔ asenniie hɔ kɔboroo no, nanso Galio anka ho hwee.

Paulo Sane Kɔ Antiokia

¹⁸ Paulo tenaa Korinto kyee kakra ansa na ɔrekra anuanom no ma ɔne Priskila ne Akwila refiri hɔ akɔ Siria. Esiane ebɔ a na wahye no enti, ansa na ɔrebekɔ no, ɔmaa wɔyii ne ti wɔ Kenkrea. ¹⁹ Wɔduruu Efeso no, Paulo gyaa Priskila ne Akwila hɔ kɔɔ hyiadan mu ne Yudafoɔ no kɔkasaeɛ. ²⁰ Wɔsrɛɛ no sɛ, sɛ ɔbetumi a, anka ɔntena wɔn nkyɛn nkyɛ kakra, nanso wampene so. ²¹ Mmom, ɔrebefiri hɔ no, ɔka kyereɛ wɔn sɛ, “Sɛ Onyankopɔn pɛ a, mesane aba bio.” Na afei, ɔfirii hɔ kɔɔ Efeso. ²² Ɔduruu Kaesarea no, ɔkɔɔ Yerusalem kɔkyeaa asafo no firii hɔ kɔɔ Antiokia.

²³ Ɔdii nna kakra wɔ hɔ no, ɔfirii hɔ kɔɔ Galati ne Frigia kɔhyee agyidifoɔ a wɔwɔ hɔ no den.

Apolo Kasa Wɔ Efeso Ne Korinto

²⁴ Saa eberɛ no ara mu, Yudani bi a wɔfrɛ no Apolo a wɔwoo no wɔ Aleksandria* no kɔɔ Efeso. Ɔye obi a na n’ano ate na ɔnim Atweresɛm no yie. ²⁵ Esiane sɛ na wɔnam Awurade ekwan so akyerɛkyerɛ no enti, na ɔde nnam kasa, kyerekyerɛ nokwasɛm a efa Yesu ho no. Nanso na Yohane asubɔ no nko ara na ɔnim. ²⁶ Ɔhyee aseɛ de nnam kasaa wɔ hyiadan no mu. Eberɛ a Priskila ne Akwila tee asem a ɔreka no, wɔde no kɔɔ efie kɔkyerekyerɛ no Onyankopɔn asem no mu yie.

²⁷ Eberɛ a Apolo pɛɛ sɛ ɔkɔ Akaiia no, agyidifoɔ a wɔwɔ Efeso no hyee no nkuran, twerɛɛ krataa

* **18:24** 18.24 Ewɔ Misraim. Eho na wɔkyerɛɛ Apam Dada ase kɔɔ Hela kasa mu. Eno ne kuroɔn a etɔ so mmieniu wɔ Roma Ahemman mu a na Yudafoɔ dɔɔso wɔ hɔ.

kɔmaa agyidifoɔ a wɔwɔ ho no sɛ wɔnnye no. Eberɛ a ɔkɔduruiɛ no, ɔboaa wɔn a Onyankopɔn adom enti, wɔabeyɛ agyidifoɔ no yie. ²⁸ Ɔde ne nimdeɛ kyerɛɛ Onyankopɔn asem mu de tuu Yudafoɔ no guu wɔ badwam, nam Atwerɛsem no so daa no adi pefee sɛ, Yesu ne Agyenkwa no.

19

Honhom Kronkron Si Agyidifoɔ Bi So

¹ Eberɛ a Apolo wɔ Korinto no, Paulo tuu ɛkwan faa ɔmantam no atifi kɔduruu Efeso. Eho na ɔhunuu agyidifoɔ bi ² bisaa wɔn sɛ, “Eberɛ a mogye diɛ no, monyaa Honhom Kronkron no anaa?”

Wɔɔbuaa no sɛ, “Yɛntee mpo da sɛ Honhom Kronkron bi wɔ baabi.”

³ Paulo bisaa wɔn bio sɛ, “Enneɛ na asubɔ ben na wɔɔɔ mo?”

Wɔɔbuaa sɛ, “Asubɔ a Yohane kaa ho asem no.”

⁴ Paulo ka kyerɛɛ wɔn sɛ, “Yohane asubɔ no yɛ ahonu asubɔ. Ɔka kyerɛɛ Israelfoɔ no sɛ, wɔnnye onipa a ɔdi n’akyi a ɔreba a ɔne Yesu no nni.”

⁵ Wɔtee saa asem yi no, wɔmaa wɔɔɔ wɔn asu wɔ Awurade Yesu din mu. ⁶ Paulo de ne nsa guu wɔn so no, Honhom Kronkron baa wɔn so maa wɔkaa kasa foforo, hyɛɛ nkɔm. ⁷ Na wɔn dodoɔ beyɛ mmarima dumieniu.

⁸ Paulo de nnam kyerɛkyerɛɛ Onyankopɔn Ahennie no ho asem wɔ hyiadan mu abosome mmiensa pɛɛ sɛ ɔsakyera nnipa no adwene.

⁹ Nanso, nnipa no mu bi pirimm wɔn akoma, annye nni, kasa tiaa nnipa a wɔka ekuo a wɔfrɛ no ɛkwan no ho wɔ atiefɔɔ no anim. Enti, Paulo

firii ho de agyidifoɔ no kaa ne ho kɔeɛ. Na Paulo kyerɛkyere wɔ obi a wɔfrɛ no Tirano suadan mu daa. ¹⁰ Saa nkyerɛkyere yi kɔɔ so mfee mmienu; enti ɛmaa nnipa a na wɔwɔ Asia mantam mu a Yudafoɔ ne Helafɔɔ ka ho no tee Awurade asem no.

Skewa Mma Baason No

¹¹ Onyankopɔn nam Paulo so yee anwanwadeɛ akeseakeseɛ, ¹² maa mpo ne nnuku ne n'atadeɛ nsenanimu a wɔde guu nnipa so no tumi saa nyarewa, tuu ahonhommɔne nso.

¹³ Yudafoɔ bi a wɔnam asumansɛm so tu ahonhommɔne pɛɛ sɛ wɔde Awurade Yesu din tu ahonhommɔne. Wɔkankye kyerɛɛ ahonhommɔne no sɛ, “Meka Yesu a Paulo ka ne ho asem no sɛ, montu mfiri ne mu!” ¹⁴ Yudafoɔ sofopanin bi a na ne din de Skewa no mma baason na na wɔyɛ yei. ¹⁵ Honhommɔne no buaa sɛ, “Menim Yesu, na menim Paulo; na mo nso mone ehefoɔ?” ¹⁶ Afei, ɔbarima a honhommɔne ahyɛ no ma yi to hyɛɛ wɔn so, pirapiraa wɔn maa wɔde adagya dwane firii efie ho.

¹⁷ Yudafoɔ ne amanamanmufɔɔ a wɔte Efeso no tee asem yi no, wɔbɔɔ hu na wɔyii Awurade Yesu ayɛ. ¹⁸ Agyidifoɔ no mu bebree baa badwa mu bekaa wɔn bɔne ne wɔn kɔkoamsɛm. ¹⁹ Wɔn mu nkonyaayifoɔ pii de wɔn nkonyaayie nwoma baɛɛ maa wɔhyee wɔ nnipa no nyinaa anim. Wɔbuu nwoma a wɔhyeeɛ no bɔɔ no na eyɛ nnwetɛbena ɔpeduonum. ²⁰ Saa anwanwadeɛ ahodoɔ yi maa Onyankopɔn asem no tree tumi so.

Basabasa A Esii Efeso

²¹ Yeinom nyinaa akyi no Paulo yɛɛ n'adwene sɛ obɛfa Makedonia ne Akaia ako Yerusalem. Ōkaa sɛ, “Meduru Yerusalem a, akyire no meko Roma nso.” ²² Paulo somaa Timoteo ne Erasto a wɔyɛ n'aboafɔɔ no dii n'anɪm ekan kɔɔ Makedonia, nanso onno de, ontenaa Asia kyɛɛ kakra.

²³ Saa eberɛ yi ara mu na basabasa a emu yɛ den a efa nnipa a wɔka ekuo a wɔfrɛ no Ekwan no ho sii wɔ Efeso. ²⁴ Dwetɛdwumfoɔ bi a wɔfrɛ no Demetrio yɛɛ Artemi abosonnan sɛso. N'adwuma no maa n'adwumayɛfoɔ nyaa wɔn ho sei tam. ²⁵ Ōfrɛfrɛɛ n'adwumayɛfoɔ no ne wɔn a wɔdi saa dwuma ahodoɔ no ara bi no ka kyereɛ wɔn sɛ, “Anuanom, monim sɛ yɛn ahonya nyinaa gyina saa dwumadie yi so. ²⁶ Mo ara moahunu, na moate dwuma a saa Paulo yi redi. Ōka sɛ, anyame a nnipa de wɔn nsa ayɛ no nye anyame biara. Onam saa asem yi so adane nnipa bebree adwene wɔ Efeso ha ne Asia nyinaa. ²⁷ Sɛ yɛanhwe no yie a, yɛn adwuma yi bɛgye din bone. Saa ara nso na obiara remfa obosom Artemi a wɔsom no wɔ Asia ne ewiase nyinaa no nye hwee bio na n'anɪm agu ase.”

²⁸ Nnipadom no tee saa asem a Demetrio kaɛɛ no, wɔn bo fuiɛ, hyɛɛ aseɛ yɛɛ basabasa, teateam sɛ, “Efeso Artemi yɛ kese!”

²⁹ Basabasayɛ no trɛɛ wɔ kuro no mu nyinaa. Edom no kyeree Makedoniafoɔ baanu a wɔn din de Gaio ne Aristarko a na wone Paulo retu ekwan no de wɔn kɔɔ adwabɔɛɛ. ³⁰ Paulo prɛ sɛ anka okɔ adwabɔɛɛ ho kɔhyia dom no, nanso asuafoɔ no amma no kwan. ³¹ Ōmantam no mu mpanin no mu bi a na wɔyɛ Paulo nnamfo no soma kɔsrɛɛ no sɛ onnkɔ adwabɔɛɛ ho.

³² Nhyiamu yi yɛɛ basabasa; nnipa no mu bi teateam kaa nsem bi, na ebinom nso team kaa nsem foforo bi, ɛfiri sɛ, na wɔn mu dodoɔ no ara nnim asem ko a ede wɔn abɛhyia mu. ³³ Yudafoɔ no piapiaa Aleksandro kɔgyinaa dɔm no anim sɛ ɔnkasa. Yei maa nnipa no bi susuu sɛ Aleksandro enti na wɔahyia hɔ. Afei, Aleksandro nyamaa dɔm no pɛɛ sɛ ɔkasa yi ɔno ne ne nkurɔfoɔ ano. ³⁴ Edɔm no hunuu sɛ Aleksandro yɛ Yudani no pɛ, wɔteateam nnɔnhwere mmieniu sɛ, “Efeso Artemi yɛ kɛse!”

³⁵ Kuro no sohwɛfoɔ no bɔɔ mmɔden maa dɔm no tɛm dinn. Afei, ɔkasa kyereɛ wɔn sɛ, “Efeso mmarima, obiara nim sɛ Efeso kuro yi na ɛhwɛ Artemi asɔrefie ne ohoni a ɛfiri soro bɛduruɛ no so. ³⁶ Obiara rentumi nnye yei ho akyinnyɛɛ enti monyɛ komm, monnyɛ basabasa biara. ³⁷ Mode saa nnipa yi aba ha wɔ ɛberɛ a wɔnwiaa biribiara mfirii yɛn asɔrefie, nkaa asemmɔne biara ntiaa yɛn nyame no. ³⁸ Sɛ Demetrio ne adwumfoɔ a wɔka ne ho no wɔ obi ho asem bi a, asenniɛ ne mpanin wɔ hɔ, wɔmfa mmɛto dwa. ³⁹ Nanso, sɛ mowɔ biribi foforo bi ka a, ɛsɛ sɛ ɔmanfoɔ hyia, fa mmara kwan so ka ho asem. ⁴⁰ Sɛ yɛanhwɛ yie a, wɔbɛka sɛ saa ɛnne basabasayɛ yi firi yɛn. Saa basabasayɛ yi ho nhia. Sɛ wɔbisa yɛn ho asem a, yɛrennya anoyie biara.” ⁴¹ ɔkasa wieɛ no, ɔtuu dwa no.

20

Paulo Firii Efeso

¹ Basabasayɛ yi akyi no, Paulo frɛɛ asuafoɔ no kaa nsem de hyɛɛ wɔn nkuran, kraa wɔn firii

hɔ kɔɔ Makedonia. ² Ɔkyinkyini faa amantam no mu, tuu asuafoɔ no fo de hyɛɛ wɔn nkuran. Afei, ɔbeduruu Hela. Ɔdii hɔ abosome mmiensa. ³ Eberɛ a ɔresiesie ne ho akɔ Siria no, ɔtee sɛ Yudafoɔ no abɔ ne ho pɔ; enti ɔsane n'akyi kɔfaa Makedonia kɔɛ. ⁴ Piro a ɔfiri Beroia no ba Sopater ne Paulo na ekɔɛ. Wɔn a wɔka ne ho kɔɛ no nso bi ne Aristarko ne Sekundo a wɔfiri Tesalonika ne Gaio a ɔfiri Derbe ne Timoteo ne Tihiko ne Trofimo a wɔfiri Asiaman mu no. ⁵ Saa nnipa yi dii ekan kɔtwenee yen wɔ Troa. ⁶ Yɛdii Apiti Afahyɛ no wiewe no, yɛfirii Filipi, na nnanum akyi no, yekɔtoɔ wɔn wɔ Troa, dii nnawɔtwe wɔ hɔ.

Paulo Nyane Eutiko

⁷ Nnawɔtwe no mu da a edi ekan no, yehyiaam sɛ anuanom didiɛ. Esiane sɛ na adeɛ kye a Paulo bɛfiri kuro no mu no enti, ɔkasa kyerɛɛ anuanom no kɔsii ɔdasuom. ⁸ Na nkanea pii wɔ abansoro dan a yɛahyia wɔ hɔ no mu. ⁹ Eberɛ a Paulo rekasa no, na aberantɛɛ bi a wɔfrɛ no Eutiko te mfɛnsere ano retɔ nko. Ɔdaa hatee maa ɔfiri abansoro dan a etɔ so mmiensa no so bɛhwee fam. Wɔmaa ne so no, na wawu. ¹⁰ Paulo siane baa fam, kɔbutuu ne so, maa ne so kaa sɛ, “Monnsuro, ɛfiri sɛ, ɔnwuiɛ!” ¹¹ Afei, ɔsane foro kɔɔ abansoro no so kɔbubuu burodo ne asuafoɔ no diiɛ. Paulo toaa ne kasa no so kɔsii adekyɛɛ ansa na ɔregya wɔn hɔ. ¹² Anuanom no de anigyeɛ de aberantɛɛ a wɔnyanee no no kɔɔ efie.

Paulo Kɔ Mileto

¹³ Yɛde ehyɛn dii ekan kɔɔ Aso sɛ yɛrekɔfa Paulo wɔ hɔ, ɛfiri sɛ, na waka akyere yen sɛ

ɔrefa fam akɔ hɔ. ¹⁴ Ɖɛkaa yen ho wɔ Aso na yene no toaa so kɔɔ Mitilene. ¹⁵ Adeɛ kyeeɛ no, yekɔduruu Kio. Ne nnanu so no, yɛɛduruu Samo; na n'adekyeeɛ no, yɛɛduruu Mileto. ¹⁶ Esiane sɛ na Paulo ho pere no sɛ, sɛ ɛbetumi a ɔɛduru Yerusalem akɔdi Pentekoste Afahyɛ no wɔ hɔ no enti, ɔyɛɛ n'adwene sɛ ɔrennyina Efeso, sɛdeɛ ɛbeyɛ a ɔrenkyɛ wɔ Asia.

¹⁷ Paulo soma firii Mileto kɔɔ Efeso kɔka kyereɛ asafo mpanimfoɔ no sɛ wɔnhyia no. ¹⁸ Wɔbaɛɛ no, ɔka kyereɛ wɔn sɛ, “Ɛfiri da a ɛdi ɛkan a mebaa Asia no, monim ɛkwan a mefaa so ne mo tenaɛɛ. ¹⁹ Ɛwom sɛ enam Yudafoɔ no pɔbɔ so maa mehunu amane bebreɛ de, nanso mede ahobreaseɛ ne nisuo yɛɛ m'adwuma sɛ Awurade ɔsomfoɔ. ²⁰ Monim sɛ ɛbere a na merekyerekyere mo wɔ dwam ne afie mu no, mamfa biribiara a ɛho bɛba mo mfasoɔ no anhintaa mo. ²¹ Mebɔɔ Yudafoɔ ne amanaman-mufɔɔ no kɔkɔ sɛ wɔntwe wɔn ho mfiri wɔn bɔne ho, mfa wɔn ho mma Onyankopɔn, na wɔnnye Yesu Kristo nni.

²² “Afei, esiane sɛ Honhom Kronkron ahyɛ me no enti, merekɔ Yerusalem a mennim asem a ɛbetɔ me wɔ hɔ. ²³ Deɛ menim ara ne sɛ kuropɔn biara a mɛkɔ so no, Honhom Kronkron bɔ me kɔkɔ sɛ wɔde me bɛtɔ afiasɛ na mahunu amane. ²⁴ Sɛdeɛ ɛbeyɛ a, mɛtumi maduru botaaɛ a esi m'anim no ho na mawie dwuma a Awurade Yesu de maa me sɛ menka Onyankopɔn dom ho asempana no enti, mammu me kra sɛ adeɛ a ɛsom bo.

²⁵ “Menim sɛ mo a maka Onyankopɔn Ahennie no ho asem akyere mo no mu biara renhunu

me bio. ²⁶ Eno enti, enne, mereka makyerɛ mo sɛ, sɛ eba sɛ mo mu bi yera a, na emfiri me. ²⁷ Efiri sɛ, mamfa Onyankopɔn asem no mu biribiara anhinta mo. ²⁸ Monhwɛ mo ho so ne nnwankuo a Honhom Kronkron de wɔn ahyɛ mo nsa sɛ ahwɛfoɔ no yie. Monhwɛ wɔn yie, efiri sɛ, Onyankopɔn de ne Ba no mogya na agye wɔn. ²⁹ Menim sɛ me kɔ akyi no, atorɔ akyerɛkyerɛfoɔ a wɔn ho yɛ hu sɛ mpataku bɛwura mo mu abɛsɛɛ mo. ³⁰ Eberɛ bi bɛba a, mo mu binom bɛsɔre, nam atorɔ so atwe asuafoɔ no mu bi adi wɔn akyi. ³¹ Eno enti, monna mo ho so! Monkae sɛ, m'firinhya mmiensa a medii wɔ mo nkyɛn no, menam amanehunu ne yea mu tuu mo fo awia ne anadwo.

³² "Afei, mede mo hyɛ Onyankopɔn ne ne dom nsem a etumi hyɛ mo gyidie den na ɛma monya n'agyapadɛɛ a wasiesie ama ahotefoɔ no nsa. ³³ M'ani ammere obi dwetɛ anaa sika anaa ntoma. ³⁴ Mo ara modi adanseɛ sɛ, me nsa ano adwuma so na menam mehwɛɛ me ho ne wɔn a wɔka me ho no. ³⁵ Mede m'abrabɔ ayɛ nhwɛsɔɔ akyerɛ mo sɛ, ɛsɛ sɛ yɛyere yɛn ho yɛ adwuma de boa ahiafoɔ na yɛkae sɛ, Awurade Yesu ankasa kaa sɛ, 'Ōma mu wɔ nhyira sene ɔgyɛɛ.' "

³⁶ Paulo kasa wiewɛɛ no ɔne wɔn nyinaa buu nkotodwe bɔɔ mpaeɛ. ³⁷ Wɔn nyinaa suiɛ, bam no, maa no nanteyie. ³⁸ Dɛɛ ɛyɛɛ wɔn awerehoɔ koraa ne asem a ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, wɔrenhunu no bio no. Afei, wɔn nyinaa kɔgyaa no ehyɛn no mu.

Paulo Kɔ Yerusalem

¹ Yene Efeso asafo mpanimfoɔ no dii ntetemu no, yesii mu nam nsuo ani tee kɔɔ Ko. Adeɛ kyeeɛ no, yekɔduruu Rodo na yefirii hɔ kɔɔ Patara. ² Yenyaa ehyen bi a erekɔ Foinike kɔtenaa mu kɔɛɛ. ³ Yeduruu baabi a yen ani tua Kipro no, yetwaa ho wɔ benkum fam kɔɔ Siria. Yesii fam wɔ Tiro, efiri sɛ, na ehɔ na wɔrekɔyi ehyen no mu nneema. ⁴ Yehunuu asuafoɔ bi wɔ hɔ tenaa wɔn nkyen dii nnawɔtwe. Asuafoɔ no nam Honhom Kronkron adiyie so bɔɔ Paulo kɔkɔ sɛ ɔnnkɔ Yerusalem. ⁵ Nanso, eberɛ duruu sɛ ɛsɛ sɛ yefiri hɔ no, yegyaa wɔn hɔ kɔɛɛ. Asuafoɔ no nyinaa ne wɔn yerenom ne wɔn mma kɔgyaa yen kwan kɔduruu mpoano. Yeduruu hɔ no, yen nyinaa buu nkotodwe bɔɔ mpaɛɛ. ⁶ Afei, yekrakraa yen ho yen ho wieɛɛ no, yekɔtenaa ehyen no mu maa wɔn nso sane kɔɔ efie.

⁷ Yefiri Tiro no, yetoaa yen akwantuo no so faa nsuo ani kɔduruu Ptolemai. Yeduruu hɔ no, yekɔkyeaa asuafoɔ a wɔwɔ hɔ no dii wɔn nkyen da koro. ⁸ Adeɛ kyeeɛ no, yefirii hɔ kɔɔ Kaesarea. Yeduruu hɔ no, yekɔɔ ɔsɛmpakafɔɔ Filipino a na ɔka mmarima baason a wɔyii wɔn wɔ Yerusalem no ho no fie kɔtenaa ne nkyen. ⁹ Na Filipino wɔ mma mmaabunu baanan bi a na wɔhyɛ nkɔm.

¹⁰ Yetenaa hɔ kyɛɛ kakra no, odiyifoɔ bi a wɔfrɛ no Agabo firi Yudea baa hɔ. ¹¹ Ɔbaa faako a yɛwɔ no, ɔfaa Paulo abɔsɔɔ de kyekyeree ne nan ne ne nsa kaa sɛ, “Asem a Honhom Kronkron ka ni, ‘Sɛdɛɛ Yudafoɔ a wɔwɔ Yerusalem no bekyekyere onipa a abɔsɔɔ yi yɛ ne dea no na wɔde no ahyɛ amanamanmufɔɔ no nsa ni!’ ”

¹² Yɛtee saa asem yi no, yene wɔn a na yene wɔn wɔ ho no nyinaa srɛɛ Paulo sɛ ɔnnko Yerusalem. ¹³ Nanso, ɔka kyerɛɛ wɔn sɛ, “Osu a moresu de hyɛ me awerɛhoɔ yi ase ne sɛn? Me de masiesie me ho sɛ enye kyekyere a wɔbɛkyekyere me wɔ Yerusalem no na mesuro, na sɛ etwa sɛ mewu mema Awurade Yesu a, mɛwu.” ¹⁴ Yɛkaɛɛ kaaɛ a wampene no, yɛgyaɛ kaa sɛ, “Deɛ Awurade pɛ na enye.”

¹⁵ Nna bi akyi no, yɛboaboaɛ yɛn ho firii ho kɔɔ Yerusalem. ¹⁶ Kaesarea asuafoɔ no bi ne yɛn kɔɛɛ. Yɛduruu ho no, yɛkɔsoɛɛ Mnason a ɔfiri Kipro a ɔgyee Yesu Kristo diiɛ akyere no fie.

Paulo Kɔsra Yakobo

¹⁷ Yɛduruu Yerusalem no, asuafoɔ a wɔwɔ ho no nyinaa gyee yɛn fɛw so. ¹⁸ Adeɛ kyeeɛ no, Paulo ne yɛn kɔkyeaa Yakobo ne Yerusalem asafo no mu mpanimfoɔ. ¹⁹ Nkyea no akyi no, Paulo kaa biribiara a Onyankopɔn nam ne som no so aye wɔ amanamanmufɔɔ no mu no kyerɛɛ wɔn.

²⁰ Wɔtieɛ Paulo amanneeɔ no wieɛɛ no, wɔhyɛɛ Onyankopɔn animuonyam. Afei, wɔka kyerɛɛ no sɛ, “Onua, w’ankasa wodi adanseɛ sɛ Yudafoɔ mpempem na na wɔabɛye asuafoɔ a wɔn nyinaa nso di yɛn mmara no so. ²¹ Saa nnipa yi ate sɛ wotia Mose mmara no ne Yudafoɔ amannee; ene sɛ, wokyerɛkyere Yudafoɔ a wɔte amanamanmufɔɔ no mu sɛ wɔnntwa wɔn mma twetia na wɔnnni yɛn amannee nso so. ²² Deɛ ɛbɛye biara, wɔbete sɛ woaba ha. Enti, afei yɛbɛye no ɛdeen? ²³ Ye deɛ yerebɛka akyere wo yi. Mmarima baanan bi wɔ yɛn nkyɛn ha

a, wɔresiesie wɔn ho ama amannee ho bohye.

²⁴ Wo ne wɔn nkɔ na monkwɔdwira mo ho na tua ho ka ma wɔn sɛdeɛ ebeye a, wɔbetumi atwitwa wɔn tirinwi. Yei bɛma obiara ahunu sɛ nsem a wote faa wo ho no mu biara nye nokore, efiri sɛ, w'ankasa mpo, wodi Mose mmara no so.

²⁵ Amanamanmufoɔ a wɔabeye asuafoɔ no de, yeatwere akɔma wɔn akyerɛ gyinaeɛ a yeasi sɛ, wɔnnni aduane biara a wɔde abɔ afɔdeɛ ama abosom; wɔnnni mogya; wɔnnni aboa biara a wɔantwa ne mene ansa na ɔwuiɛ; na afei nso, wɔntwe wɔn ho mfiri adwamammɔ ho.”

²⁶ Adeɛ kyeeɛ no, Paulo ne mmarima no kwɔdwiraa wɔn ho. Ɔne wɔn kɔɔ asɔredan mu kɔkyereɛ da a wɔbɛwie wɔn ahodwira no ne da a wɔbebo afɔdeɛ ama wɔn mmaako mmaako.

Wɔkyere Paulo

²⁷ Nnanson no reye atwam no, Yudafoɔ bi a wɔfiri Asia hunuu Paulo wɔ asɔredan mu hɔ, hwanyanee nnipa a wɔwɔ hɔ no nyinaa maa wɔkyeree Paulo. ²⁸ Wɔteateaam sɛ, “Israel mmarima, monɔre mmeboa yen! Yei ne ɔbarima a baabiara a ɔbeɔ no ɔnam ne nkyerɛkyere so tia Israelfoɔ, Mose mmara ne asɔredan yi. Mpo ɔde amanamanmufoɔ bi aba ha de agu Kronkronbea ha ho fi.” ²⁹ Deɛ ema wɔkaa saa asem yi ne sɛ, na wɔahunu Paulo ne Efesoni Trofimo wɔ kurom hɔ, enti na wɔsusu sɛ Paulo de no akɔ asɔredan mu hɔ.

³⁰ Wɔtee saa asem yi no, kuro mu no nyinaa boɔ twi, kɔkyeree Paulo, twee no firii asɔredan no mu hɔ. Eho ara, wɔtotoo asɔredan no apono no nyinaa mu. ³¹ Eberɛ a edom no pɛɛ sɛ wɔkum Paulo no, obi kɔka kyereɛ Roma asraafoɔ

apem so safohene no sɛ, basabasa asi Yerusalem.
³² Amonom ho ara, ɔsafohene no ne asraafoɔ mpanin bi ne asraafoɔ bi de ahoɔhere kɔɔ baabi a dɔm no ahyia no. Eberɛ a nnipa no hunuu no ne asraafoɔ no no, wɔgyaɛ Paulo hweɛ.

³³ Ɔsafohene no kɔsɔɔ Paulo mu, kyereɛ sɛ wɔmfa nkɔnsɔnkɔnsɔn mmieniu ngu no. Afei, ɔbisaa sɛ, “Hwan ne saa ɔbarima yi? Bɔne bɛn na wayɛ?” ³⁴ Nnipa no ano antumi ankɔ benkorɔ; ebinom ka sei a, na afoforɔ nso aka sei. Saa basabasa yi amma ɔsafohene no antumi anhunu asem pɔtee a asi. Eno enti, ɔhyɛɛ n’asraafoɔ no sɛ wɔmfa Paulo nkɔ aban mu. ³⁵ Wɔde Paulo duruu atwedɛɛ no ano no, ɛdɔm no bɔ toaa no enti asraafoɔ no tam no kɔɛɛ. ³⁶ Ɛdɔm no tu dii wɔn akyi teateaam sɛ, “Monkum no!”

Paulo Yi Ne Ho Ano

³⁷ Wɔde Paulo reko aban mu no, ɔbisaa ɔsafohene no sɛ, “Mesɛ wo, metumi maka asem bi makyerɛ wo anaa?”

Ɔsafohene no nso bisaa no sɛ, “Enti, wote Hela kasa? ³⁸ Enyɛ wo ne Misraimni a da bi ɔhyɛɛ basabasayɛ ase dii mmarima awudifoɔ mpemnan anim kɔɔ esere so no?”

³⁹ Paulo buaa no sɛ, “Meyɛ Yudani a wɔwoo me wɔ Tarso; Kilikia kuro a agye din no mu onipa ne me. Mesɛ wo, ma me ho ekwan na me ne nnipa no nkasa.”

⁴⁰ Ɔsafohene no maa Paulo ekwan ma ɔgyinaa atwedɛɛ no so nyamaa nnipa no. Wɔyɛɛ komm no, Paulo kasa kyereɛ wɔn wɔ Arameike kasa mu sɛ:

22

¹ “Anuanom ne agyanom, montie m’anoyie yi.”

² Wɔtee se ɔka Arameike no, wɔyee komm koraa.

Paulo toaa so se, ³ “Meye Yudani a wɔwoo me wɔ Tarso a ewɔ Kilikia. Wɔtete me wɔ Yerusalem wɔ Gamaliel nan ase. Mesuaa sedee wɔdi Yudafoɔ mmara ne wɔn amanee so pereere. Mebɔ mmɔden se biribiara a meye no, mede behye Onyankopɔn animuonyam sedee mo nyinaa nso reye enne yi. ⁴ Metaa nnipa a wɔka ekuo a wɔfre no Ekwan no ho no nyinaa ma wɔkunkumm wɔn. Mkyeree mmaa ne mmarima de wɔn guu afiase. ⁵ Ɔsofopanin ne agyinatufoɔ no nyinaa di me adanse se, asem a mereka yi ye nokore. Wɔn nkyen mpo na megyee tumi nwoma se mede rekɔma anuanom Yudafoɔ a wɔwɔ Damasko no. Saa nwoma no na anka megyina so makyekyere nnipa a wɔdi Awurade asem so no agu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, de wɔn aba Yerusalem na wɔatwe wɔn aso.

⁶ “Owigyinae a mereye maduru Damasko no, preko pe, hann bi twa faa me ho. ⁷ Metwa hwee fam, na metee nne bi a erebisa me se, **‘Saulo! Saulo! Aden enti na wotaa me?’**

⁸ “Mebisaa se, ‘Eye wo hwan, Awurade?’

“Enne no buaa me se, **‘Eye me Nasareni Yesu a wotaa me no.’** ⁹ Nnipa a na wɔne me nam no hunuu hann no de, nanso wɔante nne a ekasa kyerɛ me no.

¹⁰ “Mebisaa se, ‘Edeen na menyɛ, Awurade?’

“Awurade ka kyerɛ me se, **‘Sore na kɔ Damasko, na ehɔ na mkyere wo biribiara a mɛpe se woyɛ.’** ¹¹ Hann no hyeren ano den maa

m'ani firaɛɛ enti nnipa a na me ne won reko no sosoo me nsa de me koo Damasko.

¹² “Na Onipa bi a wofre no Anania a odi Mose mmara so a na Yudafoɔ nyinaa di no ni no te Damasko ho. ¹³ Obaa me nkyen bekaa se, ‘Onua Saulo, hunu adeɛ bio!’

¹⁴ “Oka kyerɛɛ me se, ‘Yen nananom Onyankopon ayi wo sɛdeɛ ebeye a wobeye n'apɛdeɛ na woahunu oteneneeni no, na wobete n'ankasa ne nne se ekasa kyerɛ wo. ¹⁵ Wobedi adanseɛ afa biribiara a woahunu na woate wo Awurade ho no akyere nnipa nyinaa. ¹⁶ Afei, edeen na woretwen bio? Sore na ma wommo wo asu nhohoro wo bone wo Yesu din mu.’

Wosoma Paulo Amanamanmufoɔ Nkyen

¹⁷ “Mesane mekoɔ Yerusalem na merebo mpaeɛ wo asɔredan mu no, ¹⁸ mehunuu Awurade wo anisoadehunu mu na oka kyerɛɛ me se, **‘Ye ntem firi Yerusalem ha, efiri se, nnipa a wowo ha no rentie adanseɛ a wodi fa me ho no.’**

¹⁹ “Mekaa se, ‘Awurade, won nyinaa nim pefee se mekoɔ hyiadan mu kokyekyeree asuafoɔ, boroo won. ²⁰ Saa ara nso na eberɛ a wokumm wo danseni Stefano no, na mewo ho bi. Mepeneɛ ne kum no so, hwɛɛ awudifoɔ no ntoma so.’

²¹ “Awurade ka kyerɛɛ me se, **‘Sore na ko, efiri se, mesoma wo ako akyirikyiri, amanamanmufoɔ nkyen!’**”

²² Eberɛ a Paulo kaa se woasoma no amanamanmufoɔ nkyen pe, edom no hyɛɛ aseɛ teateaam denden se, “Monkum no! Omfata se otena ewiase!”

²³ Nnipa no koo so teateaam, hugyaa won ntoma, saa mfuturo, to petee ewiem. ²⁴ Roma

safohene no hyɛɛ sɛ wɔmfɔ Paulo nkɔ aban mu, nkɔbɔ no mmaa sɛdɛɛ ɛbɛyɛ a ɔbɛka dɛɛ enti a nnipa no nyinaa mpɛ sɛ wɔtiɛ n'asɛm no. ²⁵ Ɛberɛ a wɔkyekyeree no wɛɛɛ a wɔrɛbɛbɔ no mmaa no, Paulo bisaa ɔsraani panin a na ɔgyina ho no sɛ, “Mowɔ ho ɛkwan sɛ mobɔ Romani a wɔnnii n'asɛm mmuu no fɔ no mmaa anaa?”

²⁶ Ɛberɛ a ɔsraani panin no tee saa asɛm yi no, ɔkɔɔ ɔsafohene no nkyɛn kɔbisaa no sɛ, “Ɛdɛɛn na wɔpɛ sɛ woyɛ yi? Onipa no yɛ Romani!”

²⁷ Afei, ɔsafohene no kɔɔ Paulo nkyɛn kɔbisaa no sɛ, “Woyɛ Romani anaa?”

Paulo buaa no sɛ, “Aane meyɛ Romani.”

²⁸ Ɔsafohene no kaa sɛ, “Metuaa sika bebree na mede tɔɔ me Roma manbayɛ.”

Paulo nso kaa sɛ, “Me de wɔwoo me sɛ Romani.”

²⁹ Ntɛm ara, nnipa a na wɔrɛbɛbisa Paulo nsem no tweɛ wɔn ho firii ne nkyɛn. Ɔsafohene no tee sɛ Paulo yɛ Romani no, ɔsuroɛɛ sɛ wama wɔagu Paulo nkɔnsɔnkɔnsɔn.

Paulo Gyina Asenniɛ

³⁰ Esiane sɛ na ɔsafohene no pɛ sɛ ɔhunu dɛɛ enti a Yudafoɔ no asɔrɛ atia Paulo no enti, adɛɛ kyɛɛɛ no, ɔhyɛ maa wɔyɛii Paulo firii nkɔnsɔnkɔnsɔn mu. Ɔmaa asɔfoɔ mpanin ne agyinatufɔɔ no nyinaa hyiaɛɛ. Afei, ɔde Paulo kɔɛɛ sɛ wɔnhwehwe n'asɛm no mu.

23

¹ Paulo hwɛɛ agyinatufɔɔ no dinn, kaa sɛ, “Anuanom, ahonim pa na mede mayɛ Onyankopɔn adwuma de abesi ɛnnɛ da yi.” ² Anania a na

ɔye Ɔsofopanin no hyeɛ nnipa a na wɔgyina Paulo ho no se wɔmmɔ n'ano so. ³ Paulo ka kyereɛ no se, “Wo a wote se ɔfasuo a wɔasra ho fitaa, Onyankopɔn bebo wo. Wote ha de mmara rebu me aten, nanso wobu mmara no so hye se wɔmmɔ me!”

⁴ Nnipa a na wɔgyina Paulo nkyen no bisaa no se, “Sei na eɛe se wokasa kyere Onyankopɔn sofopanin?”

⁵ Paulo buaa wɔn se, “Anuanom, mennim se ɔye Ɔsofopanin. Atweresem no ka se, ‘Nka asemmone mfa wo ɔman panin ho.’”

⁶ Eberɛ a Paulo hunuu se nnipa no bi ye Sadukifoɔ na ebi ye Farisifoɔ no, ɔteaam wɔ agyinatufɔɔ no anim se, “Me nuanom, meye Farisini. M'awofoɔ ye Farisifoɔ. Gyidie a mewɔ wɔ awufosɔreɛ mu no enti na megyina ha ama wɔredi m'asem yi.” ⁷ Asem a Paulo kaeɛ yi maa ntawantawa sii Farisifoɔ ne Sadukifoɔ no ntam maa wɔn mu kyee mmienu, ⁸ efiri se, na Sadukifoɔ no nnye owusɔreɛ, abɔfoɔ ne honhom nni. Nanso, Farisifoɔ no de, wɔgye saa nneema mmiensa no di.

⁹ Nteateamu no kɔɔ so kosii se Atweresem no akyerɛkyerefoɔ no mu bi a wɔye Farisifoɔ no sore gyinaa hɔ kaa se, “Yenhunu bone biara a saa onipa yi aye! Ebia honhom anaa ɔbɔfoɔ na ɔkasa kyereɛ no!” ¹⁰ Akasakasa no mu yee den maa ɔsafohene no suroe se anhwe a wɔbetete Paulo mu; eno enti, ɔhyee n'asraafoɔ se, wɔnkɔ nnipa no mu na wɔnkɔgye Paulo mfiri wɔn nsam mfa no nkɔ aban mu.

¹¹ Anadwo no, Awurade begyinaa Paulo nkyen ka kyereɛ no se, **“Nsuro! Sedee woadi me ho**

adansee wɔ Yerusalem ha no, saa ara nso na kodi me ho adansee wɔ Roma.”

Wɔbɔ Paulo Ho Pɔ

¹² Adeɛ kyeeɛ no, Yudafoɔ bi hyia kaa ntam, dii nse sɛ wɔrennidi na wɔrennom nso kɔsi sɛ wɔbɛkum Paulo. ¹³ Na saa nnipa no dodoɔ bebɔro aduanan. ¹⁴ Afei, wɔkɔɔ asɔfoɔ mpanin ne mpanin no nkyɛn kɔka kyereɛ wɔn sɛ, “Yɛaka ntam, adi nse sɛ hwee renka yɛn ano kɔsi sɛ yɛbɛkum Paulo. ¹⁵ Mo ne agyinatufɔɔ no nsoma nkɔ Roma ɔsafohene no nkyɛn nhɛ da nka sɛ, moɲɛ sɛ mobisa Paulo deɛ wayɛ no mu yie. Nanso, ansa na wɔde no bɛduru hɔ no, na yɛakum no dada.”

¹⁶ Nanso, Paulo wɔfaase bi tee pɔ a wɔabɔ no enti, ɔkɔɔ aban mu hɔ kɔbɔɔ Paulo amanɛɛ.

¹⁷ Paulo frɛɛ asraafoɔ mpanin no mu baako ka kyereɛ no sɛ, “Wo ne aberantɛɛ yi nkɔ ɔsafohene no nkyɛn, ɛfiri sɛ, ɔwɔ asem bi ka kyere no.” ¹⁸ Ɔsraani panin no ne aberantɛɛ no kɔɔ ɔsafohene no nkyɛn.

Wɔduruu hɔ no, ɔka kyereɛ ɔsafohene no sɛ, “Paulo a ɔda afiase no asoma me sɛ memfa aberantɛɛ yi mmɛhunu wo na ɔwɔ asem bi ka kyere wo.”

¹⁹ Ɔsafohene no sɔɔ aberantɛɛ no nsa de no kɔgyinaa nkyɛn baabi bisaa no sɛ, “Asem bɛn na wowɔ ka kyere me?”

²⁰ Aberantɛɛ no ka kyereɛ no sɛ, “Yudafoɔ mpanin no abɔ pɔ sɛ ɔkyena wɔbɛhyɛ da abɛsrɛ wo na woama wɔde Paulo abrɛ agyinatufɔɔ no sɛ wɔrebɛbisa no ne nsem no mu yie. ²¹ Nanso, mma wɔnnaadaa wo. Ɛfiri sɛ, mmarima bebɔro

aduanan bi a wɔaka ntam, adi nse se wɔremfa hwee nka wɔn ano kɔsi se wɔbenya Paulo akum no no betete no wɔ ekwan so. Deɛ wɔretwen ara ne se, wobema ho ekwan.”

²² Ɔsafohene no gyaa aberantee no kwan ka kyeree no se, “Nka nkyere obiara se woabeka asem biara akyerɛ me.”

Wɔde Paulo Kɔ Kaesarea

²³ Ɔsafohene no frɛɛ n’asraafoɔ mpanimfoɔ baanu ka kyeree wɔn se, “Mompɛ asraafoɔ ahanu ne apɔnkɔsotefoɔ ne mpeakurafoɔ ahanu na momfiri ha anadwo nnɔnkron yi ara nkɔ Kaesarea. ²⁴ Mompɛ ɔpɔnkɔ mma Paulo na momfa no nkɔma Amrado Felike dwoodwoo.”

²⁵ Afei, ɔsafohene no twerɛɛ nwoma a emu nsem ka se:

²⁶ Me Klaudio Lisia

a meretwerɛ wo Onimuonyamfoɔ Amrado Felike saa nwoma yi,
kyea wo!

²⁷ Yudafoɔ kyeree saa ɔbarima yi a anka wɔrekum no, nanso metee se ɔye Romani no, me ne m’asraafoɔ kɔgyee no firii wɔn nsam.

²⁸ Mɛpɛɛ se mehunu bone ko a wayɛ, enti mede no kɔmaa wɔn agyinatufoɔ no. ²⁹ Mehunuie se ɔnyɛɛ biribiara a ɛɛɛ se wɔgyina so kum no anaase wɔde no to afiase. Asem a wɔka too ne so no fa wɔn mmara ho. ³⁰ Ɛno enti, ɛberɛ a metee se Yudafoɔ bi abɔ ne ho pɔ se wɔbete no akum no no, meyerɛ m’adwene se mede no bebɛre wo. Maka makyerɛ wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia no no se, wɔmmra w’anim mmɛka.

³¹ Asraafoɔ no yɛɛ biribiara a wɔhyɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no. Anadwo no ara wɔde Paulo kɔɔ Antipatri. ³² Adeɛ kyeeɛ no, asraafoɔ a wɔnam fam no sane wɔn akyi, na wɔn a wɔte apɔnkɔ so no toaa so kɔɔ Kaesarea. ³³ Wɔduruiɛ no, wɔde nwoma no maa Amrado no de Paulo hyɛɛ ne nsa. ³⁴ Amrado no kenkanee nwoma no wieweɛ no ɔbisaa Paulo ɔman ko a ɔfiri mu. Ɔtee sɛ ɔfiri Kilikia no, ɔka kyerɛɛ no sɛ. ³⁵ “Wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia wo no ba a na metie w’asem.” Afei, ɔhyɛɛ sɛ wɔmfa Paulo nkɔ Herode ahemfie na asraafoɔ nwen no.

24

Wɔdi Paulo Asem Wɔ Felike Anim

¹ Nnanum akyi no, Ɔsɔfopanin Anania ne mpanimfoɔ bi ne mmaranimfoɔ bi a ne din de Tertulo kɔɔ Kaesarea. Wɔduruu hɔ no, wɔkɔɔ Amrado Felike nkyɛn de nsem a wɔwɔ tia Paulo no too n’anim. ² Wɔfrɛɛ Tertulo ma ɔbɔɔ ne nkuro sɛ, “Onimuonyamfoɔ! Esiane wo nimdee ne w’akwankyerɛ pa enti, ɛfiri ɛberɛ a wobaeɛ yi, nsakraeɛ pa pii aba yɛn ɔman yi mu ama yɛn ho atɔ yɛn. ³ Baabiara a yɛwɔ no, yɛka yɛi ho asem na yɛn ani sɔ dee woaye ama yɛn no da wo ase papaapa. ⁴ Mɛmpɛ sɛ mɛsɛ wo berɛ enti mesrɛ wo sɛ nya berɛ tiawa bi ma me na tie asem a merebɛka afa saa ɔbarima yi ho no.

⁵ “Yɛahunu sɛ saa ɔbarima yi yɛ ɔmammɔfoɔ a ɔde basabasaye ba Yudafoɔ nyinaa mu. Ɔyɛ Nasarefoɔ fekuo no mu panin. ⁶ Ɔpɛɛ sɛ ɔgu asɔredan no ho fi. Ɛno enti, yɛkyeree no yɛɛ yɛn adwene sɛ anka yɛbɛfa yɛn mmara so abu

no aten. ⁷ Nanso, Ɔsafohene Lisia begyee no firii yen nsam abrane so, ⁸ hyee se wɔmmɛdi n'asem wɔ w'anim. Se wobisa no a, wo ara ankasa wobɛhunu se nsem a yereka afa ne ho no nyinaa ye nokore."

⁹ Yudafoɔ no nso foaa nsem a wɔkaee no so, se eyee nokore.

Paulo Yi Ne Ho Ano

¹⁰ Afei, Amrado no maa Paulo kwan se ɔnyi ne ho ano. Paulo yii ne ho ano se, "Menim se woyee ɔman yi so ɔtemmufoɔ akyere, eno enti, se megyina w'anim reyi me ho ano a, mensuro. ¹¹ Sedee ebia woate no, ebeye nnafula dumieniu ni a mekoɔ Yerusalem, koɔ asoredan mu se merekosom. ¹² Yudafoɔ a wode me baa ha yi anhunu me se me ne obi regye akyinnyee wɔ asoredan mu ho anaase meretu nnipa aso wɔ hyiadan mu anaa ɔman no mu baabiara. ¹³ Saa ara nso na wɔrentumi nkyere se, nsem a wɔreka ato me so yi nyinaa ye nokore. ¹⁴ Nanso, megye tom se me ne nnipa a wɔka ekuo a wɔfre no Ekwan no ho a Yudafoɔ yi kasa tia wɔn no som yen Agyanom Onyankopɔn. Na megye nsem a wɔatwere wɔ Mose mmara no ne adiyifoɔ nwoma no mu no nso medi. ¹⁵ Mewo anidasoɔ a saa nnipa yi nso wɔ wɔ Onyankopɔn mu se da bi, nnipa pa ne nnipa bone nyinaa besore afiri owuo mu. ¹⁶ Yei enti, da biara mebo mmɔden se mede ahonim pa bebɔ me bra Onyankopɔn ne nnipa anim.

¹⁷ "Mfee bebree akyi a mefirii Yerusalem no, mesane mebaa ho se mede ayeyedee rebre me nuanom na mabo afodee. ¹⁸ Ebere a madwira

me ho awie na megu so rebo aseda afɔdeɛ wɔ asɔredan no mu no, na nnipa a wɔde me baa ha yi hunuu me. Na matwitwa me tirinwi sɛdeɛ mmara no kyerɛ no. Saa ɛberɛ no nso na dɔm biara nka me ho na basabasayɛ bi aba. ¹⁹ Saa ɛberɛ no, na Yudafoɔ bi a wɔfiri Asiaman mu wɔ ho. Wɔn na sɛ anka wɔwɔ asem bi ka tia me a, ɛsɛ sɛ wɔka. ²⁰ Sɛ saa nnipa a wɔwɔ ha yi nso nim asem bi a wɔgyina so buu me fɔ wɔ agyinatufoɔ no anim a, wɔnka. ²¹ Asem baako pɛ na megyina wɔn anim no, mekaɛɛ. Saa asem no ne sɛ, ‘Gyidie a mewɔ wɔ awufosɔrɛɛ no mu enti na megye di sɛ morebu me atɛn ɛnnɛ.’”

²² Felike a na ɔnim ekuo a wɔfrɛ no ɛkwan no yie no tuu asem no hyɛɛ da, kaa sɛ, “Sɛ ɔsafohene Lisia ba a, mɛdi w’asɛm no.” ²³ ɔhyɛɛ ɔsraani panin a na ɔhwɛ Paulo so no sɛ ɔmma wɔnwen no, nanso wɔmma no ahotɔ kakra. Na sɛ ne nnamfonom de biribiara a ɛho hia no no rebɛɛ no a, wɔmma ho kwan.

Paulo Gyina Felike Ne Drusila Anim

²⁴ Nna bi akyi no, Felike ne ne yere Drusila a ɔyɛ Yudani no baeɛ. ɔsoma ma wɔkɔfrɛɛ Paulo brɛɛ no maa ɔbɛkaa gyidie a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu no kyerɛɛ wɔn. ²⁵ Paulo reka teneneɛ, ahosohyɛ ne Atemmuo da ho asem no, Felike suroɛɛ enti ɔkaa sɛ, “Kɔ! Akyire yi, sɛ menya adagyɛɛ a, mɛsoma mabɛfrɛ wo.” ²⁶ Na Felike ani da so sɛ Paulo bɛma no sika na wagyaa no, ɛno enti, na ɔma wɔtaa kɔfrɛ no ntiantia mu ba ne nkɔyɛn ne no bo nkɔmmɔ no.

²⁷ Mfɛɛ mmienu akyi no, Porkio Festo besii Felike ananmu sɛ amrado. Esiane sɛ na Felike

ƲƲ ƲƲ Yudafoɔ no ani no enti, ɔgyaa Paulo wo afiase ho.

25

Festo Di Paulo Asem

¹ Festo besii Felike ananmu se amrado wo Kaesarea no, ne nnansa so ɔkɔɔ Yerusalem.

² Asɔfoɔ mpanin ne Yudafoɔ mpanin no de nsem a wɔwɔ tia Paulo no betoo n'anim. ³ Esiane se na wɔabɔ Paulo ho ƲƲ se wɔbetɛ no ekwan so akum no enti, wɔsrɛɛ no se wɔmma wɔmfa no mmra Yerusalem. ⁴ Nanso, Festo buaa won se, esiane se Paulo da afiase wo Kaesarea na erenkyere biara ɔno ankasa bekɔ ho enti, ⁵ won a wɔdi asem no anim no ne no nkɔ nkɔdi asem no wo ho.

⁶ Festo dii beyɛ nnawɔtwe anaa dadu ansa na ɔresane aba Kaesarea. Ɖbeduruu adekyeeɛ no, ɔtenaa adwa mu dii Paulo asem. ⁷ Eberɛ a Paulo beduruu asenniɛ ho no, Yudafoɔ a wɔfiri Yerusalem no twaa ne ho hyiaɛ firii aseɛ kekaa nsem a enye nokorɛ too ne so.

⁸ Paulo yii ne ho ano se, "Menni biribiara ho fo, efiri se, menkasa ntiaa Yudafoɔ mmara; menguu asɔredan ho fi, enna menkasa ntiaa Roma aban nso."

⁹ Esiane se na Festo ƲƲ se ɔɔɔ Yudafoɔ no ani enti, ɔbisaa Paulo se, "WɔƲƲ se mede wo kɔ Yerusalem kɔdi w'asem wo ho anaa?"

¹⁰ Paulo buaa se, "Esiane se Ɖhempon Kaesare asenniɛ na megyina enti, eha ara na ese se wɔdi m'asem, bu me aten, efiri se menyɛɛ Yudafoɔ bɔne biara sɛdeɛ wo ara wonim no. ¹¹ Se mabu mmara so anaa mayɛ biribiara a eno enti ese se wɔbu me kumfo a, mensuro. Nanso, se nsem a

saa Yudafoɔ yi ka tia me no nye nokore a, obiara rentumi mfa me mma wɔn. Medwane metoa Ɔhempɔn Kaesare.”

¹² Festo ne ne mpanimfoɔ tuu agyina wieeɛ no, ɔka kyerɛɛ Paulo sɛ, “Esiane sɛ woadwane atoa Ɔhempɔn Kaesare no enti, yɛde wo beko n’anim.”

Paulo Ho Nkɔmmɔdie

¹³ Nna bi akyi no, Ɔhene Agripa ne Berenike baa Kaesarea bɛmaa Festo akwaaba. ¹⁴ Wɔwɔ ho no, Festo ne Ɔhene Agripa dii Paulo asem no ho nkɔmmɔ. Festo ka kyerɛɛ ɔhene no sɛ, “Ɔbarima bi wɔ ha a Felike gyaa no odeduani; ¹⁵ na mekoɔ Yerusalem no, Yudafoɔ asɔfoɔ mpanimfoɔ ne mpanin kaa nsem bi tiaa no sɛ mennyina so mmu no kumfo.

¹⁶ “Nanso, meka kyerɛɛ wɔn sɛ, Roma mmara mma ho kwan sɛ wɔbu obi fo eberɛ a wɔnnii n’asɛm; wɔma no ho kwan na ɔyi ne ho ano wɔ asem a wɔka tia no no ho. ¹⁷ Wɔbaeɛ no mansɛe berɛ koraa na adeɛ kyeeɛ no, mehyeɛ sɛ wɔmfa no mmra na menni n’asɛm. ¹⁸ Nanso, wɔanka nsem a mesusuiɛ no mu biara anto ne so. ¹⁹ Nsem a wɔkaeɛ no fa wɔn nyamesom ne ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yesu a ɔwuiɛ nanso Paulo ka sɛ ɔte ase no ho. ²⁰ Esiane sɛ na asem no kyere m’adwene no enti, mebisaa Paulo sɛ ɔpe sɛ mekoɔdi n’asɛm wɔ Yerusalem anaa? ²¹ Nanso, Paulo dwane toaa Ɔhempɔn Kaesare. Enti mesane maa wɔde no kɔtoɔ afiase kɔsi eberɛ a metumi de no ako Ɔhempɔn Kaesare anim.”

²² Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Festo sɛ, “Mepɛ sɛ m’ankasa metie n’ano asem.”

Festo ka kyerɛɛ no sɛ, “Ɔkyena mede no bɛba na woatie n’ano asem.”

Paulo Gyina Ɔhene Agripa Anim

²³ Adeɛ kyeeɛ no, Ɔhene Agripa ne Berenike de ahyehyɛ ne ahokeka de asraafoɔ mpanimfoɔ ne kuro no mu mpanin kaa ne ho kɔɔ asenniie ho. Festo hyɛ maa wɔde Paulo baa asenniie ho. ²⁴ Festo kaa sɛ, “Ɔhene Agripa ne mo a moahyia ha nyinaa, saa ɔbarima yi na Yudafoɔ a wɔwɔ ha ne Yerusalem no aka nsem atia no, de no abre me sɛ memmu no kumfoɔ no, ²⁵ nanso mannya asem biara annyina so a mede bɛbu no kumfoɔ. Esiane sɛ ɔno ankasa dwane toaa Ɔhempɔn Kaesare no enti, mayɛ m’adwene sɛ mede no bɛkɔ n’anim. ²⁶ Esiane sɛ menni asem pɔtee bi a mɛtwɛrɛ akɔma Ɔhempɔn Kaesare enti, na mede no aba wo Ɔhene Agripa anim sɛ, sɛ wowie wo nhwehwemu a, manya biribi agyina so matwɛrɛ ne ho asem. ²⁷ Mennye nni sɛ nteaseɛ wom sɛ mede odeduani bɛkɔ n’anim a mɛtwɛrɛɛ biribi pɔtee bi a etia no!”

26

Paulo Yi Ne Ho Ano

¹ Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Paulo sɛ, “Afei, mema wo ho ekwan sɛ woyi wo ho ano.”

Paulo maa ne nsa so kasaa sɛ, ² “Ɔhene Agripa! Eyɛ me anigye sɛ enne manya mu kwan gyina w’anim ha reyi me ho ano wɔ asem a Yudafoɔ aka atia me no ho. ³ Deɛ ema meka saa ne sɛ, wonim Yudafoɔ mmara ne wɔn amanneɛ nyinaa fekɔ. Enti, mesrɛ wo, to wo bo ase tie me.

⁴ “Yudafoɔ no nim m’asetena mu nsem nyinaa firi me mmɔfraase. Wɔnim m’asetena mu nsem wɔ me kurom ne Yerusalem nso. ⁵ Sɛ wɔbɛka nokorɛ a, wɔnim sɛ meye Farisini a medi Yudafoɔ mmara ne wɔn som so pɛpɛɛɛ. ⁶ Na afei eye bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ yen nananom no enti na megyina ha enne na wɔrebu me aten yi. ⁷ Saa bɔhyɛ yi na yen mmusuakuo dumieniu hwɛ ekwan sɛ ɛbɛba mu no enti na wɔsom Onyankopɔn awia ne anadwo no. Ɔhene, saa anidasoɔ yi enti na Yudafoɔ asɔre atia me yi. ⁸ Adɛn enti na mo Yudafoɔ nnye nni sɛ Onyankopɔn nyane awufoɔ?”

⁹ “Mmerɛ bi a atwam no, na m’adwene nyinaa ne sɛ meye biribiara a mɛtumi de atia Yesu a ɔfiri Nasaret no din. ¹⁰ Saa ara na meyeɛ wɔ Yerusalem. Megyee tumi nwoma firii asɔfoɔ mpanin nkyɛn gyinaa so kyekyeree Onyankopɔn akyidifoɔ guu aɛase; na sɛ wɔbu wɔn kumfo a, medi mu akotene. ¹¹ Memaa wɔtwee wɔn aso mmerɛ pii wɔ hyiadan mu sɛdɛɛ ɛbɛyɛ a, wɔbɛpa wɔn gyidie. M’ani beree wɔn so yie maa metaa wɔn kɔduruu aman afoforo so.”

Paulo Ka N’adwensakra Ho Asem

¹² “Saa ɔtaa yi enti na mekoɔgyee tumi nwoma firii asɔfoɔ mpanin nkyɛn sɛ mede reko Damasko no. ¹³ Daasebre, da bi owigyinaeɛ a mereko Damasko no, hann bi a ɛkyɛn owia hyɛren firii ɔsoro betwaa me ne wɔn a yɛnam no ho hyiaeɛ. ¹⁴ Yen nyinaa twitwa hwehwee fam na metee nne bi wɔ Arameike kasa mu sɛ, **‘Saulo! Saulo! Adɛn enti na wotaa me? Dɛɛ woyɛ yi nyinaa**

wode reha wo ho sɛdeɛ nantwie tu ne nan wo ɔkafoɔ poma ano.’

¹⁵ “Mebisaa sɛ, ‘Ɛyɛ wo hwan, Awurade?’

“Awurade buaa sɛ, ‘Ɛyɛ me Yesu a wotaa me no. ¹⁶ Sore gyina ho. Ennɛ mayi me ho adi akyere wo; mɛma woayɛ me ɔsomfoɔ na woadi adanseɛ wo deɛ woahunu afa me ho yi ne deɛ mɛkyere wo nyinaa ho. ¹⁷ Mɛgye wo mafiri Israelfoɔ ne amanamanmufoɔ a wɔresoma wo akɔ wɔn nkyɛn no nsam. ¹⁸ Wobɛbue wɔn ani na woatwe wɔn afiri sum mu aba hann mu, na woayi wɔn afiri ɔbonsam tumi ase aba Onyankopɔn nkyɛn. Na wɔnam wɔn gyidie a wɔwɔ wo me mu no so anya bɔne fakye na wɔayɛ Onyankopɔn mma.’

¹⁹ “Ɛno enti, Ɔhene Agripa, meyyɛ ɔsetie maa nne a ɛfiri ɔsoro no. ²⁰ Mefirii aseɛ kaa asempa no wo Damasko ne Yerusalem ne Yudeafoɔ aman nyinaa so ne amanamanmufoɔ mu sɛ, ɛsɛ sɛ wɔnu wɔn ho na wɔde wɔn ho ma Onyankopɔn, na wɔn nnɛyɛɛ akyere sɛ wɔasakyera. ²¹ Saa asem yi ara enti na mewɔ asɔredan mu resom no, Yudafoɔ no bekyeree me sɛ wɔrekɔku me. ²² Nanso, ɛbesi ennɛ, Onyankopɔn abɔ me ho ban enti na megyina ha redi adanseɛ akyere obiara yi. Asem korɔ a Mose ne adiyifoɔ no kaa sɛ, ²³ Ɛsɛ sɛ Agyenkwa no hunu amane na wadi awufoɔ sɔrɛɛ mu ekan, na wɔaka hann ho asem akyere Yudafoɔ ne amanamanmufoɔ.”

Festo Bu Paulo Ɔbɔdamfoɔ

²⁴ Paulo gu so rekasa no, Festo tiaa no kaa sɛ, “Paulo, woabɔ dam. Wo nwomanim bebrebe no abɔ wo dam.”

²⁵ Nanso, Paulo buaa sɛ, “Daasebrɛ, memmɔɔ dam. Nsɛm a mereka no yɛ nokorɛ a aba wɔ mu. ²⁶ Ɔhene Agripa, esiane sɛ wonim saa nsɛm yi nyinaa enti, mɛtumi magyina w’anim mede akokoɔduru makasa. Megye di sɛ biribiara a esiɛ no wonim, ɛfiri sɛ, emu biara nni ho a ɛyɛ kokoamsem. ²⁷ Ɔhene Agripa, wogyɛ adiyifoɔ no di anaa? Menim sɛ wogyɛ wɔn di.”

²⁸ Agripa bisaa Paulo sɛ, “Wogyɛ di sɛ wobɛtumi adane m’adwene ama mayɛ Kristoni saa eberɛ tiawa yi mu anaa?”

²⁹ Paulo buaa sɛ, “Sɛ nsɛm a mereka no ho hia anaa ɛho nhia no, me mpaeɛbɔ ara ne sɛ, Onyankopɔn bɛma wo ne wɔn a wɔretie me enne yi nyinaa besakyera abeyɛ sɛ me, agyɛ nkɔnsɔnkɔnsɔn a ɛgu me yi nko ara.”

³⁰ Afei, ɔhene no ne Amrado ne Berenike ne wɔn a wɔahyia ho no nyinaa sɔrɛɛ. ³¹ Wɔrɛkɔ no, wɔkeka kyerɛɛ wɔn ho wɔn ho sɛ, “Saa onipa yi nyɛɛ biribiara a ɛsɛ sɛ wɔgyina so bu no kumfɔ anaase wɔde no to afiase.”

³² Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Festo sɛ, “Sɛ onipa yi nnwane ntoaa Kaesare a anka yɛbɛtumi agyaa no.”

27

Paulo Kɔ Roma

¹ Wɔsii gyinaaɛ wieɛ sɛ yenko Italia no, wɔde Paulo ne nneduafoɔ bi hyɛɛ Yulio a ɔyɛ Roma asraafoɔ panin no nsa. ² Yekɔtenaa ɛhyɛn bi a ɛrɛkɔ Asia fam no mu wɔ Adramitio. Na Makedoniani Aristarko a ɔfiri Tesalonika no ka yen ho.

³ Adee kyeeɛ no, yekɔduruu Sidon. Yulio yee Paulo adɔee maa ɔkɔsraa ne nnamfo maa womaa no nneema a eho hia no no. ⁴ Esiane se yetuu wɔ ho no na mframa bo hyia yen no enti, yeka koo Kipro nifa fam. ⁵ Yenam epo so kɔfaa Kilikia ne Pamfilia kɔduruu Mira a ewo Likia mantam mu no mu. ⁶ Eho na asraafoɔ panin no hunuu ehyen bi a efiri Aleksandria reko Italia. Enti, ɔde yen kotenaa mu. ⁷ Ehyen no koo bɔreo maa yedii nna wɔ epo no so. Yebreeɛ ansa na yereduru Knido. Esiane se na mframa bo hyia yen no enti, yefaa Salmoni hyengyinabea ka koo Kreta nifa fam. ⁸ Yeka koo mpoano nkakrankakra kɔsii se yede ɔbre beduruu baabi a wofre ho Hyen Agyinaeɛ a eben kuro Lasea.

⁹ Esiane se na afe no reko n'awieeɛ na saa eberɛ no nso epo no so fa ye hu no enti, yetenaa ho kyereeɛ. Paulo tuu won fo se, ¹⁰ "Anuanom, mehunu se, se yetoa yen akwantuo yi so a, yebehunu amane ama ebia ehyen no abo ama emu nneema aseɛ ama nnipa ahwere won nkwa." ¹¹ Nanso, asraafoɔ panin no antie fo a Paulo tuu won no, na mmom ɔtiee nsem a hyenkafoɔ no ne ehyen no wura kaee no. ¹² Esiane se na hyengyinabea ho nye mma se wobetena ho awoberɛ mu no enti, nnipa no bebree pɛe se, se ebetumi a, anka ehyen no betu afiri ho ako Foinike. Foinike ye hyengyinabea a ewo Kreta a eda atifi ne anafoɔ ntam wɔ Atɔee fam. Eye baabi a wobetumi atena ho awoberɛ mu.

Epo So Mframa A Eye Den No

¹³ Mframa a ano nye den bo firii anafoɔ fam. Yei maa nnipa no susu se wobɛtumi atoa won akwantuo no so sedee wɔahyehye no. Enti, wɔtuu sekye no de ehyen no faa Kreta mpoano. ¹⁴ Ankyere koraa na mframa keseɛ bi a wɔfre no “Atifi Apueɛɛ Mframa” bo firii supɔ no so. ¹⁵ Mframa no bo bunkam faa yen ehyen no so twee no kɔɔ epo no mu. Yebɔɔ mmɔden se yɛbedane ehyen no ani na anye yie no, yɛgyae maa mframa no twee no kɔɛɛ. ¹⁶ Yɛduruu supɔ ketewa bi a wɔfre no Klauda ho a na eho mframa ano nye den mpo no, yɛbrɛɛɛ ansa na yeretumi atwe ehyen no kodoɔ a esen akyire no aba mu. ¹⁷ Ehyen no mu adwumayefoɔ maa so baa ehyen no mu, kyekyeree no dendeenden. Esiane se na wɔsuro se wobekɔ akɔtim anwea mu enti, wɔiyii ehyen dua no so ntoma maa mframa no boɔ ehyen no kɔɔ baabiara a epɛ. ¹⁸ Mframaden no kɔɔ so boɛɛ; eno enti adeɛ kyeeɛ no, wɔiyii ehyen no mu nneɛma no bi to guu epo no mu. ¹⁹ Ne nnansa so no, wɔsesaa ehyen no ho nneɛma no bi to guiɛ. ²⁰ Nna bebree twaa mu a na yenhunu awia anaa nsoromma a na mframaden no gu so retu. Yei maa yen anidasoɔ nyinaa saɛɛ.

Paulo Kyekye Wɔn Werɛ

²¹ Nna bebree twaa mu a na obiara anidie no, Paulo ka kyereɛ wɔn se, “Anuanom, se motieɛ me na yeantu amfiri Kreta a, anka enye ene yen amanehunu yi. ²² Nanso, momma mo bo nto mo yam, efiri se, mo mu biara renwu na mmom, ehyen no na ebebo. ²³ Nnora anadwo, Onyankopɔn a mesom no no ɔbofoɔ baa me

nkyen ²⁴ beka kyereɛ me sɛ, ‘Paulo, nsuro! Deɛ ebɛye biara wobɛduru Kaesare anim ama wadi w’asɛm. Wɔn a wɔka wo ho yi nso, Onyankopɔn adom enti, biribiara renye wɔn.’ ²⁵ Anuanom, momma mo bo ntɔ mo yam, ɛfiri sɛ, megye Onyankopɔn di na asɛm a waka akyerɛ me no beba mu pɛpɛɛɛ. ²⁶ Nanso, deɛ ebɛye biara, ɛhyɛn no bebɔ wɔ supɔ bi mpoano.”

ɛhyɛn No Bɔ

²⁷ Ne nnawɔtwe mmieniu anadwo no a na mframaden no enti ɛhyɛn no redi akɔneaba wɔ Adria ɛpo so no, ɔdasuo mu na ɛhyɛn no mu adwumayefɔɔ hunuu sɛ yerebɛn asase. ²⁸ Wɔtoɔ susuhoma hunuu sɛ nsuo no mu tenten ye anammɔn ɔha ne aduonu. Ɛyɛɛ kakra a wɔsusuu bio no, wɔhunuu sɛ ɛye anammɔn aduɔkron. ²⁹ Esiane sɛ na wɔsuro sɛ anyɛ a ɛhyɛn no bɛpɛm abotan bi enti, wɔtoɔ sekye ɛnan wɔ ɛhyɛn no akyi twɛn kɔsii adekyeeɛ. ³⁰ ɛhyɛn no mu adwumayefɔɔ pɛɛ sɛ wɔdwane. Enti, wɔgyaɛɛ ɛhyɛn no kodɔɔ no sii ɛpo no ani boapa yeɛ sɛdeɛ wɔrekɔto asekyɛ wɔ ɛhyɛn no anim. ³¹ Paulo ka kyereɛ asraafɔɔ panin no ne asraafɔɔ a wɔka ne ho no sɛ, “Sɛ ɛhyɛn yi mu adwumayefɔɔ no dwane a, mobɛwuwu.” ³² Yei enti, asraafɔɔ no twaa ahoma a ɛkyekyere ɛhyɛn no kodɔɔ no mu no maa ɛkɔɛɛ.

³³ Adeɛ reyɛ akye no, Paulo srɛɛ wɔn nyinaa sɛ wɔnnidi. Deɛ ɔkaɛ ne sɛ, “Nnawɔtwe mmieniu ni, mo mu biara mfaa aduane nkaa n’ano. ³⁴ Mesrɛ mo, obiara nnidi sɛdeɛ ebɛye a, mobɛnya ahɔɔden. Biribiara renye obiara.”

³⁵ Paulo kasa wieɛɛ no, ɔfaa burodo bɔɔ mpaɛɛ,

daa Onyankopɔn ase wɔ wɔn nyinaa anim na ɔbuu bi diiɛ. ³⁶ Amonom hɔ ara, wɔn nyinaa bo tɔɔ wɔn yam ma wɔhyɛɛ aseɛ didiɛ. ³⁷ Nnipa a na yɛwɔ ɛhyen no mu no dodoo yɛ ahanu ne aduɔson nsia. ³⁸ Obiara didi meeɛ no, ɛhyen no mu adwumayefoɔ no too aburoo a ɛwɔ ɛhyen no mu no guu epo no mu ma ɛhyen no mu yɛɛ hare.

³⁹ Adeɛ kyeeɛ no, hyen no mu adwumayefoɔ no anhunu sɛ wɔaduru mpoano. Wɔhunuu baabi a epo no adidi akɔ asase no mu a nsuo taa hɔ. Enti, wɔyɛɛ wɔn adwene sɛ wɔbɛka hyen no akɔ hɔ ama akɔtim. ⁴⁰ Ɛno enti, wɔtwitwaa hyen no asekyɛ nhoma no mu maa asekyɛ no guu epo mu. Afei, wɔsananee ahoma a ɛkura akyerɛkyerɛkwan no mu na afei wɔsii ntoma a ɛwɔ ɛhyen no anim no sɛdeɛ ɛbɛyɛ a, mframa bɛtumi abɔ hyen no akɔ mpoano. ⁴¹ Nanso, ɛhyen no kɔpɛm anweatam bi ma ɛtimiiɛ. Ɛhyen no anim timii dendeenden ɛna n'akyi no nso, asorɔkyɛ a na ɛrebɔ no no ma ɛbubuiɛ.

⁴² Asraafoɔ no yɛɛ wɔn adwene sɛ wɔbɛkunkum nneduafoɔ no* nyinaa sɛdeɛ ɛbɛyɛ a, obiara rennya ɛkwan nnwane. ⁴³ Nanso, ɛsiane sɛ na asraafoɔ panin no pɛ sɛ ɔgye Paulo nkwa no enti, wamma wɔn ho ɛkwan. Mmom, ɔhyɛɛ sɛ wɔn a wɔbɛtumi adware no ahyɛaseɛ nnware nkɔ mpoano. ⁴⁴ Wɔn a aka no nso ntetare mmerɛte ne nnua asinasini a abubu firi hyen no mu no so nkɔ mpoano. Saa ɛkwan yi so na yɛnam bɛduruu mpoano nohoa dwoodwoo.

* **27:42** 27.42 Sɛ ɔdeduani bi dwane a wɔde ne sohwefoɔ no nkwa si n'anan mu. Enti na asraafoɔ no nnyaagyaa wɔn ho na amma ɔdeduani bi annwane.

28

Yɛduru Malta

¹ Yɛduruu mpoano hɔ no, ankyere na yɛhunuu sɛ yɛwɔ supɔ Malta so. ² Supɔ no sofoɔ no gyee yɛn fɛ so. Esiane sɛ na osuo ato ama awɔ aba enti, wɔsɔɔ ogya ma yɛtoes. ³ Paulo bubuu mmabaa sɛ ɔde regu ogya no mu. Ɔde regu mu no, ɔwɔ bi a ogya no hyee aka no no, bebaree ne nsa ho. ⁴ Supɔ no sofoɔ no hunuu ɔwɔ no sɛ ɔbebare ne nsa ho no, wɔkaa sɛ, “Saa onipa yi yɛ owudifoɔ a wanya ne ti adidi mu wɔ ɛpo akwanhyia mu, nanso enam ne bɔne enti, owuo ara na ɛtwa sɛ ɔwu.” ⁵ Paulo petee ɔwɔ no too ogya no mu a hwee anyɛ no. ⁶ Na nkurɔfoɔ no nyinaa susuu sɛ Paulo behonhono anaase ɔbetwa ahwe awu. Nanso, wɔtwenee ara a biribiara anyɛ no no, wɔsakyeraa wɔn adwene kaa sɛ, “Ɔyɛ onyame bi.”

⁷ Na ɔpanin a ɔhwe supɔ no so a wɔfrɛ no Publio no fie bɛn mpoano hɔ; ɔgyee yɛn fɛw so, somm yɛn hɔhɔɔ nnansa. ⁸ Saa ɛbere no ara na Publio agya yaree huraeɛ ne konkurowa a aka no ato hɔ. Paulo kɔɔ ɛdan a na ɔda mu no mu de ne nsa guu ne so, bɔɔ mpaee maa ne ho yɛɛ no den. ⁹ Deɛ Paulo yɛɛɛ no maa ayarefoɔ a wɔwɔ supɔ no so no nyinaa baa ne nkɛyɛn maa ɔsaa wɔn yadeɛ. ¹⁰ Wɔmaa yɛn akyɛdeɛ bebree. Yɛrebɛfiri hɔ akɔ no nso, wɔde biribiara a ɛho hia yɛn no bɛguu ɛhyɛn no mu maa yɛn.

Yɛfiri Malta Kɔ Roma

¹¹ Yɛdii abosome mmiensa wɔ supɔ no so ansa na yɛnyaa ɛhyɛn bi a ɛfiri Aleksandria

a ne nsenkyerɛnɛɛ yɛ etire mmienu a egyptina ho ma anyame baanu bi. Na saa ehyɛn no abɛdi awɔberɛ no wɔ supɔ no so. ¹² Yɛduruu Sidarakusa no, yɛdii nnansa wɔ ho. ¹³ Yɛfiri ho no, yɛtoaa so kɔduruu Regio. Adeɛ kyɛɛɛ no, mframa bi bɔ firi anafoɔ fam maa nnanu akyi no, yɛkɔduruu Puteoli. ¹⁴ Eha na yɛhyiaa agyidifoɔ bi a wɔsrɛɛ yɛn sɛ, yɛntena wɔn nkyɛn nnawɔtwe. Eno akyi no, yɛtoaa so kɔduruu Roma. ¹⁵ Anuanom a wɔwɔ Roma no tee yɛn nka sɛ yɛreba no, ebinom bɛhyiaa yɛn ekwan wɔ adwabɔɛɛ a ɛwɔ Apia ekwan no so na afɔforɔ nso hyiaa yɛn wɔ ahɔhɔbea bi a wɔfrɛ no Ahɔhodan Mmiɛnsa no. Eberɛ a Paulo hunuu wɔn no, ne ho sanɛɛ no na ɔdaa Onyankopɔn ase. ¹⁶ Yɛduruu Roma no, wɔmaa Paulo ho ekwan sɛ ɔnkɔtena baabiara a ɔpɛ na ɔsraani bi nnwɛn no.

¹⁷ Nnansa akyi no, Paulo frɛɛ Yudafoɔ mpanin ne wɔn hyiaɛɛ. Ɔka kyɛrɛɛ wɔn sɛ, “Anuanom, ɛwom sɛ manyɛ bɔnɛ biara mantia yɛn ɔman ne yɛn amanɛɛɛ a yɛn agyanom de gyaa yɛn no de, nanso wɔkyɛrɛɛ me dedua wɔ Yerusalem de me hyɛɛ Romafoɔ nsa. ¹⁸ Wɔbisaa me nsem pɛɛ sɛ wɔgyaa me, ɛfiri sɛ, wɔannya afɔbudeɛ bi wɔ me ho a eno enti ɛsɛ sɛ wɔgyina so kum me. ¹⁹ Nanso, eberɛ a Yudafoɔ kasatia gyaaɛ a wɔpɛ sɛ wɔgyaa me no, mehunu sɛ, ɛsɛ sɛ medwane metoa Kaesare. Enyɛ me nkurɔfoɔ ho adwemmɔnɛ a mewɔ enti na meyɛɛ saa. ²⁰ Yei enti na mɛpɛɛ sɛ mehunu mo na me ne mo kasa no, na onipa a Israelfoɔ ani da ne so no enti na nkɔnsɔnkɔnsɔn gu me yi.”

²¹ Wɔbuaa Paulo sɛ, “Yɛnnyaa nwoma biara

a efiri Yudea a efa wo ho na yentee wo ho asemmone biara nso mfirii anuanom a wɔfiri hɔ ba ha no nso nkyen. ²² Nanso, yere se yehunu w'adwene, efiri se, yenim se baabiara nnipa kasa tia Akristofoɔ a wɔn nso woka wɔn ho no."

Paulo Aseɔka Wɔ Roma

²³ Wɔhyee da bi se wɔbehya Paulo. Saa eɔa no duruie no, nnipa bebree kɔɔ ne nkyen wɔ faako a ɔte hɔ no. Ɔkaa Onyankopɔn Ahennie no ho asem kyeree wɔn. Ɔnam Mose mmara ne nsem a adiyifoɔ no kaee no so kaa Yesu ho asem firi anɔpa kɔsii anadwo kyeree wɔn, pɛe se ɔdane wɔn adwene. ²⁴ Nnipa no bi gyee Paulo asem a ɔkaee no diie na ebi nso anye anni. ²⁵ Eberɛ a wɔregyegyɛ wɔn ho wɔn ho akyinnyee no, wɔfirii hɔ kɔee. Na asem a etwa toɔ a Paulo kaee ne se. "Nokwasem na Honhom Kronkron nam Odiyifoɔ Yesaia so ka kyeree mo agyanom se,

²⁶ "Monkɔka asem yi nkyere Yudafoɔ se,
'Ɔte deɛ mobete, nanso morente aseɛ.

Ɔhwɛ deɛ mobɛhwɛ, nanso morenhunu,'

²⁷ efiri se mo, moapirim mo akoma;
moasi mo aso, akatakata mo ani.

Enye saa a anka mo ani behunu adeɛ,
na mo akoma ate asem ase,

na moanu mo ho asane aba me nkyen, na masa mo yadeɛ."

²⁸ Paulo kaa se, "Ese se mohunu se Onyankopɔn nkwagyeseɛm no aduru amanamanmufoɔ no nkyen. Wɔbetie!" ²⁹ Paulo kaa saa asem yi wieeɛ no, Yudafoɔ no firii hɔ

kɔɛ a na wɔregyegyɛ wɔn ho wɔn ho akyinnyɛ dendeenden.

³⁰ Paulo tenaa ho mfeɛ mmienu, a na ɔte efie a ɔno ankasa tua ho ka no mu, na nnipa bebreɛ kɔɔ ne nkyɛn. ³¹ Na ɔde akokoɔduru kaa Onyankopɔn Ahennie no ne Awurade Yesu Kristo ho asem.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma
Asante Twi Nkwa Asem™
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodee yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi aye adwuma yi sɛso de akɔ mmeaee ahodoɔ wɔ eberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodee no. Se woye nsakrae anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu efa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛse se woyi Biblica® ahyensodee no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛse se wotwere nsakrae a woaye no ne dee edidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ www.biblica.com ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

ɛse se wotwere Owuraye Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owuraye Tumi gu no sɛdee edidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodee a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneema ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

ɛse se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wo <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f